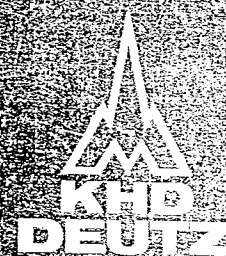
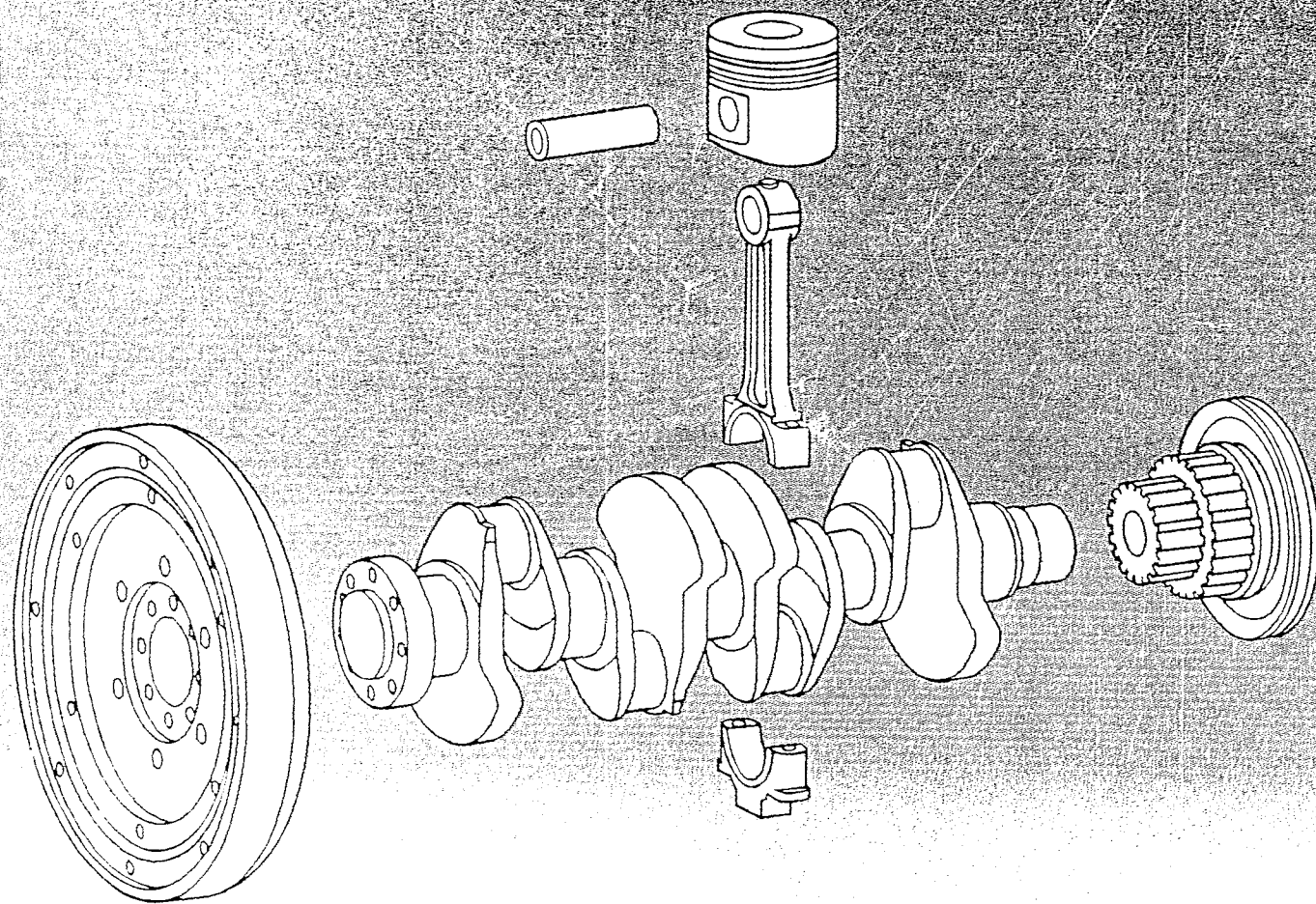


Ersatzteilliste
Spare Parts Catalogue
Catalogue de Pièces de Rechange
Lista de Piezas de Repuesto

BF M 1012/E
BF M 1012/E
BF M 1012/E
BF M 1012/E



Die in dieser Ersatzteilliste aufgeführten Bauteile sind nur für Reparatur von Deutz Motoren der bezeichneten Baureihe zu verwenden (bestimmungsgemäßer Gebrauch).

Über den fachgerechten Einbau von Ersatzteilen informieren die Betriebsanleitung (Wartungsarbeiten) und das Werkstatthandbuch (Reparaturarbeiten) ausführlich. Für Schäden oder Verletzungen von Personen, die aus der Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitung führen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

The parts contained in this Catalogue are type-specific and shall be used only for repairing engines belonging to the DEUTZ engine family given on the cover.

Full particulars for the correct installation of parts are to be found in the relevant Operating (maintenance work) and Workshop Manuals (repair). The engine builder shall not be liable for any damage or injury resulting from non-compliance with guidelines given in the manuals.

Le présent Catalogue de pièces de rechange énumère des composants à utiliser uniquement à des fins de réparation pour moteurs Diesel de la série indiquée (utilisation spécifique).

Les Instructions de service (travaux d'entretien) et le Manuel d'atelier (travaux de réparation) donne d'amples informations sur le montage approprié des pièces. Le fabricant décline toute responsabilité découlant de dommages ou de blessures de personnes résultant du non-respect des présentes instructions.

Los componentes indicados en esta Lista de repuestos se emplearán exclusivamente para la reparación de motores Deutz de la serie indicada (uso conforme a las prescripciones).

Respecto al montaje pericial de repuestos véanse los Manuales de instrucciones (trabajos de mantenimiento) y el Manual de taller (trabajos de reparación). El fabricante no responde de daños o lesiones de personas resultantes por inobservancia del correspondiente Manual.

As peças e partes componentes relacionadas nesta lista de peças sobresselentes serão utilizadas (uso de acordo com as disposições legais) somente para a reparação de motores Deutz da série de construção designada.

O manual de instruções de serviço (trabalhos de manutenção) e o manual de oficina (trabalhos de reparação) proporcionam informações pormenorizadas quanto à montagem tecnicamente correcta de peças sobresselentes. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos ou lesões pessoais resultantes da inobservância das instruções correspondentes.

I componenti elencati in questa lista di pezzi di ricambio devono essere utilizzati soltanto per la riparazione di motori Deutz della serie denominata (uso conforme alla destinazione).

Il libretto di istruzioni (lavori di manutenzione) ed il manuale per officine (lavori di riparazione) forniranno delucidazioni dettagliate sul montaggio corretto dei pezzi di ricambio. Il fabbricante non si assume nessuna responsabilità per danni o lesioni a persone dovuti all'inosservanza delle relative istruzioni.

De constructiedelen in deze onderdelenlijst mogen alleen gebruikt worden voor reparatie van Deutz motoren uit de betreffende constructieserie (gebruik i.o.m. de bestemming).

Over de correctie inbouw van onderdelen informeren de bedrijfshandleiding (onderhoudswerkzaamheden) en het werkplaatshandboek (reparaties) op uitvoerige wijze. Voor schade of persoonlijk letsel dat te wijten is aan negeren van de desbetreffende voorschriften, is de fabrikant niet aansprakelijk.

De i denna reservdelista upptagna komponenter ska endast användas vid reparationer på Deutz motorer av angiven typ.

Ur instruktionsboken framgår utförligt hur reservdelarna ska monteras. För motor- och personskada som orsakas av felmontering ansvaras ej.

Приведенные в настоящем списке запасных частей детали должны использоваться только для ремонта двигателей „Дойтц“ указанного конструктивного ряда (использование по назначению).

Подробная информация о правильной установке запасных частей содержится в руководстве по эксплуатации (работы по техническому обслуживанию) и в справочнике ремонтной мастерской (ремонтные работы). Изготовитель не переняет ответственности за повреждения или травмы персонала, вызванные несоблюдением соответствующих инструкций.

جميع الأجزاء والعناصر الواردة في قائمة قطع الغيار هذه، مخصصة للاستخدام فقط لانحاز اصلاحات محركات دويتس من المتسلسلة التصميمية المعصودة (الاستخدام لغرض المحدد).
وتؤخذ جميع البيانات المتعلقة بالتركيب الفني السليم لقطع الغيار من دليل تعليمات التشغيل (أعمال الخدمة) وكتيب الورشة (أعمال الإصلاحات). ولا يتحمل الصانع مسؤولية أية تلفيات أو أضرار الأشخاص الناجمة عن عدم اتباع التعليمات والإرشادات المفردة في أي حاله.

Ersatzteilliste

Spare Parts Catalogue

Catalogue de Pièces de Rechange

Lista de Piezas de Repuesto

Lista de peças sobresselentes

Listino parti di ricambio

Onderdelenlijst

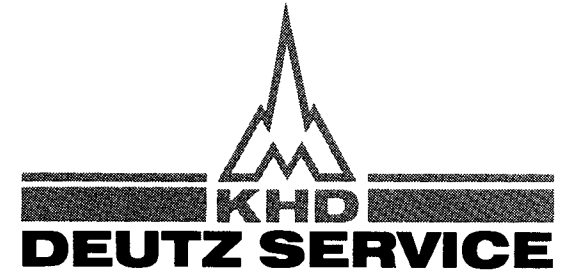
Reservdelislista

Reservedelsliste

Κατάλογος ανταλλακτικών

Список запасных частей

قائمة قطع الغيار



Onderdelenlijst

0297 5958

Motornummer:

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Geeft u hier a.u.b het motornummer aan. De behandeling van klantenservice-, reparatie- en onderdelenkwesties wordt daardoor vereenvoudigd.

Wat de betreft de tekeningen en gegevens in deze onderdelenlijst blijven technische veranderingen die ter verbetering van de motoren noodzakelijk worden, voorbehouden. Elke vorm van nadruk of vermenigvuldiging, ook bij wijze van uittreksel, mag uitsluitend met onze schriftelijke toestemming plaatsvinden.



Stempel handelaar



Voorwoord

Geachte klant,

de vattengekoelde DEUTZ-motoren zijn ontwikkeld voor een breed spectrum aan toepassingsmogelijkheden. Daarbij wordt door een uitgebreid aanbod variaties gewaarborgd, dat steeds kan worden voldaan aan de desbetreffende speciale vereisten.

Uw motor is voor de individuele inbouwsituatie uitgerust. Dat wil zeggen dat niet alle onderdelen uit de lijst en niet alle componenten voor uw motor van toepassing zijn.

Hoewel de grafieken niet met alle details weergegeven zijn, kunnen de verschillende uitvoeringen duidelijk onderscheiden worden, zodat u het voor uw motor relevante onderdeel gemakkelijk kunt vinden. Via **positie-, constructie- en motornummer** wordt in ieder geval het juiste onderdeel bepaald.

Let u bij de bestelling van onderdelen a.u.b. op onze bestelgegevens. Dan kunnen wij u snel en betrouwbaar de nodige onderdelen op de meest actuele stand in overeenstemming met de uitvoering leveren.

Voor nadere inlichtingen staan we U graag met raad en daad terzijde.

Met vriendelijke groeten

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

nl

DEUTZ-Dieselmotoren

zijn het produkt van vele jaren research en engineering. Het hierdoor gewonnen, gefundeerde know how in verbinding met hoge kwaliteitseisen is de garantie voor de vervaardiging van motoren met een lange levensduur, hoge betrouwbaarheid en een laag brandstofverbruik. Het is vanzelfsprekend dat ook aan de hoge eisen met betrekking tot de milieubescherming voldaan wordt.

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

Wendt U zich bij berijfsstoringen en bij vragen omtrent reserveonderdelen tot een van onze Service-vertegenwoordigingen. Ons geschoold vakpersoneel zorgt in geval van defecten voor snelle en vakkundige reparatie met originele onderdelen. Originele onderdelen van DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH zijn steeds volgens de laatste stand van de techniek vervaardigd. Adressen van onze Service-vertegenwoordigingen vindt U op blz. 42.

DEUTZ Onderdelen

ondergaan dezelfde strenge kwaliteitscontroles als de DEUTZ motoren. Nieuwe ontwikkelingen ter verbetering van de motoren vinden natuurlijk ook hun neerslag bij vervangende DEUTZ onderdelen. Alleen het gebruik van originele DEUTZ onderdelen die aan de nieuwste ontwikkelingen zijn aangepast, garanderen een onberispelijke functie en een hoge betrouwbaarheid.

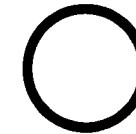


Voor de met dit symbool gekenmerkte Deutz-reservedelen staan ook afzonderlijke onderdelen ter beschikking. Let U bij reparatiewerkzaamheden op overeenkomstig gekenmerkte reserveonderdelen.

Voorzichtig bij draaiende motor

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties alleen bij uitgeschakelde motor doorvoeren. Eventueel verwijderde beschermplaten enz. moeten na de werkzaamheden weer gemonteerd worden. Bij werken aan de draaiende motor moet nauw sluitende werkkleding worden gedragen. Motor nooit in gesloten ruimten laten lopen – vergiftigingsgevaar.

DEUTZ tweedehands componenten



Tweedehands DEUTZ componenten vormen een voordelig alternatief voor originele DEUTZ onderdelen.

Natuurlijk gelden ook hier, net als bij nieuwe onderdelen, zeer hoge kwaliteitsmaatstaven. Wat functie en betrouwbaarheid betreft, zijn tweedehands DEUTZ componenten gelijkwaardig aan nieuwe onderdelen. Let u bij reparatiewerkzaamheden op desbetreffend gekenmerkte componenten „O”.

Asbest

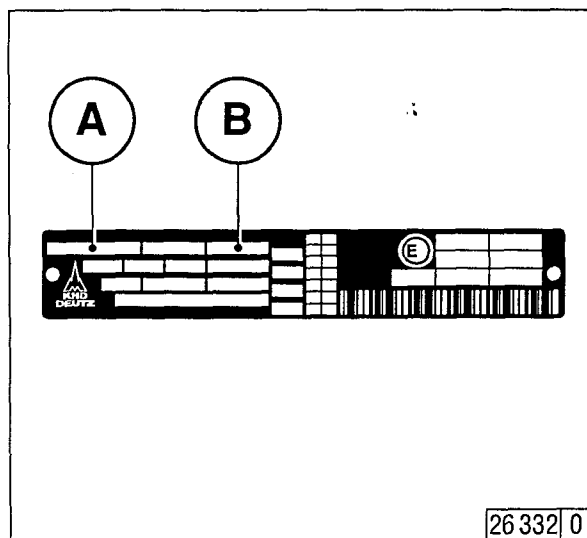


Pakkingen die bij deze motor gebruikt zijn, kunnen asbest bevatten.

Let u bij reparaties op desbetreffend met „a” gekenmerkte onderdelen.

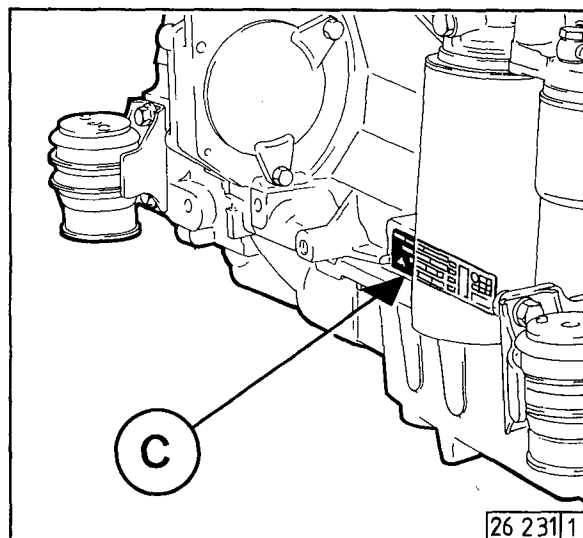
Beschrijving van de motor

1. Firmaplaat



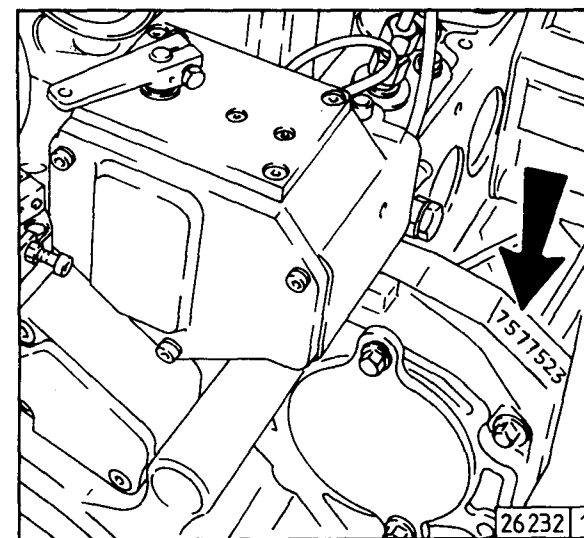
De constructievorm **A**, het motornummer **B** en de vermogensgegevens zijn op de firmaplaat gestempeld. Bij bestelling van onderdelen moeten constructieserie en motornummer worden aangegeven.

2. Plaat van de firmaplaat



De firmaplaat **C** is aangebracht aan de carter.

3. Motornummer



Het motornummer **D** is op de carter en op de firmaplaat gestempeld.

Bestelling van onderdelen

Bestelgegevens

- Bij de bestelling van onderdelen of tweedehands componenten zijn in ieder geval de volgende gegevens vereist:
 - Motor constructieserie
 - Motornummer
 - Nummer onderdelenlijst (zie blz. 37)
 - Nummer constructiegroep (op de afbeelding rechts of links boven)
 - Bladzijde
 - Positinummer van het onderdeel
 - Aantal
- Levering van onderdelen en tweedehands componenten geschiedt op basis van onze verkoopcondities.
- De tekeningen bij deze onderdelenlijst zijn gesorteerd volgens constructiegroepen.
Aan elk hoofdstuk gaat een overzicht van de constructiegroepen vooraf.

Bestelling van onderdelen
Motor constructieserie: BF4 M1012
Motornummer: 0 000 112
Nummer onderdelenlijst: 0297....

| Nummer | Aantal | Nummer constructieserie | Blz. | Pos. Nr. |
|--------|--------|-------------------------|------|----------|
| 1. | 1 | 01 | 78 | 2 |
| 2. | 1 | 08 | 87 | 25 |
| 3. | 1 | 15 | 93 | 6 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

SERVICE

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
Deutz-Mülheimer Str. 107
Postfach 80 05 09
D-51057 Köln

| Regio | | Duitsland Oostenrijk Zwitserland Oost-Europa | Andere Europese landen Noord-Amerika Midden-Amerika | Zuid-Amerika Afrika | Asië Australië |
|---------------------|----------|---|---|------------------------|--------------------|
| Verkoop (Service) | Telefoon | (02 21) 822 5247 | (02 21) 822 5224 | (02 21) 822 5250 | (02 21) 822 5096/7 |
| | Telefax | (02 21) 822 2909/5462 | | | |
| | Telex | 8812 253 KHD D | | | |
| Afdeling onderdelen | Telefoon | (02 21) 822 5556/5558 | (02 21) 822 5557/2737 | (02 21) 822 5559 | |
| | Telefax | (02 21) 822 2700/5493 | | | |
| | Telex | 8812 251 KHD D | | | |
| Klantenservice | Telefoon | (02 21) 822 3168 | | | |
| | Telefax | (02 21) 822 5356 | | | |
| | Telex | 8812 241 KHD D | | | |

Belt U ons op, wij geven U dan het voor Uw gebied gunstigste Service-adres.
 Een „WERELD SERVICE ADRESSENLIJST“ kunt U onder bestel-nr. 0297 4709 opvragen.
 Een „SERVICE-DRUKWERKENLIJST“ kunt U onder bestel-nr. 0297 5198 aanvragen.

SERVICE-telefoon voor technische vragen: (02 21) 822 5454

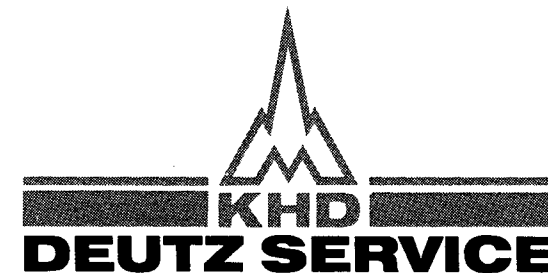
Van 08.00 tot 17.00 uur met directe verbinding

's Nachts, in de weekends en op feestdagen via antwoordapparaat.

(Wij reageren op de eerstvolgende werkdag)

Ersatzteilliste

0297 5958



Händlerstempel

Motornummer:

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Bitte tragen Sie hier die Motornummer ein. Sie erleichtern hierdurch die Abwicklung bei Kundendienst-, Reparatur- und Ersatzteilfragen.

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Ersatzteilliste sind technische Änderungen, die zur Verbesserung der Motoren notwendig werden, vorbehalten. Nachdruck und Vervielfältigung jeglicher Art, auch auszugsweise, bedarf unserer schriftlichen Genehmigung.



Vorwort

de

Sehr geehrter Kunde,

die flüssigkeitsgekühlten Motoren der Marke DEUTZ sind für ein breites Anwendungsspektrum entwickelt. Dabei wird durch ein umfangreiches Angebot von Varianten sichergestellt, daß die jeweiligen speziellen Anforderungen erfüllt werden.

Ihr Motor ist dem Einbaufall entsprechend ausgerüstet, das heißt, nicht alle in dieser Ersatzteilliste dargestellten Bauteile und Komponenten sind an Ihrem Motor angebaut.

Obwohl die Grafiken weitgehend nicht mit allen Details dargestellt sind, können die einzelnen Varianten deutlich unterschieden werden, so daß das für Ihren Motor relevante Ersatzteil leicht herauszufinden ist. Über **Positions-, Baugruppen- und Motornummer** wird in jedem Fall das richtige Ersatzteil ermittelt.

Bitte beachten Sie bei der Ersatzteilbestellung unsere Bestellhinweise, damit wir Ihnen schnell und zuverlässig die benötigten Ersatzteile in der jeweils dem letzten Änderungsstand entsprechenden Ausführung liefern können.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.

Ihre
DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

DEUTZ-Dieselmotoren

sind das Produkt jahrelanger Forschung und Entwicklung. Das dadurch gewonnene fundierte know how in Verbindung mit hohen Qualitätsanforderungen ist die Garantie für die Herstellung von Motoren mit langer Lebensdauer, hoher Zuverlässigkeit und geringem Kraftstoffverbrauch. Es ist selbstverständlich, daß auch die hohen Anforderungen zum Schutz der Umwelt erfüllt werden.

DEUTZ SERVICE

Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen und Ersatzteilfragen an eine unserer zuständigen Service-Vertretungen. Unser geschultes Fachpersonal sorgt im Schadensfall für eine schnelle und fachgerechte Instandsetzung unter Verwendung von Originalteilen. Original Teile der DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH sind stets nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt.

Anschriften unserer Service-Vertretungen finden sie auf Seite 6.

DEUTZ-Ersatzteile

unterliegen den gleichen strengen Qualitätsanforderungen wie die DEUTZ-Motoren. Weiterentwicklungen, zur Verbesserung der Motoren werden selbstverständlich auch bei den DEUTZ-Ersatzteilen eingeführt. Nur die Verwendung von nach neuesten Erkenntnissen gefertigten Original DEUTZ-Ersatzteilen bietet die Gewähr einwandfreier Funktion und hoher Zuverlässigkeit.

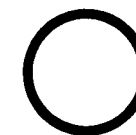


Für die mit diesem Symbol markierten Deutz Ersatzteile sind auch Einzelteile verfügbar. Achten Sie bei Reparaturarbeiten auf entsprechend gekennzeichnete Ersatzteile.

Vorsicht bei laufendem Motor

Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur bei abgestelltem Motor durchführen. Evtl. entfernte Schutzvorrichtungen nach Abschluß der Arbeiten wieder montieren. Bei Arbeiten am laufenden Motor soll die Arbeitskleidung fest anliegen. Nur bei abgestelltem Motor tanken. Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen – Vergiftungsgefahr.

DEUTZ-Austauschkomponenten



DEUTZ-Austauschkomponenten sind eine preiswerte Alternative zu Original DEUTZ-Ersatzteilen. Selbstverständlich gelten auch hier wie für Neuteile höchste Qualitätsmaßstäbe. In Funktion und Zuverlässigkeit sind DEUTZ-Austauschkomponenten den DEUTZ-Ersatzteilen gleichwertig.

Achten Sie bei Reparaturarbeiten auf entsprechend gekennzeichnete Austauschkomponenten „O“.

Asbest



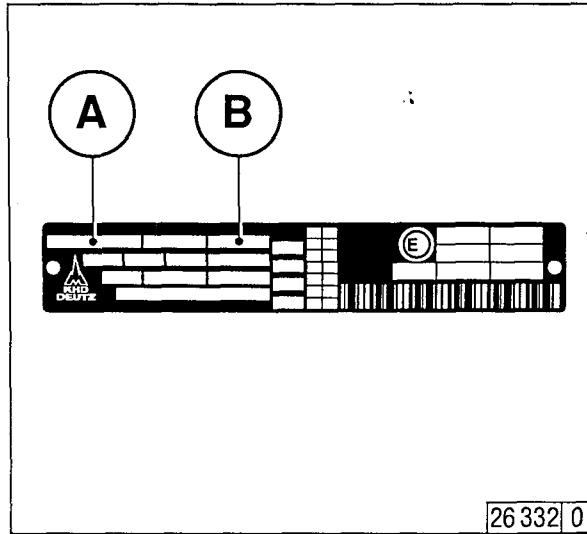
Bei diesem Motor verwendete Dichtungen können Asbest enthalten.

Bitte achten Sie bei Reparaturarbeiten auf entsprechend gekennzeichnete Ersatzteile „a“.

Motorbeschreibung

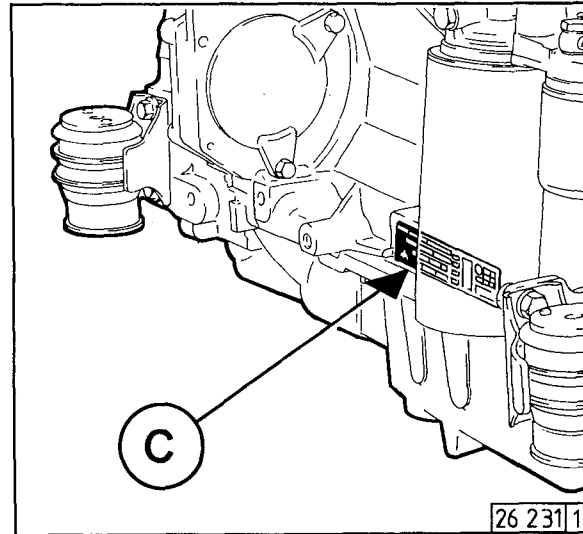
de

1. Firmenschild



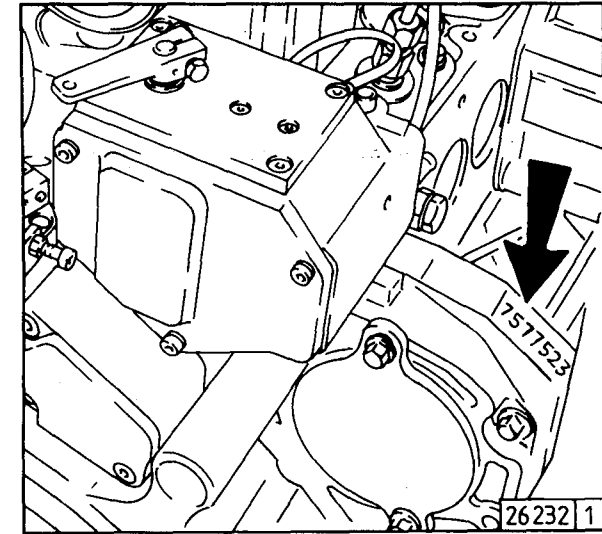
Die Bauart **A**, die Motornummer **B** sowie die Leistungsdaten sind auf dem Firmenschild eingestempelt. Bei der Ersatzteilbeschaffung müssen Bauart und Motornummer angegeben werden.

2. Lage des Firmenschildes



Das Firmenschild **C** ist am Kurbelgehäuse befestigt.

3. Motornummer



Die Motornummer ist auf dem Kurbelgehäuse sowie auf dem Firmenschild eingestempelt.

Bestellangaben

- Bei der Bestellung von Ersatzteilen oder Austauschkomponenten sind folgende Angaben unbedingt erforderlich
 - Motor-Bauart
 - Motor-Nr.
 - Ersatzteillisten-Nr. (s. S. 1)
 - Baugruppen-Nr. (auf der Bildtafel rechts oder links oben)
 - Seite
 - Positions-Nr. des Ersatzteiles
 - Stückzahl
- Ersatzteil- und Austauschkomponenten Lieferungen erfolgen auf der Grundlage unserer Verkaufsbedingungen
- Die Bildtafeln dieser Ersatzteilliste sind nach Baugruppen sortiert.
Jedem Abschnitt ist eine Baugruppenübersicht vorangestellt.

Ersatzteilbestellung
Motor-Bauart: BF4 M1012
Motor-Nr.: 0 000 112
Ersatzteillisten-Nr.: 0297....

| lfd. Nr. | Stück | Baugruppen-Nr. | Seite | Positions-Nr. |
|----------|-------|----------------|-------|---------------|
| 1. | 1 | 01 | 78 | 2 |
| 2. | 1 | 08 | 87 | 25 |
| 3. | 1 | 15 | 93 | 6 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

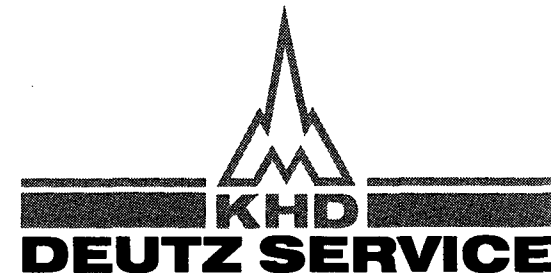
DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
Deutz-Mülheimer Str. 107
Postfach 80 05 09
D-51057 Köln

| Regionen : | | Deutschland Österreich Schweiz Osteuropa | Restlich. Europa Nordamerika Mittelamerika | Südamerika Afrika | Asien Australien |
|--|---------|---|--|----------------------|---------------------|
| SERVICE-Vertrieb | Telefon | (02 21) 822 5247 | (02 21) 822 5224 | (02 21) 822 5250 | (02 21) 822 5096/7 |
| | Telefax | (02 21) 822 2909/5462 | | | |
| | Telex | 8812 253 KHD D | | | |
| Ersatzteildienst Ersatzteilabwicklung | Telefon | (02 21) 822 5556/5558 | (02 21) 822 5557/2737 | (02 21) 822 5559 | |
| | Telefax | (02 21) 822 2700/5493 | | | |
| | Telex | 8812 251 KHD D | | | |
| Zentraler Kundendienst | Telefon | (02 21) 822 3168 | | | |
| | Telefax | (02 21) 822 5356 | | | |
| | Telex | 8812 241 KHD D | | | |

Rufen Sie uns an, wir nennen Ihnen die für Sie günstigste, regionale DEUTZ-SERVICE-Adresse.
 Ein „SERVICE VERZEICHNIS WELT“ kann angefordert werden unter Best.-Nr. 0297 4709
 Ein „SERVICE DRUCKSACHENVERZEICHNIS“ kann angefordert werden unter Best.-Nr. 0297 5198

SERVICE-Telefon für technische Rückfragen: (02 21) 822 5454
 Von 08.00 bis 17.00 Uhr mit direkter Vermittlung
 Nachts, an Wochenenden und an Feiertagen als Anrufbeantworter
 (Wir reagieren am nächsten Arbeitstag)

Spare Parts Catalogue



0297 5958



Dealer's stamp

**Engine
Serial No:**

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Please enter here the serial No. of your engine. This will facilitate dealing with your questions concerning after-sales service, repair and spare parts.

This Spare Parts Catalogue is subject to engineering changes necessary for engine advancement. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or multiplied in any form, without our prior permission in writing.



Preface

Dear Customer,

watercooled DEUTZ diesel engines are developed to meet the requirements of a wide range of applications. An extensive program of variant options gives them their high flexibility.

Your engine is custom-made, i.e. specifically equipped for your requirement, which means that not all of the components and assemblies contained in this Catalogue are fitted to your engine.

The greater part of the illustrations does not depict all details, and yet you will find it easy to differentiate between versions and thus to identify the parts pertaining to your engine model. **Fig. Item No., Assembly Group No. Engine Serial No.** are the codes that infallibly lead to selection of the correct parts.

When placing your order, please observe our ordering hints. This will allow speedy and reliable delivery of the required parts that are based on latest engineering standards.

If there are any questions, please do not hesitate to contact us.

Sincerely,

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

DEUTZ Diesel Engines

are products based on long-standing research and development. The deep funds of acquired know-how in conjunction with high quality requirements guarantee that engines leaving our works achieve a long life, high reliability and excellent fuel economy. Naturally, they also attain best ratings as regards environmental protection.

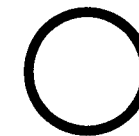
DEUTZ Spare Parts

are subject to equally stringent quality requirements as the engines themselves. Improvements in engine design certainly also pass into the DEUTZ spare parts. To ensure that your engine will retain its functions and high reliability, you should use genuine DEUTZ spare parts only.



Where DEUTZ spare parts assemblies are marked by this symbol, the components are also available as single parts. When performing repair work, look out for this symbol.

DEUTZ Exchange Components



are a cheap alternative to genuine DEUTZ spare parts. Of course, they are subject to the same high quality requirements as new parts. And as regards functions and reliability, DEUTZ exchange components equal DEUTZ spare parts.

When carrying out repair, watch out for the "○" that identifies the exchange component.

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

In case of operational trouble with your equipment or queries about spare parts please turn to your nearest service dealership. Our skilled staff of service experts will trace and remedy any defect quickly, using genuine DEUTZ parts. The genuine parts from DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH are of assured high quality and state-of-the-art technology. For the addresses of our service dealerships please see page 12.

Beware of the Running Engine

Be sure to shut down the engine before performing maintenance or repair work. After repair, put back in place any removed panels and guards. When doing work on the running engine, working clothes should fit tightly so that loose ends cannot get caught. Do not run the engine in enclosed rooms – poison hazard.

Asbestos

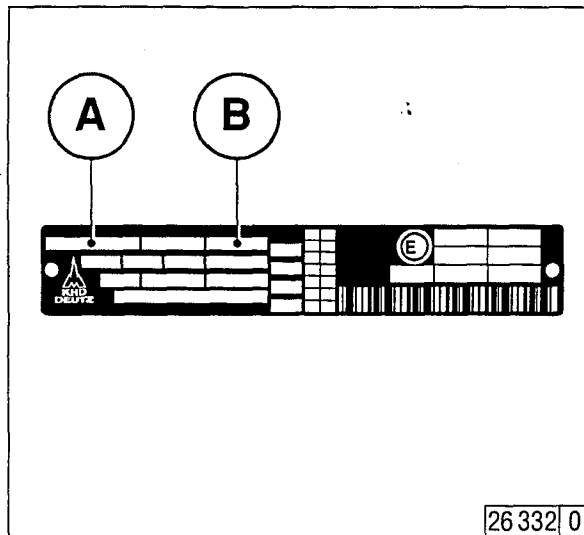


The gaskets used in this engine may contain asbestos. The relevant spare parts are marked with an "a".

Description of Engine

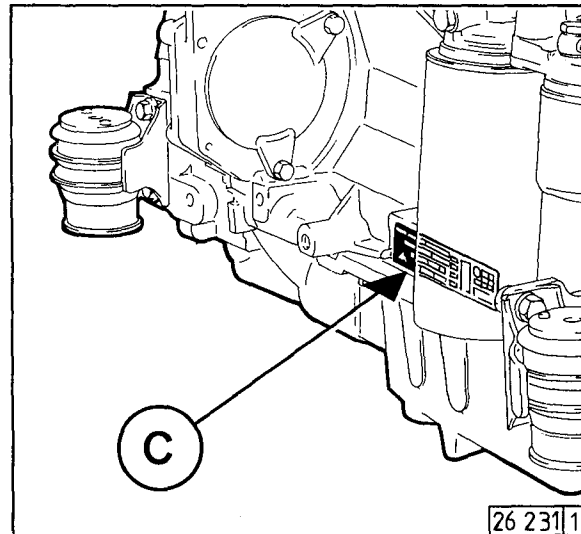
en

1. Maker's Nameplate



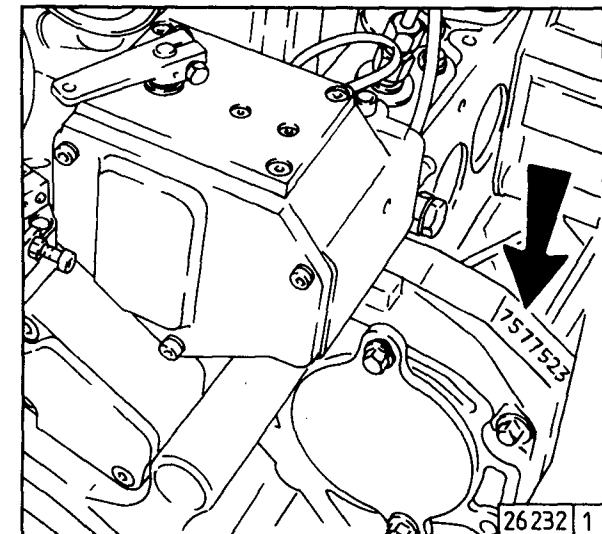
Engine model designation **A**, Engine Ser. No. **B** and the power rating are given on the maker's nameplate. Be sure to state engine model and engine serial number when writing out a parts order.

2. Position of Nameplate



The nameplate **C** is attached to the crankcase.

3. Engine Serial No.



The engine serial No. **D** is stamped on the crankcase and also on the nameplate.

Spare Parts Orders

Order Specifications

- When ordering spare parts or exchange components, be sure not to forget any of the following particulars:
 - Engine model
 - Engine serial No.
 - No. of this Spare Parts Catalogue (see p. 7)
 - Assembly group No. (at top right or left of the illustration)
 - Page
 - Item No. of part
 - Quantity
 - Delivery of spare parts and exchange components shall be subject to our general Conditions of Sale.
 - The charts of this Spare Parts List are arranged according to assembly groups.
- Each section is preceded by a table of assembly groups.

Spare Parts Order Specimen

Engine model: BF4 M1012

Engine serial No.: 0 000112

Spare Parts Catalogue No.: 0297....

| Ser. No. | Qty. | Assembly Group No. | Page | Item No. |
|----------|------|--------------------|------|----------|
| 1. | 1 | 01 | 78 | 2 |
| 2. | 1 | 08 | 87 | 25 |
| 3. | 1 | 15 | 93 | 6 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

en

SERVICE

en

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
Deutz-Mülheimer Str. 107
P. O. Box 80 05 09
D-51057 Köln

| Region | | W. Germany Austria Switzerland East Europe | Other European C. North America Central America | South America Africa | Asia Australia |
|------------------------------|-----------|---|---|-------------------------|--------------------|
| Sales Organization (Service) | Telephone | (02 21) 822 5247 | (02 21) 822 5224 | (02 21) 822 5250 | (02 21) 822 5096/7 |
| | Facsimile | (02 21) 822 2909/5462 | | | |
| | Telex | 8812 253 KHD D | | | |
| Spare Parts Operations | Telephone | (02 21) 822 5556/5558 | (02 21) 822 5557/2737 | (02 21) 822 5559 | |
| | Facsimile | (02 21) 822 2700/5493 | | | |
| | Telex | 8812 251 KHD D | | | |
| After-sales Service | Telephone | (02 21) 822 3168 | | | |
| | Facsimile | (02 21) 822 5356 | | | |
| | Telex | 8812 241 KHD D | | | |

Give us a ring and we will furnish you with the address of the regional service dealership closest to your place.

A "SERVICE REGISTER WORLD" is obtainable on request under Part NO. 0297 4709.

A "LIST OF SERVICE DOCUMENTATION" is obtainable on request under Part No. 0297 5198.

SERVICE Phone for technical questions: (02 21) 822 5454

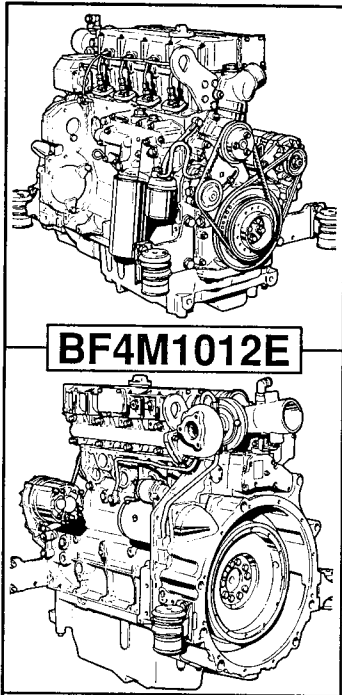
Direct dial from 8.00 a.m. to 5.00 p.m.

At night, on weekends and holidays automatic phone answerer.

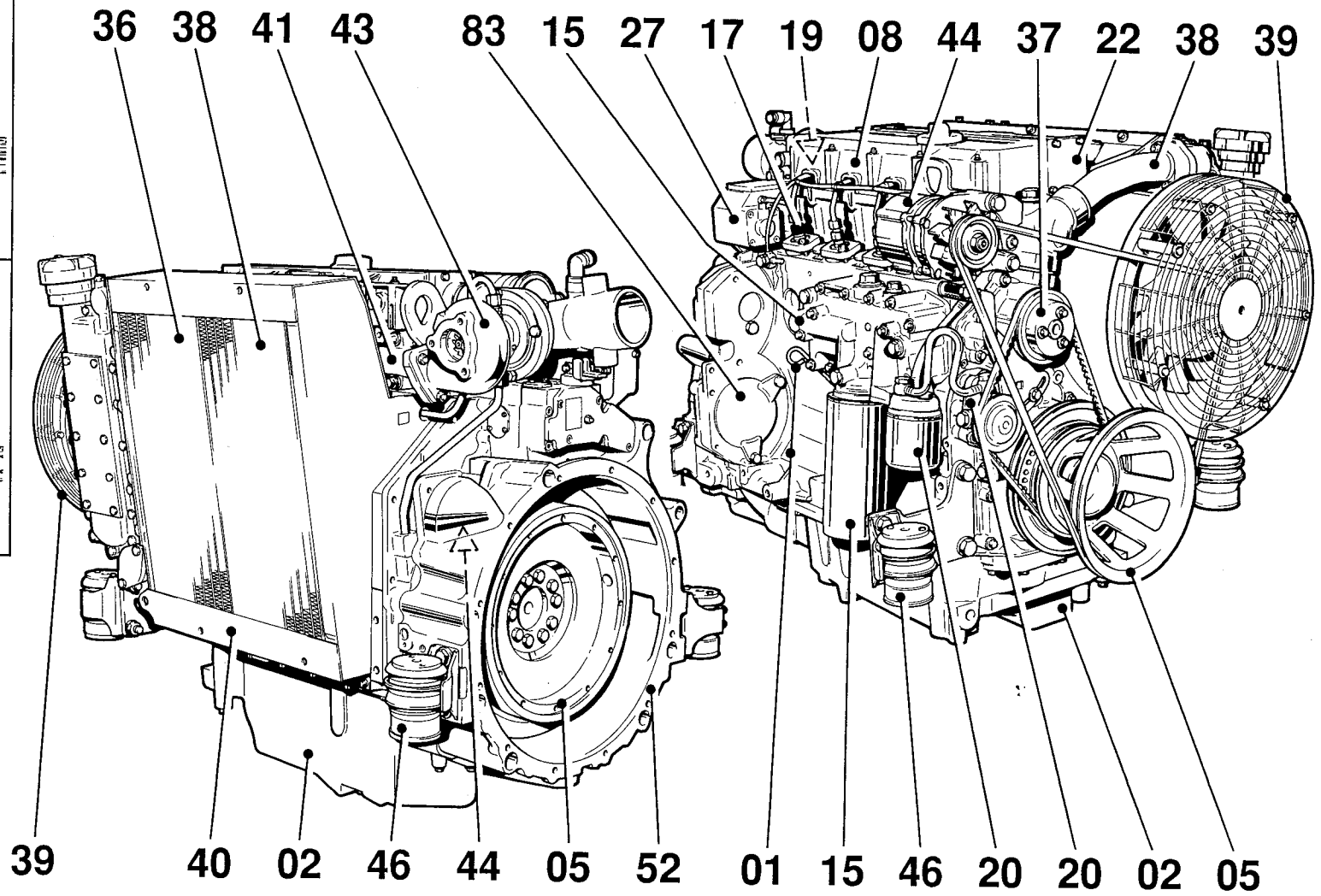
(We shall respond the next working day.)

Bildtafeln
Illustrations
Figures
Grabados
Quadros de figuras
Tavole
Afbeeldingen
Planscher
Иллюстрации

الرسوم والأشكال التوضيحية

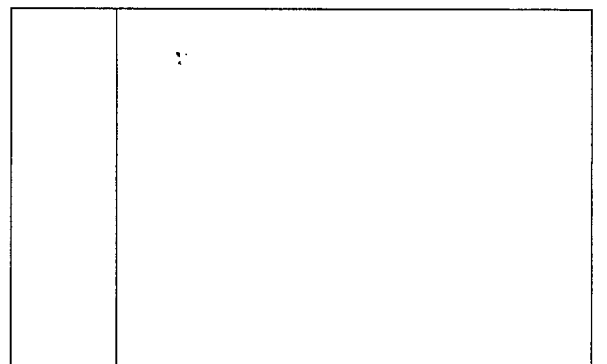
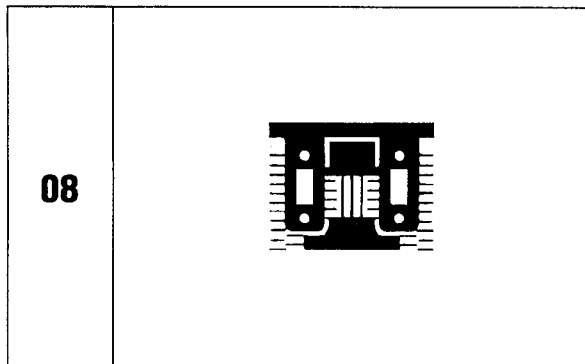
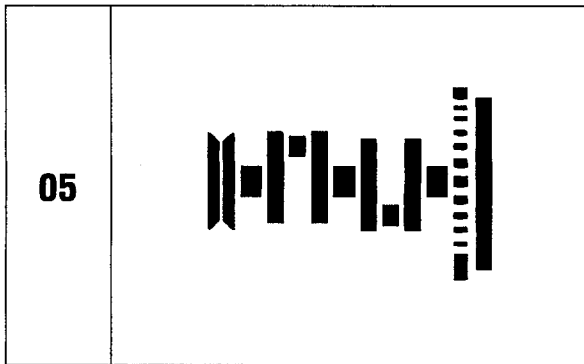
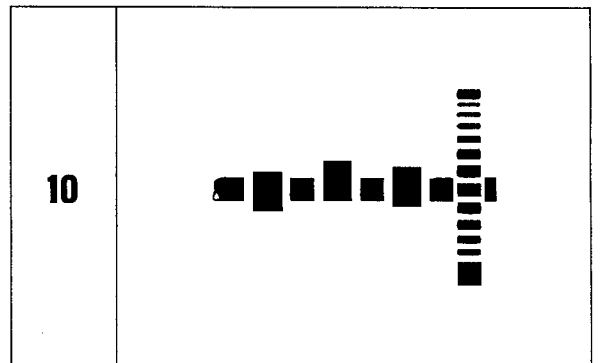
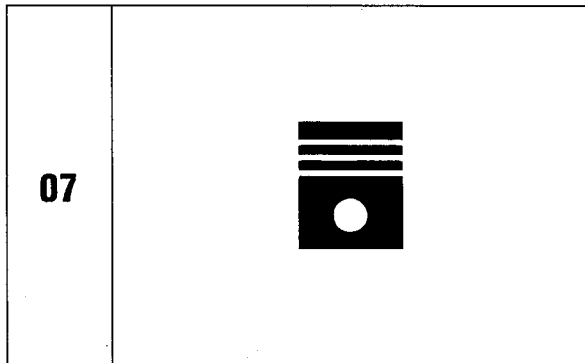
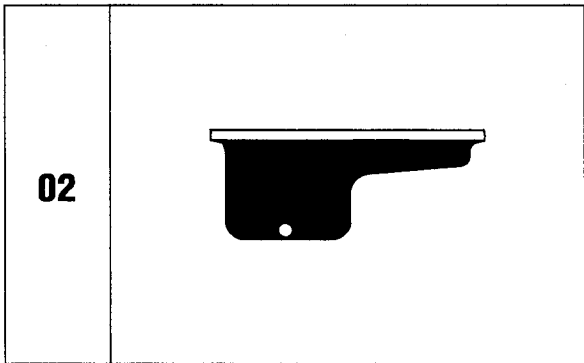
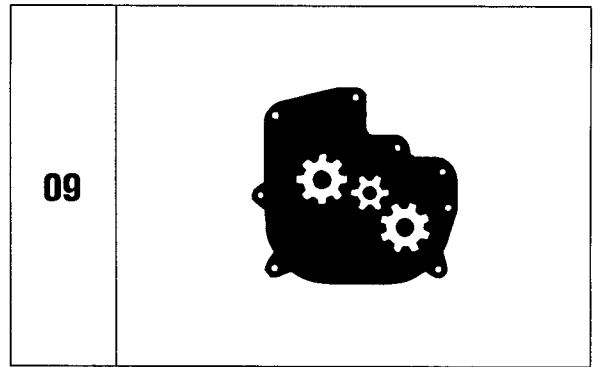
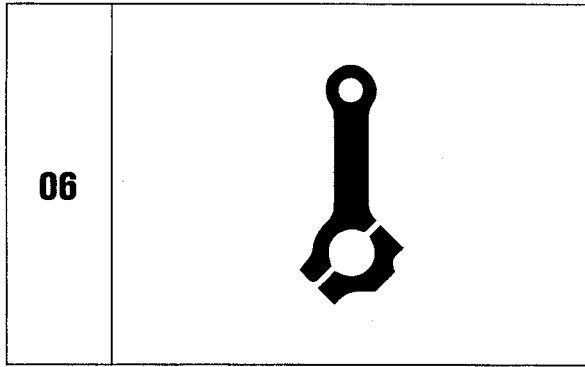
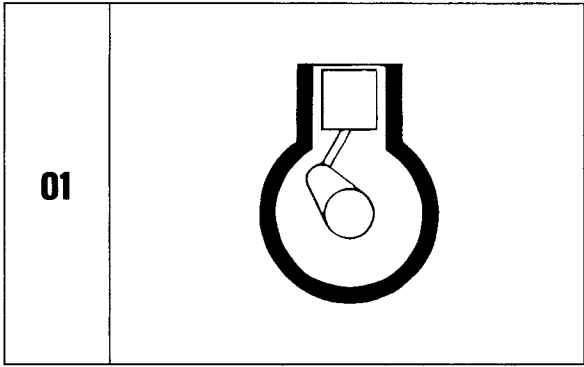


BF4M1012E



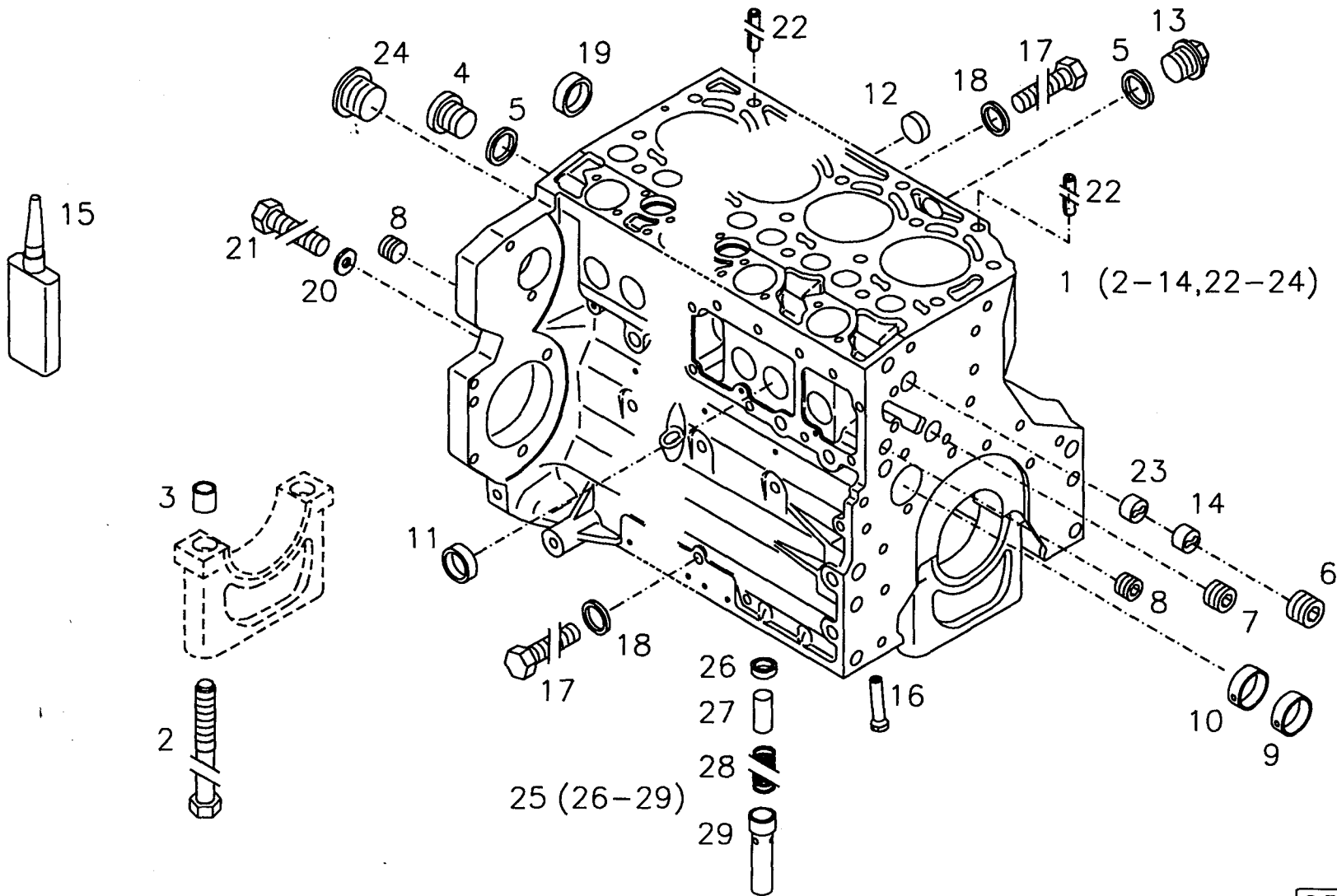
BF4M1012

26349





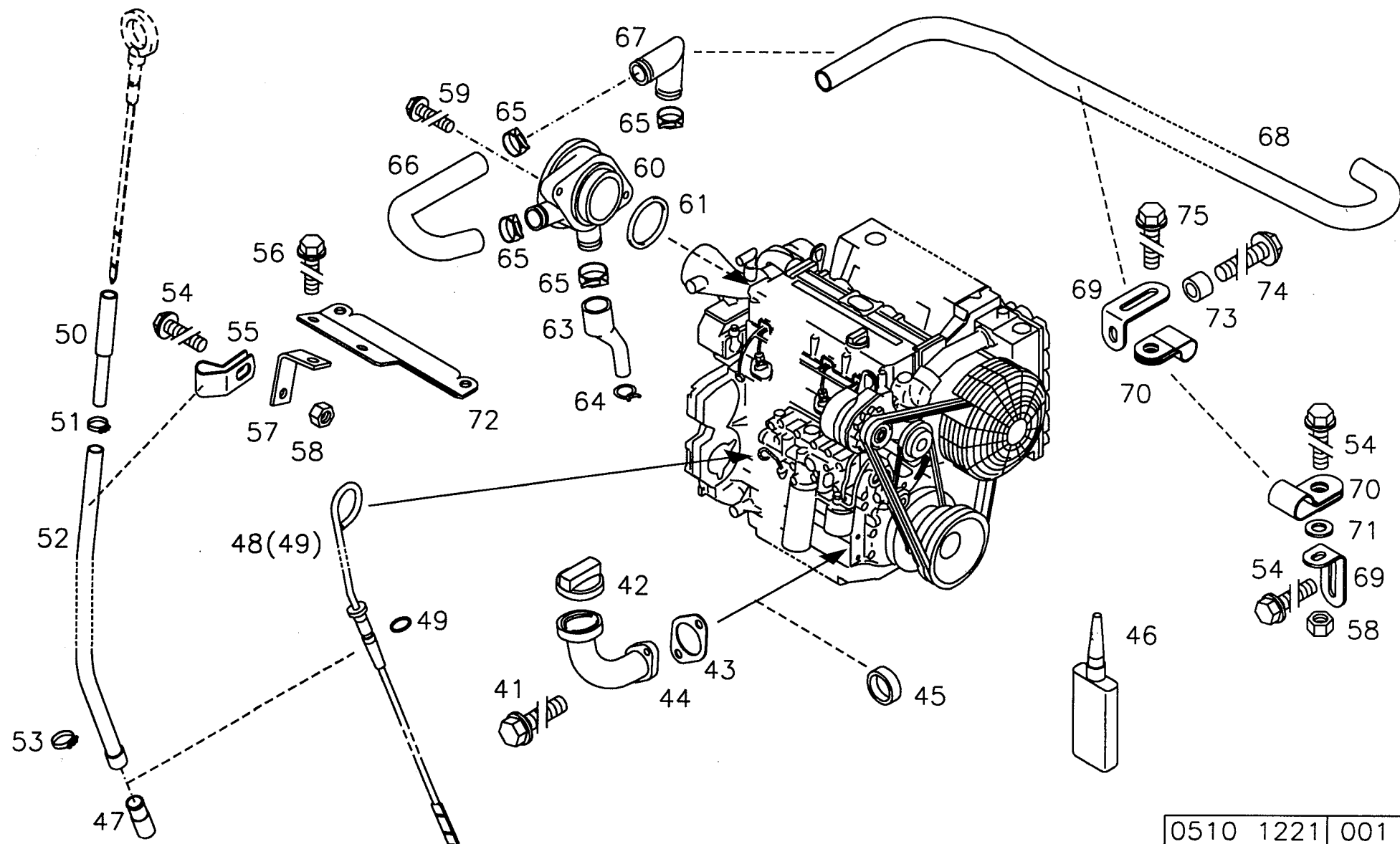
01



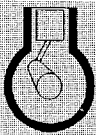
0510 1220 001



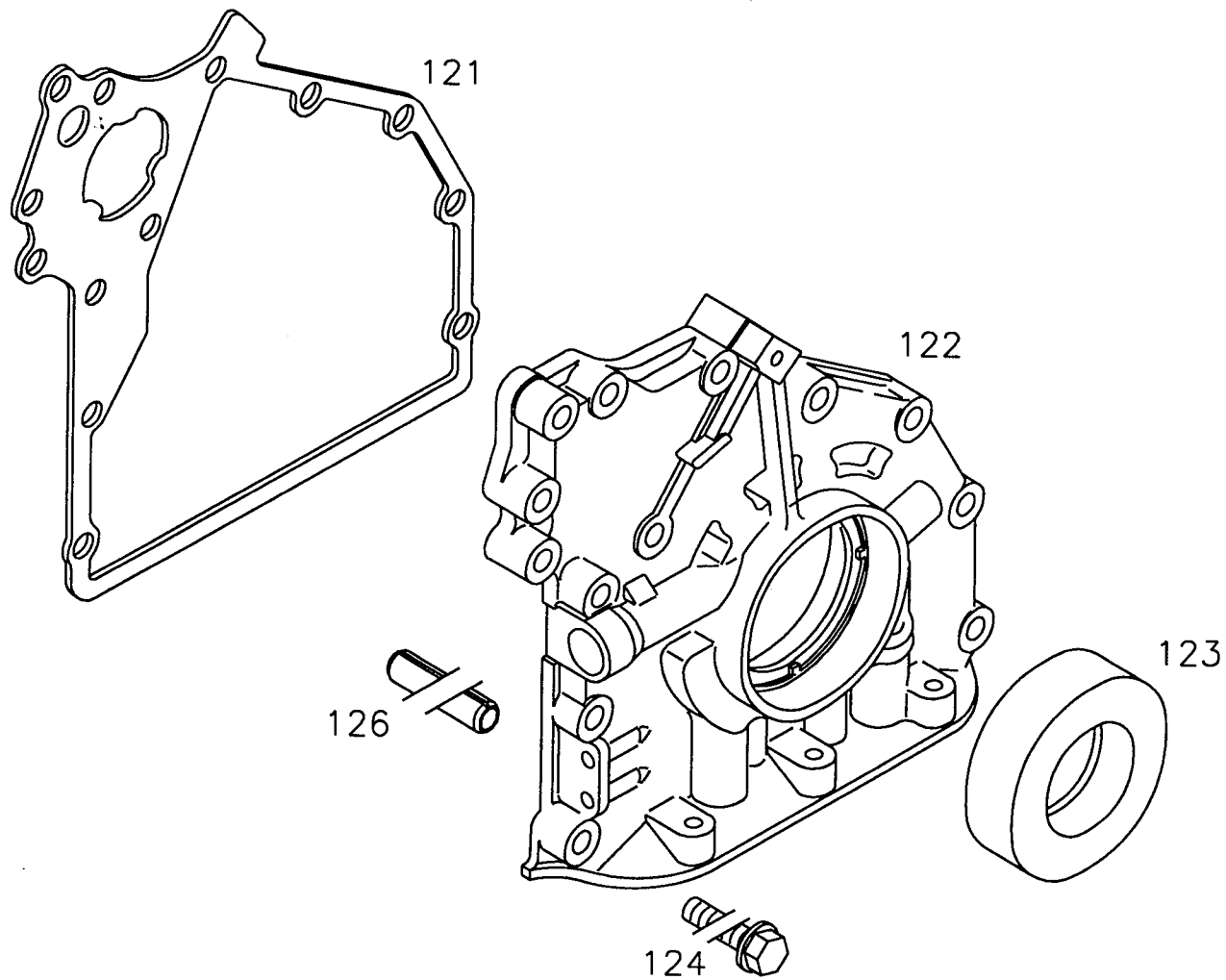
01



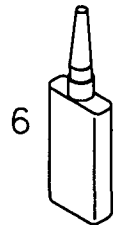
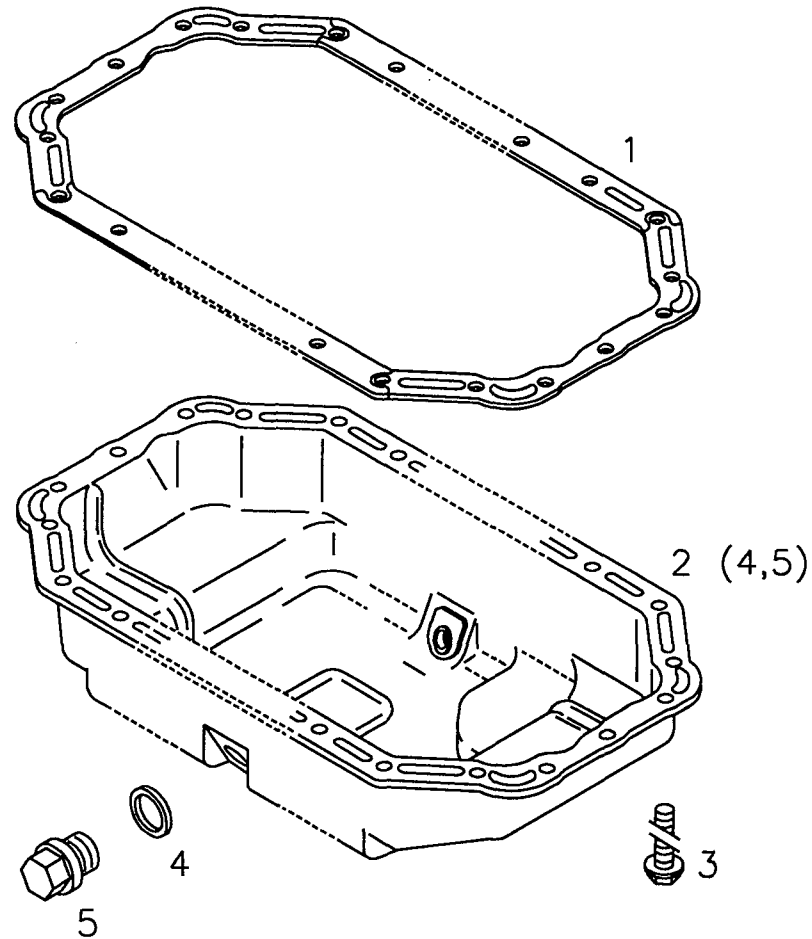
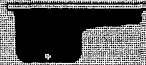
0510 1221 001



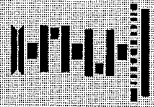
01



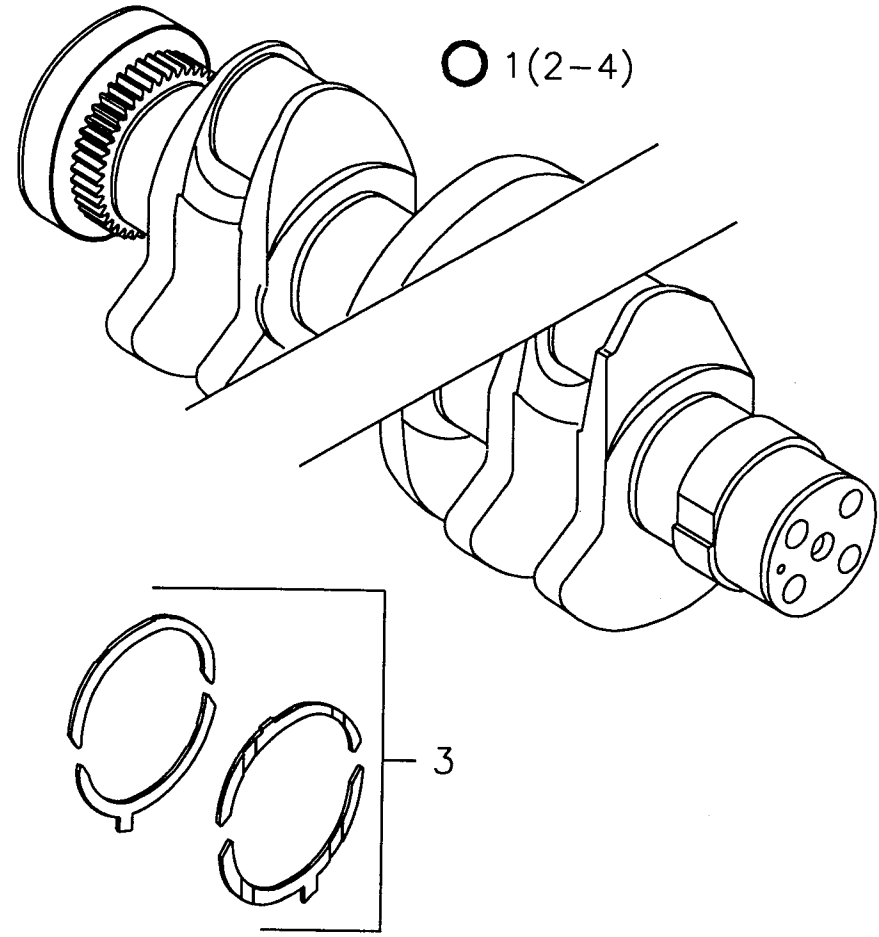
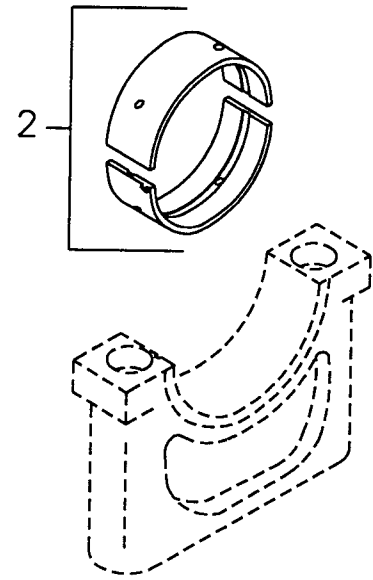
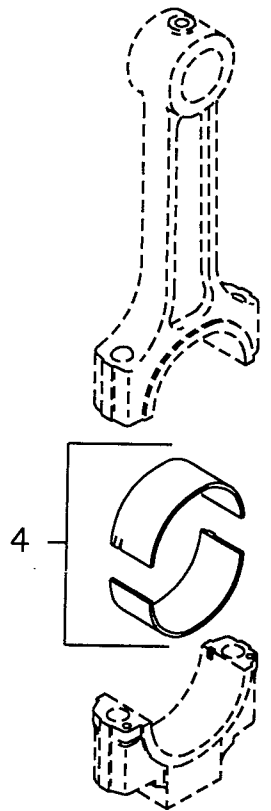
0510 1222 001



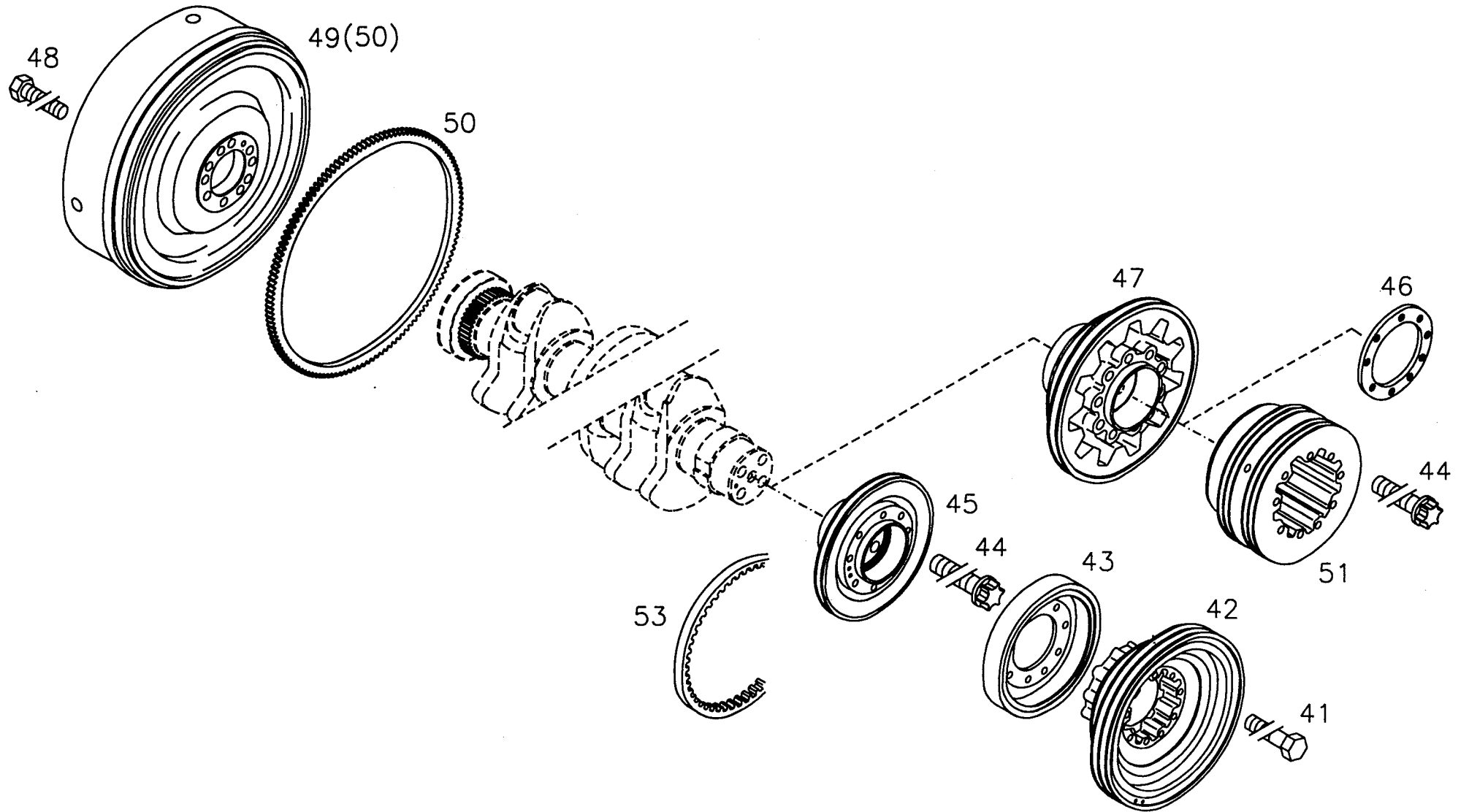
0510 1223 000



05



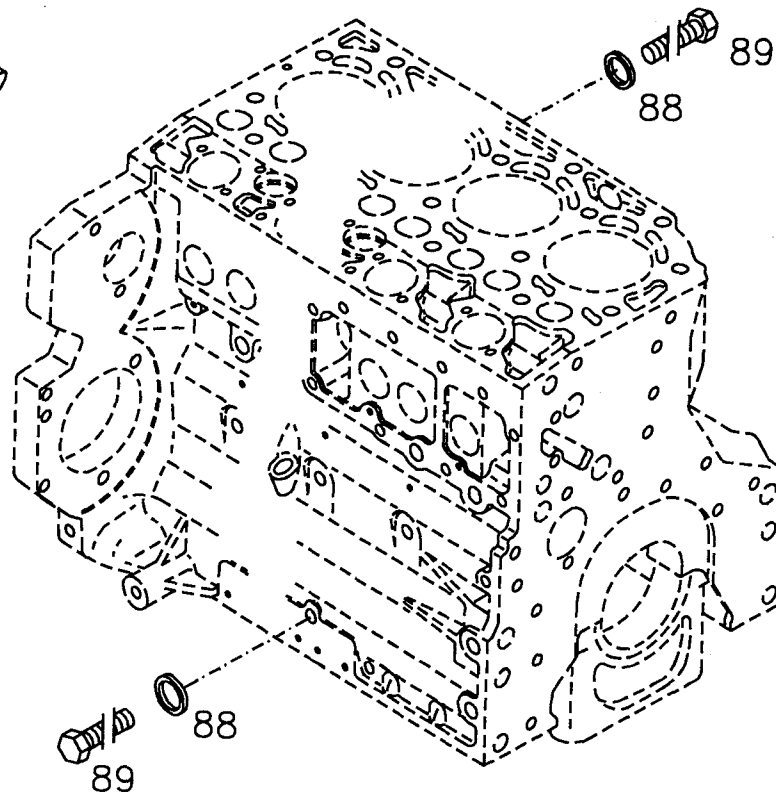
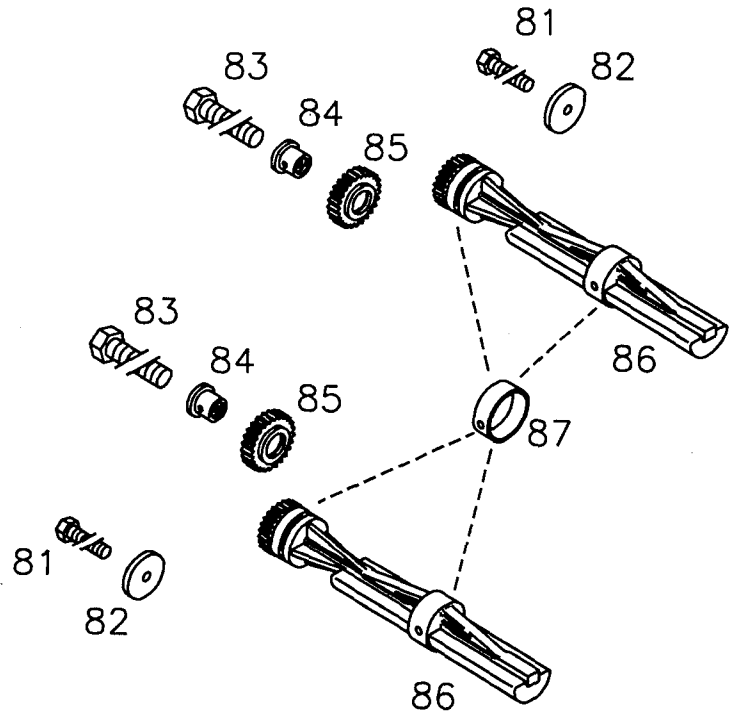
0510 1224 000



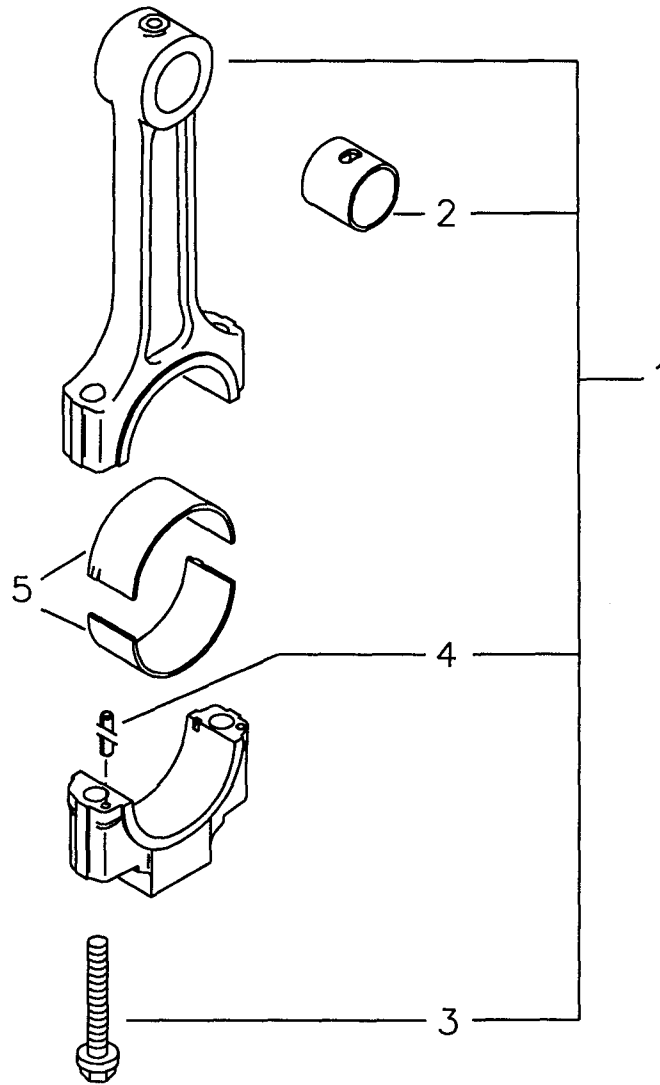
| | | |
|------|------|-----|
| 0510 | 1225 | 001 |
|------|------|-----|



05



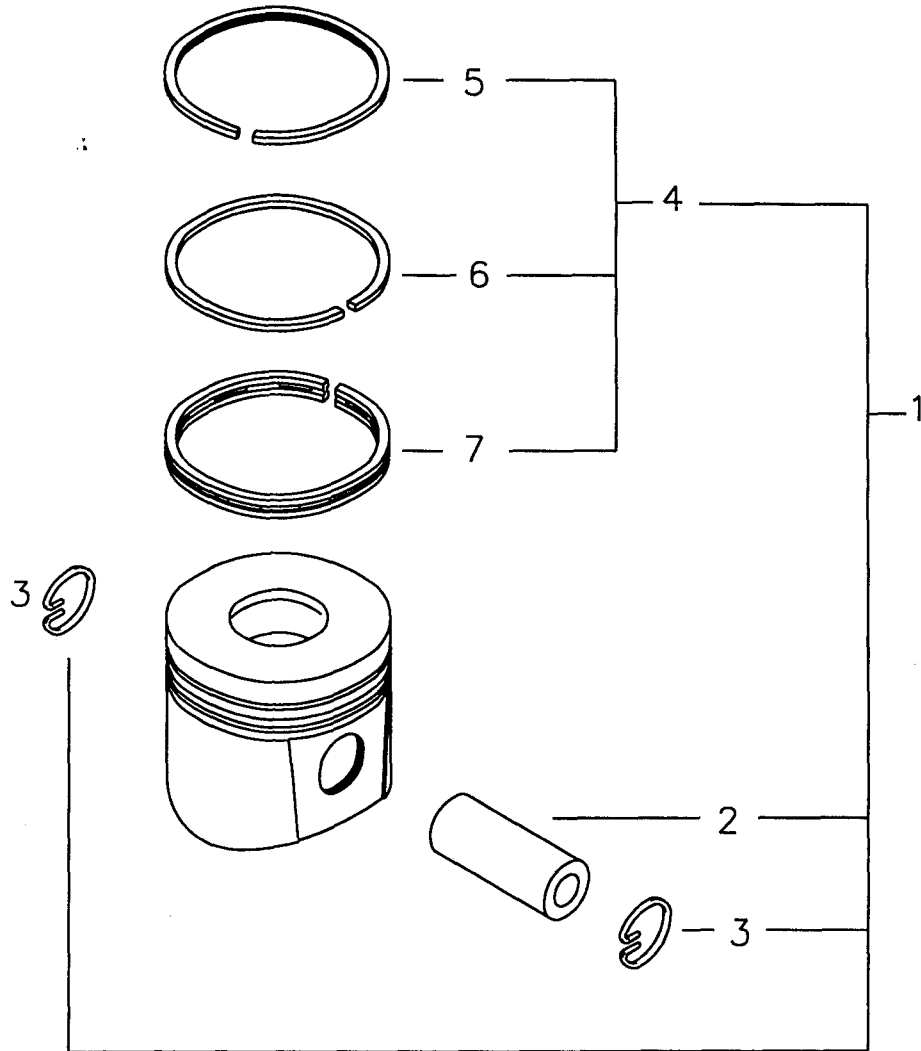
0510 1324 000



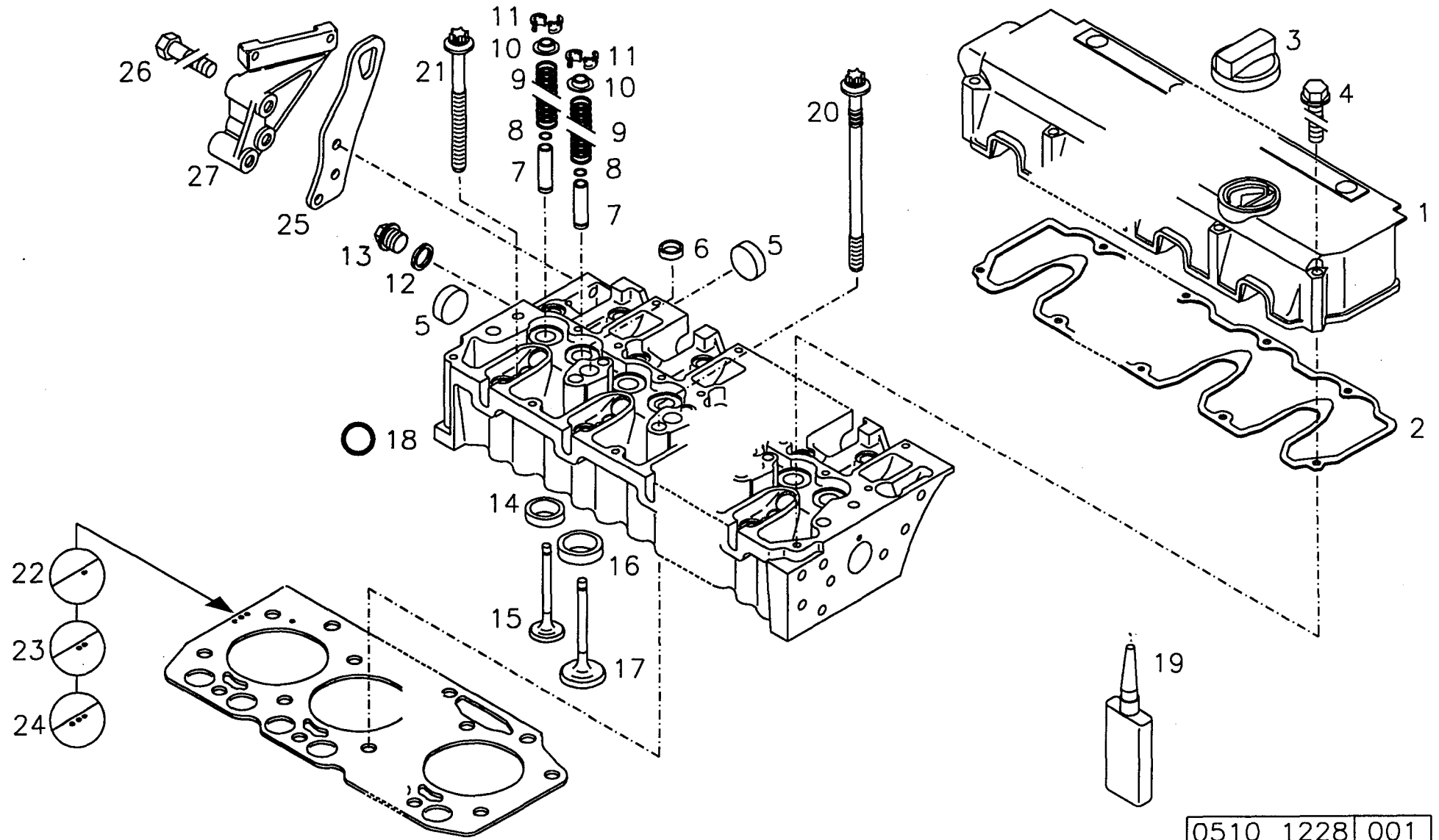
0510 1226 000



07



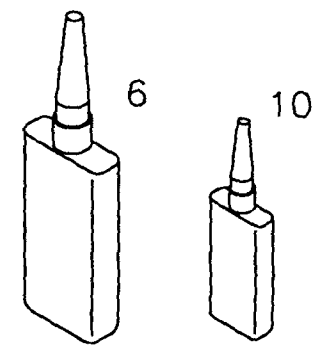
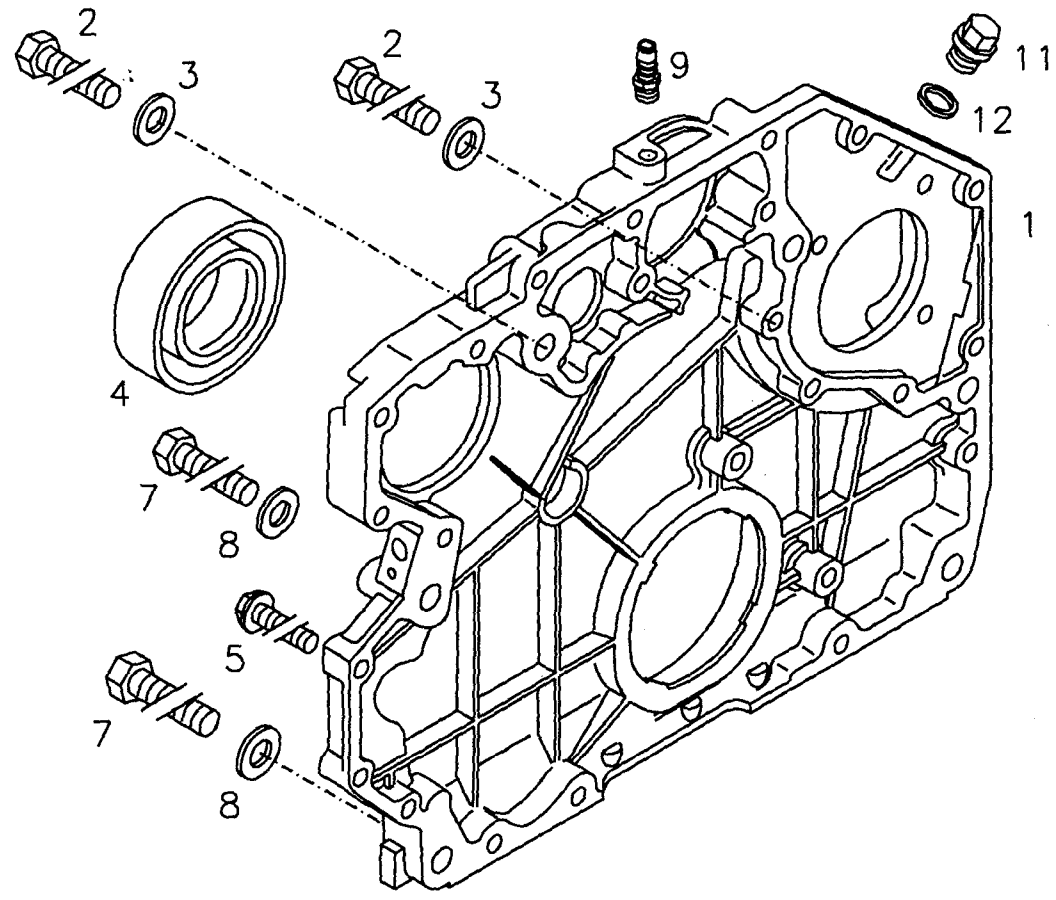
0510 1227 000



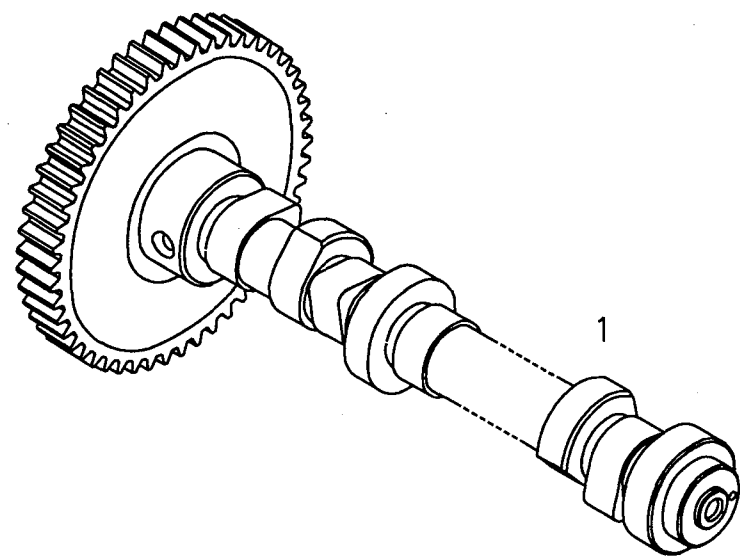
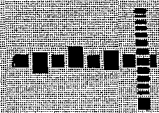
0510 1228 001



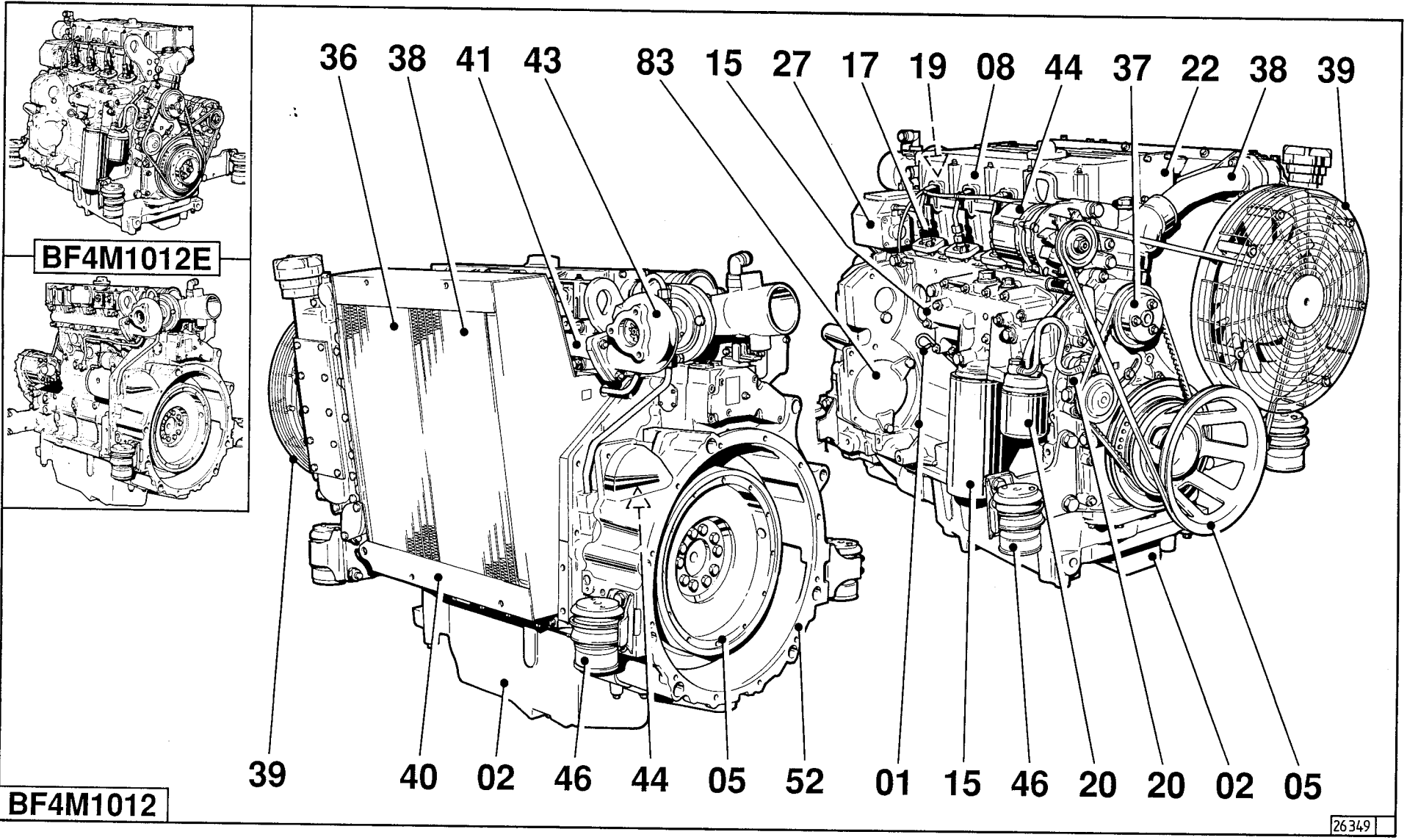
09

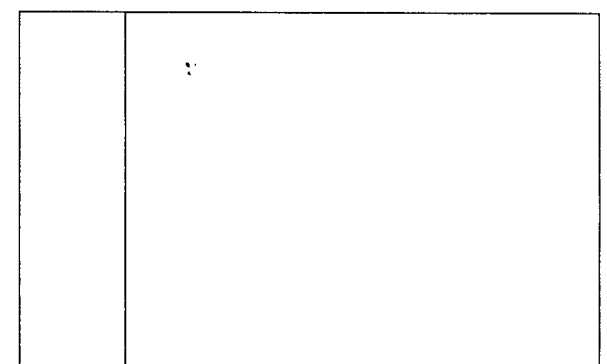
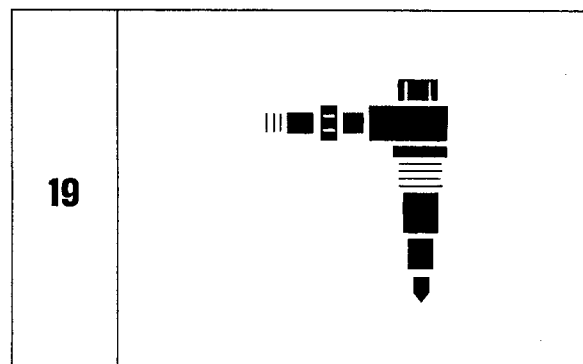
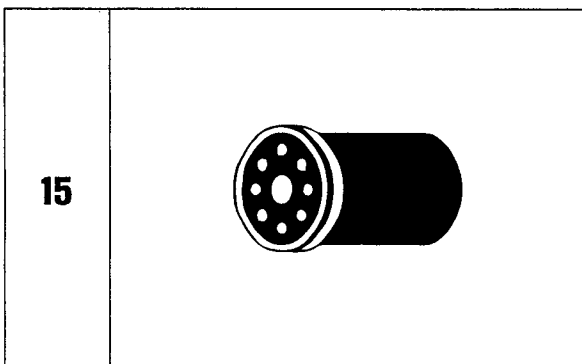
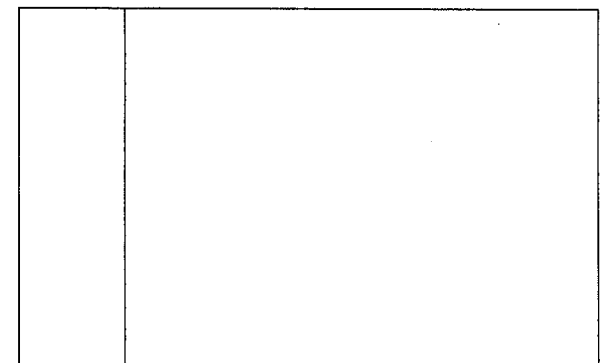
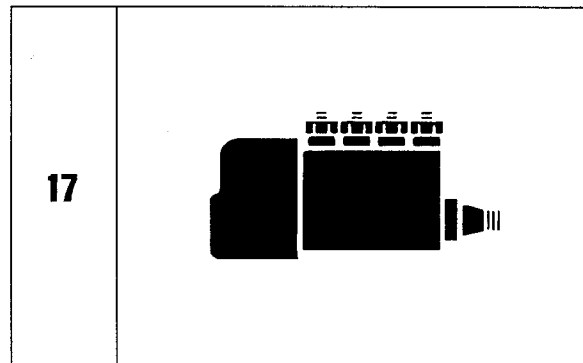
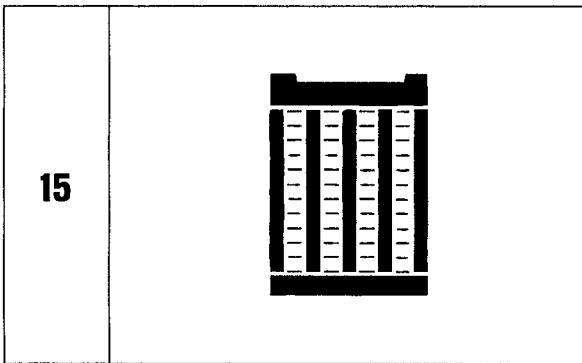
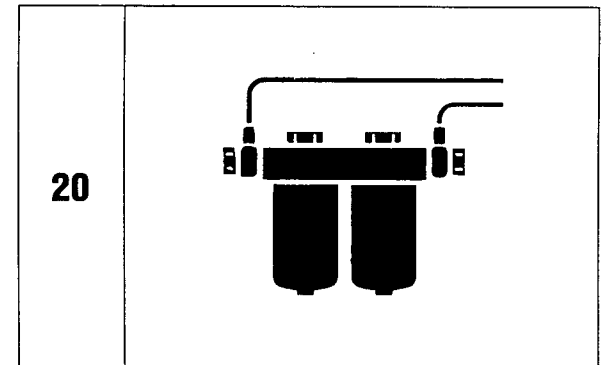
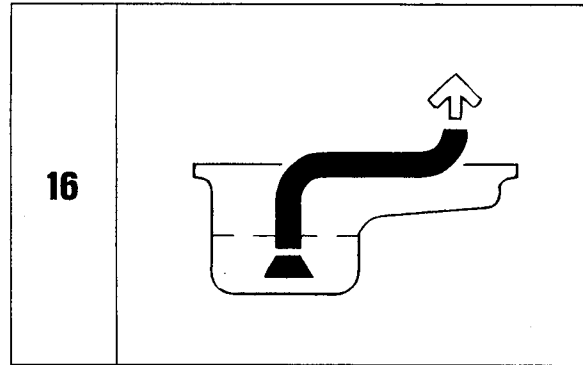
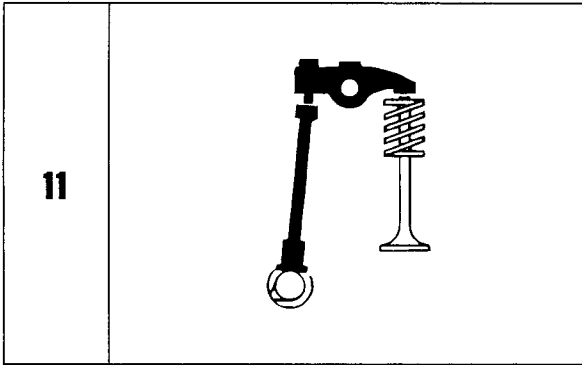


| | | |
|------|------|-----|
| 0510 | 1229 | 001 |
|------|------|-----|



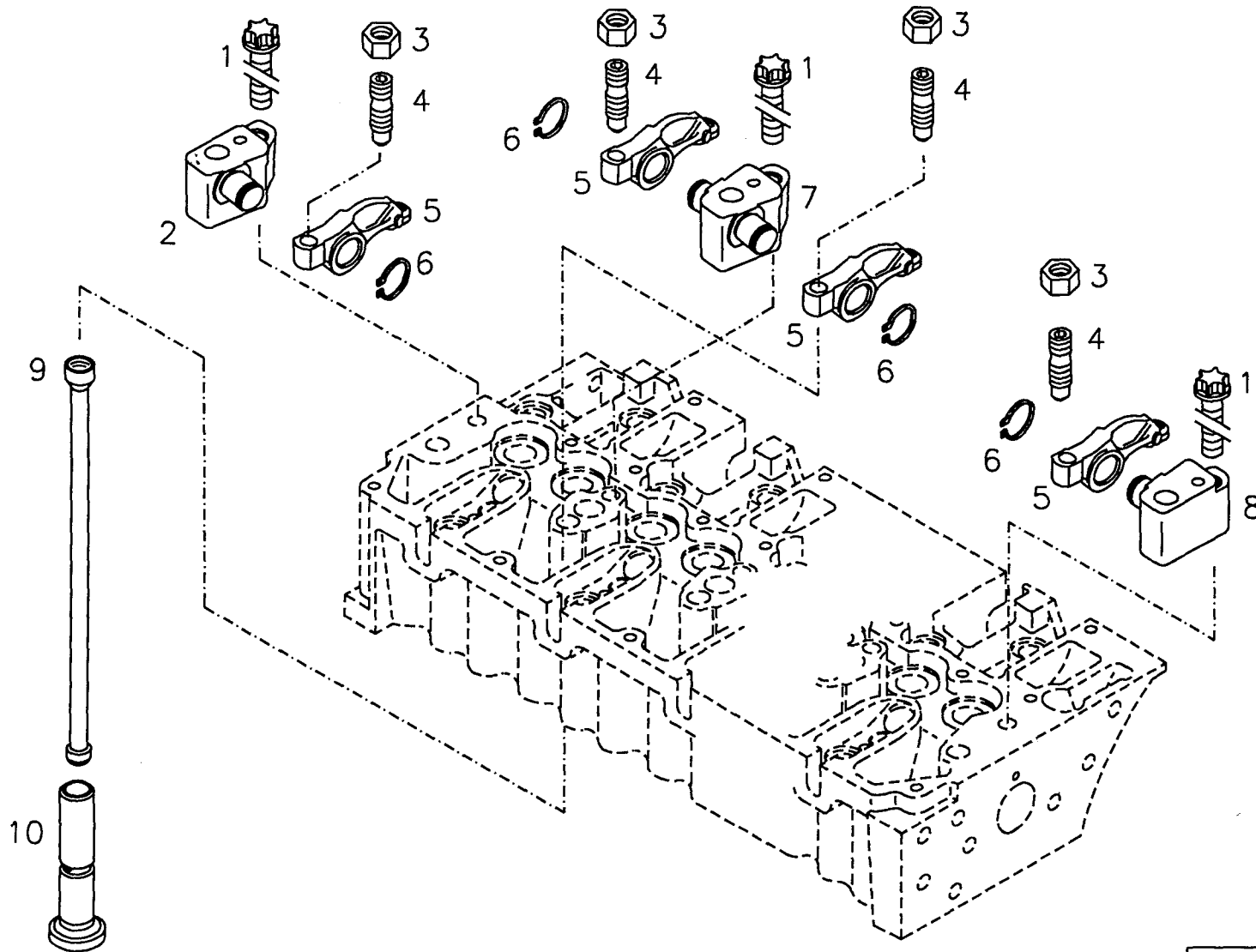
| | | |
|------|------|-----|
| 0510 | 1230 | 000 |
|------|------|-----|



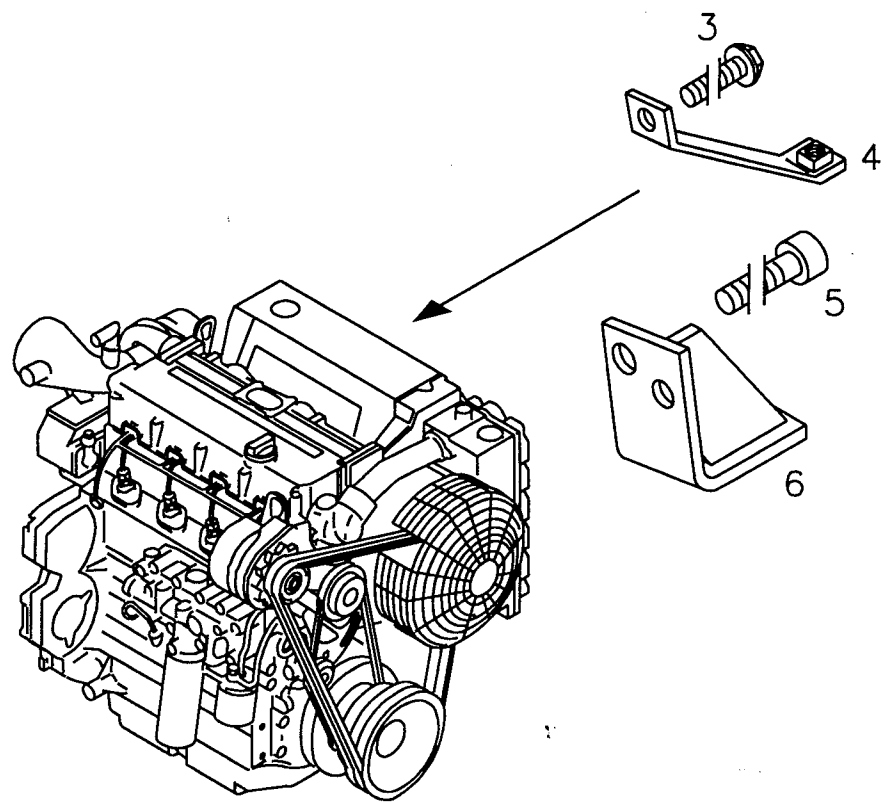
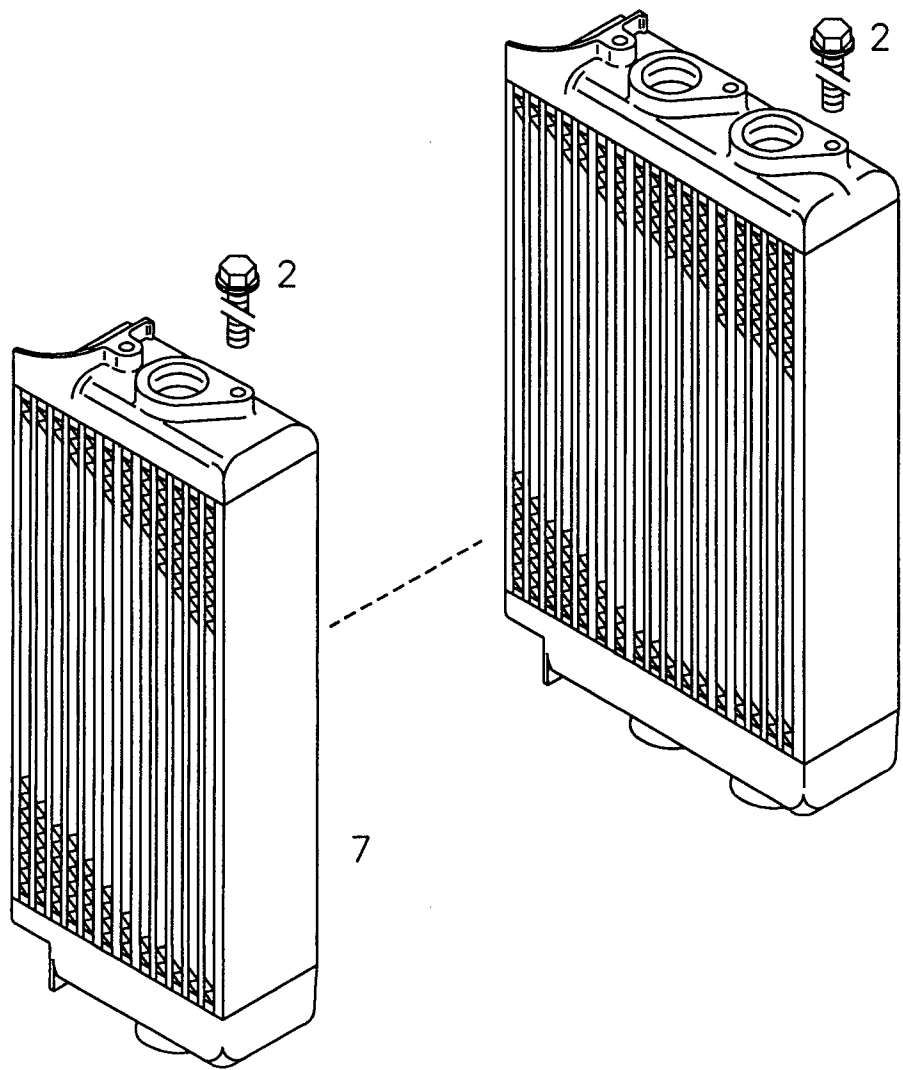




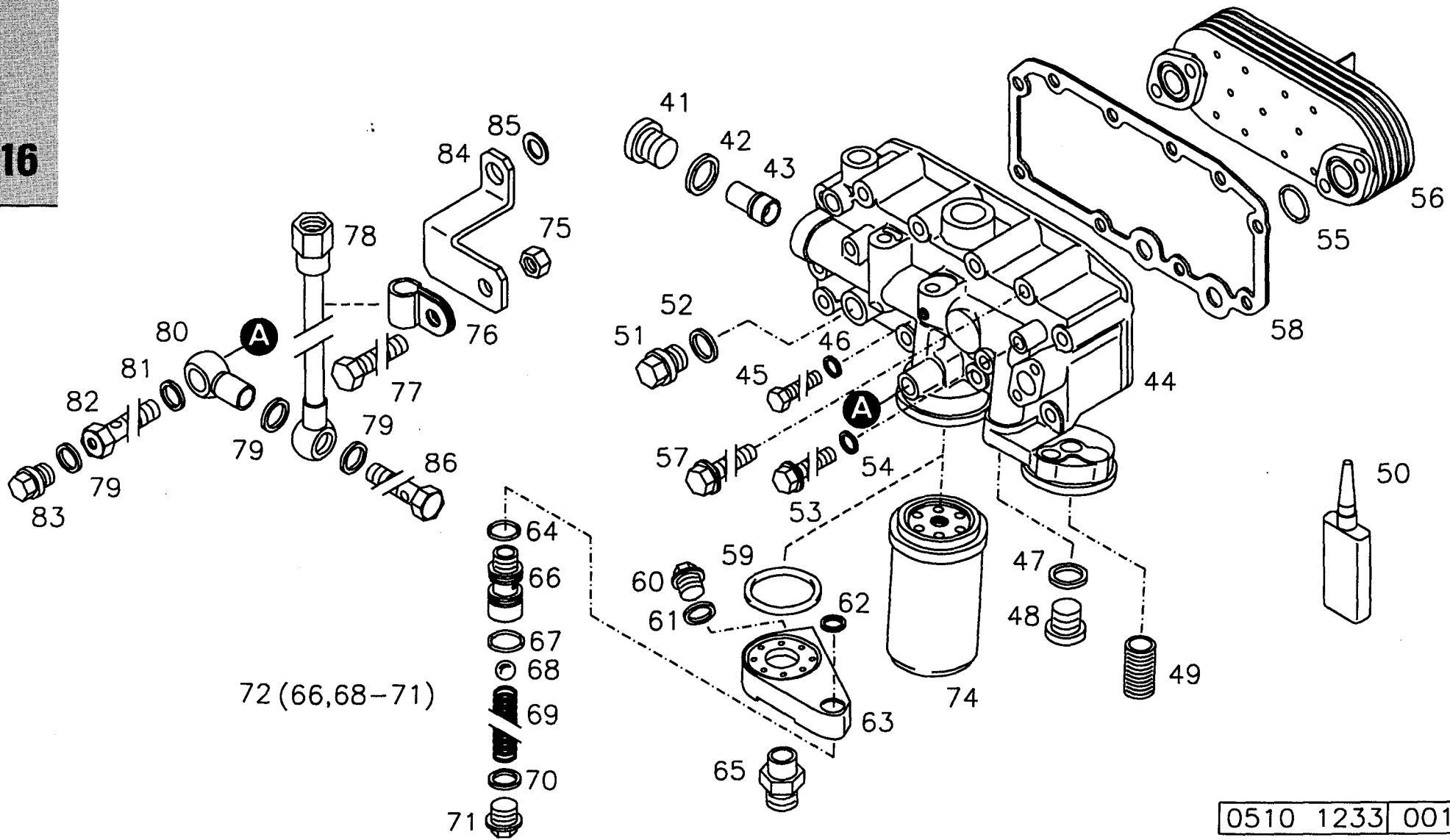
11

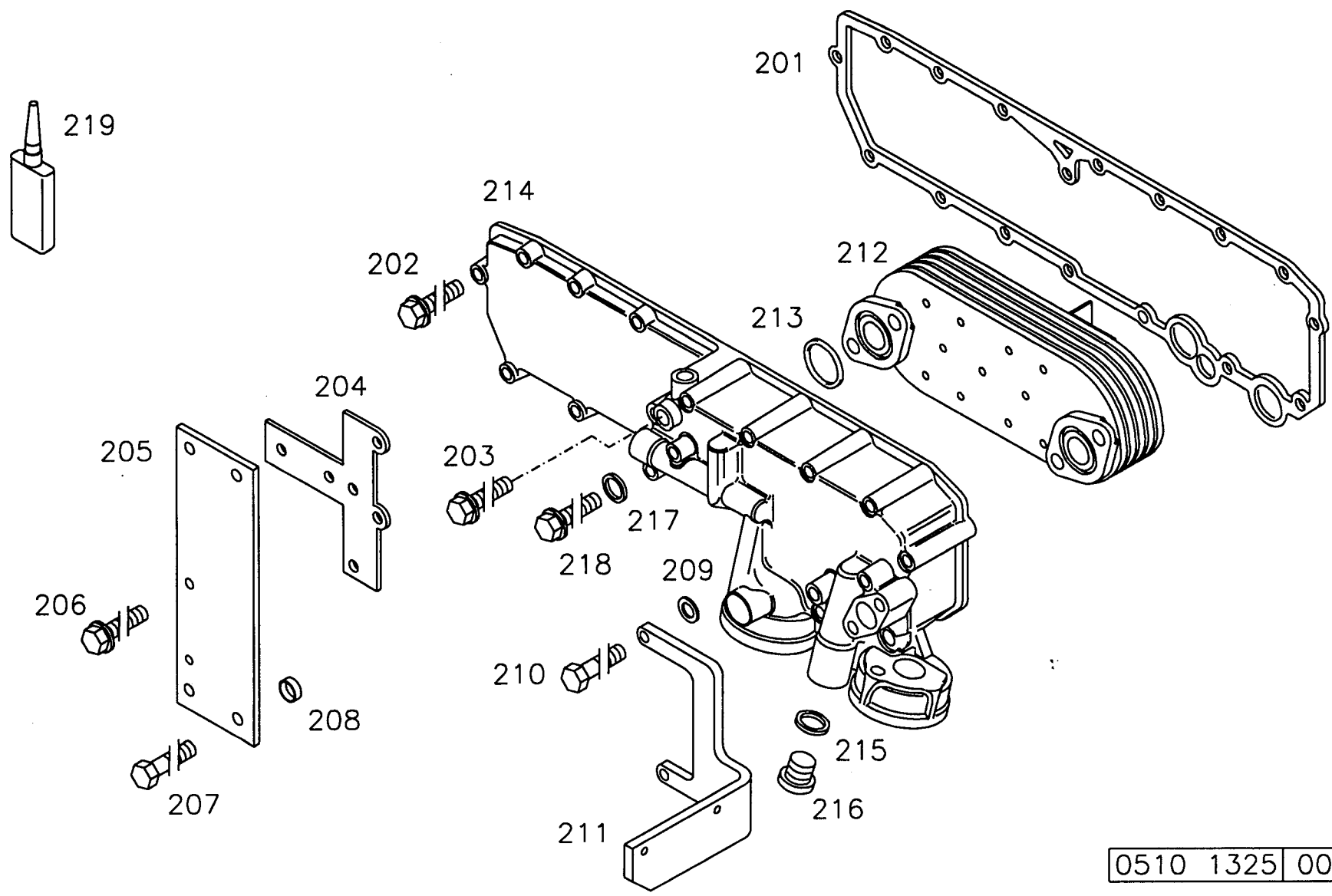


0510 1231 000



0510 1232 000

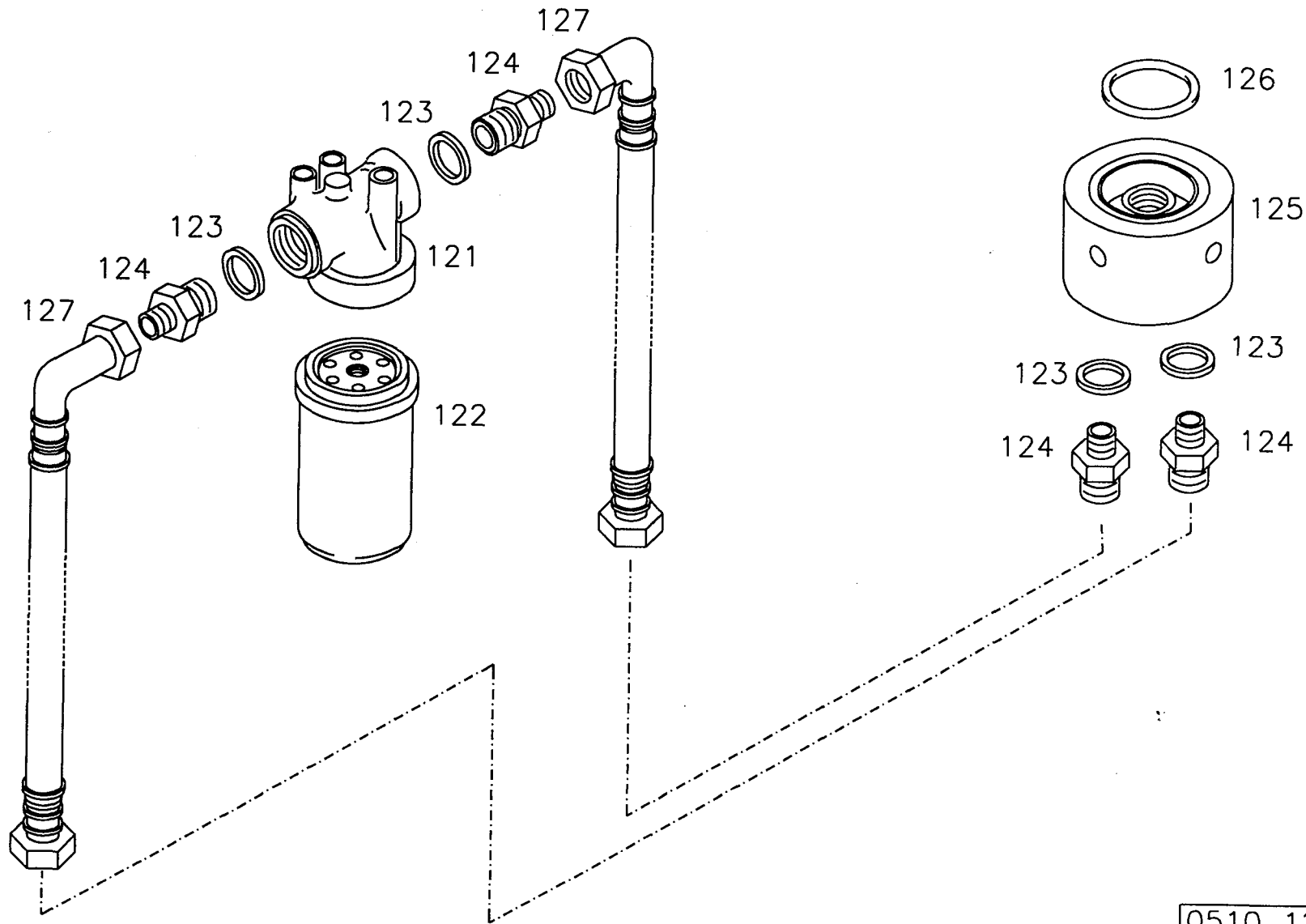




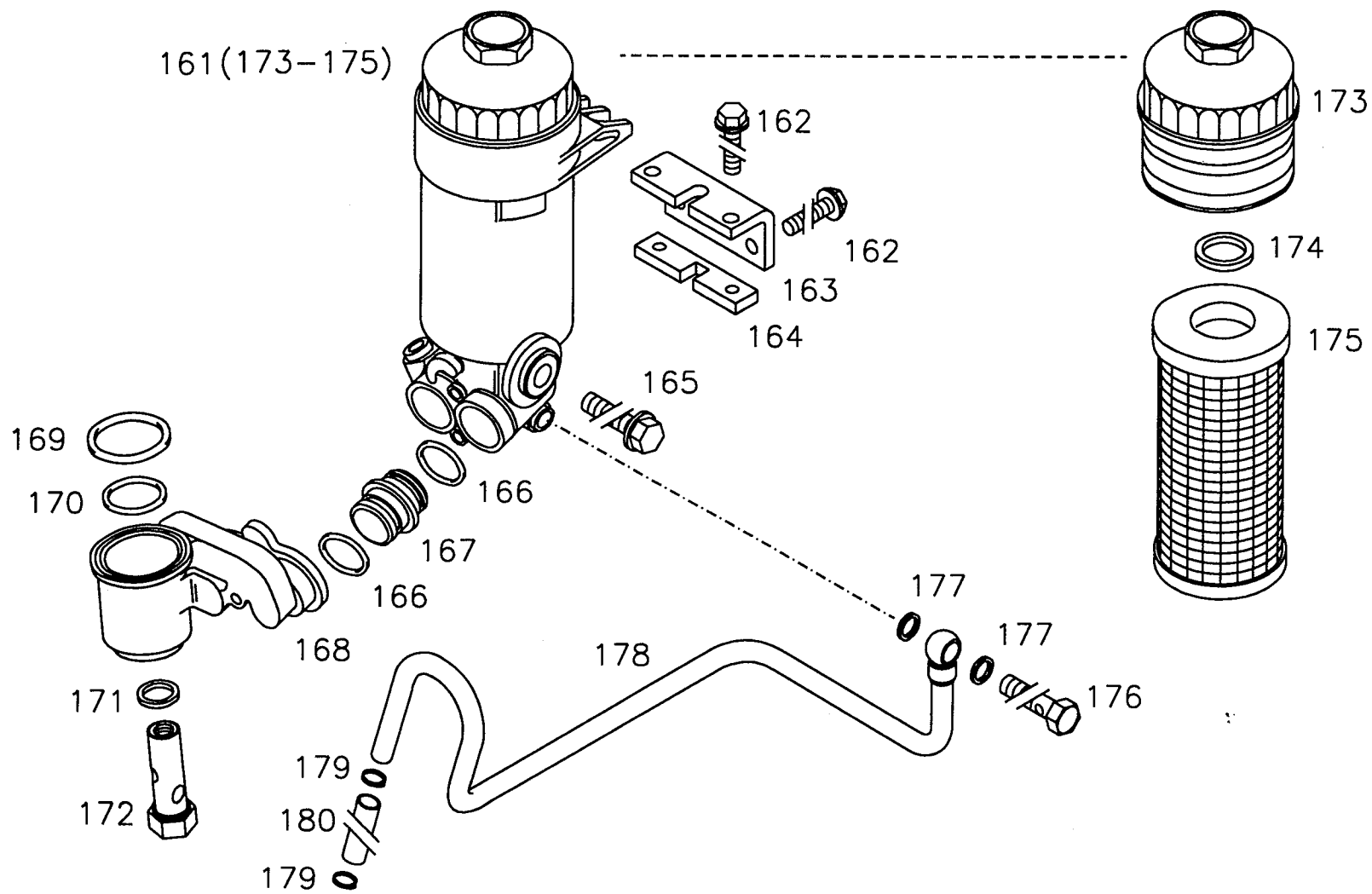
0510 1325 000



15

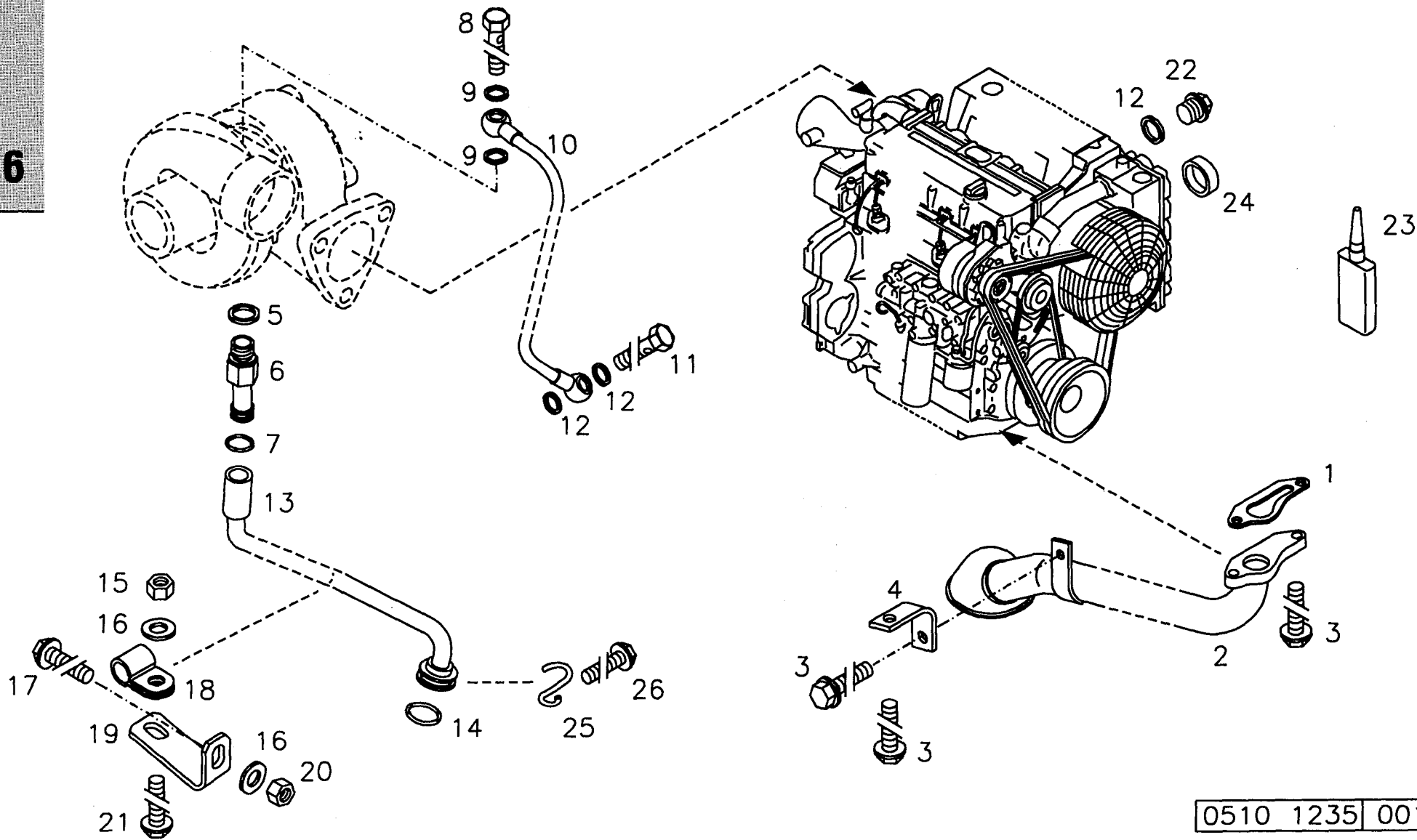


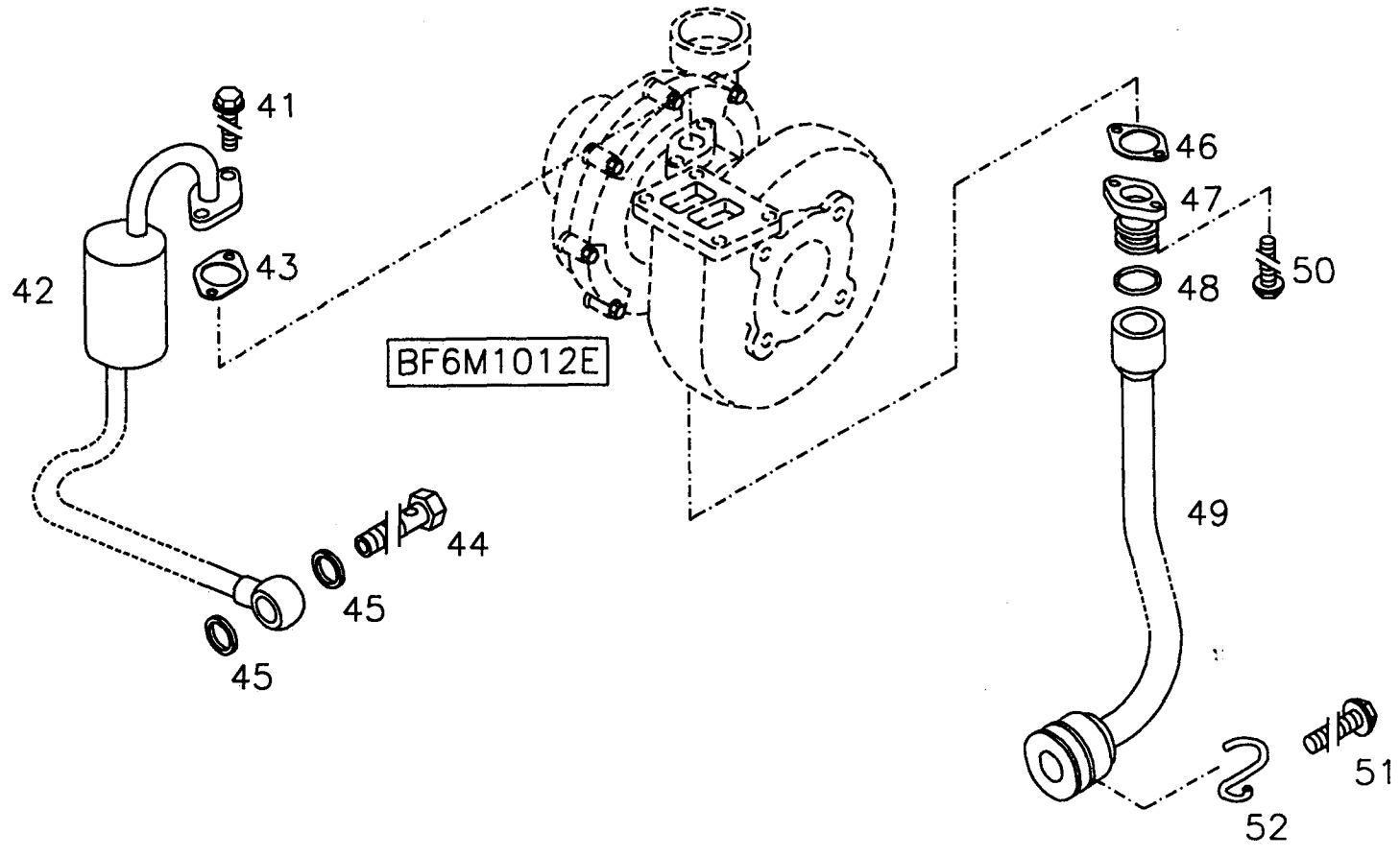
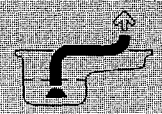
0510 1234 000





16

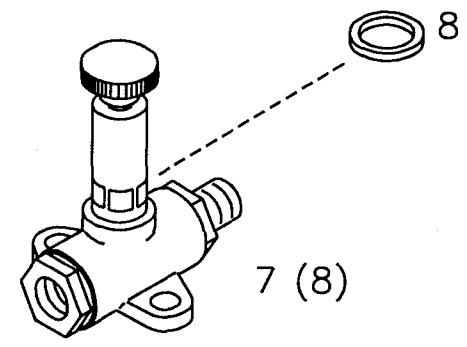
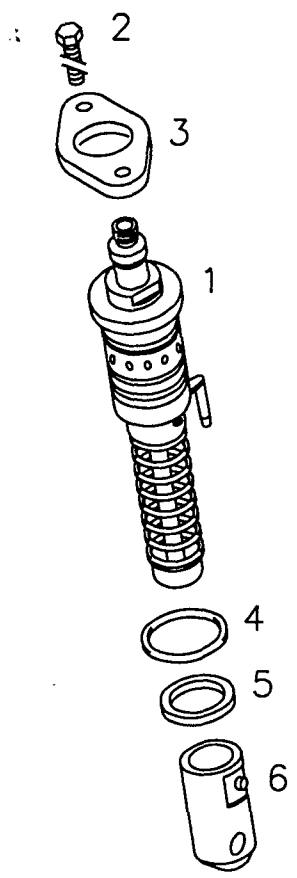




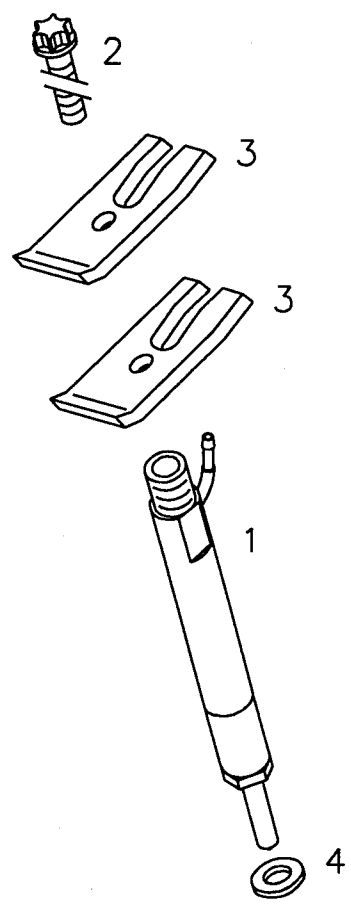
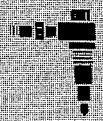
0510 1328 000



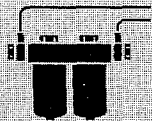
17



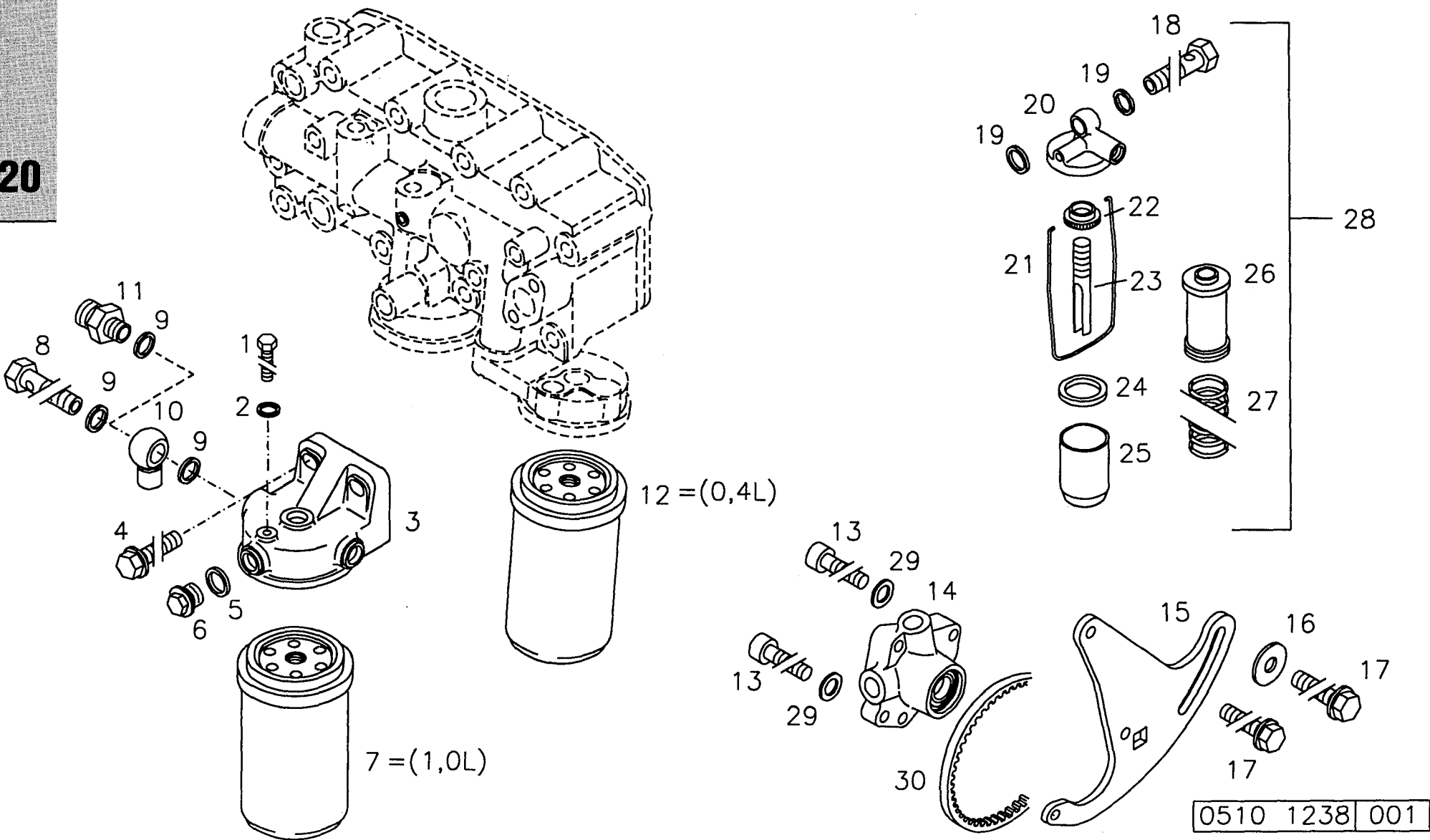
0510 1236 001



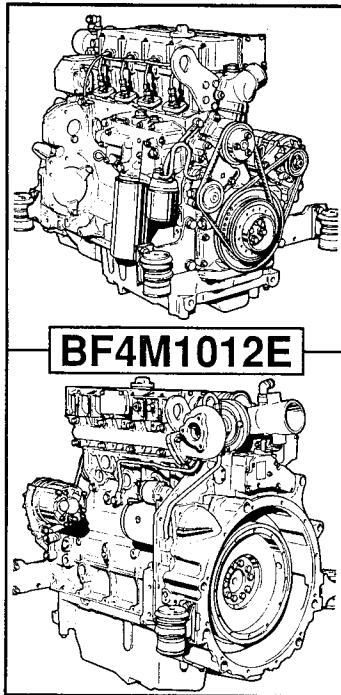
0510 1237 000



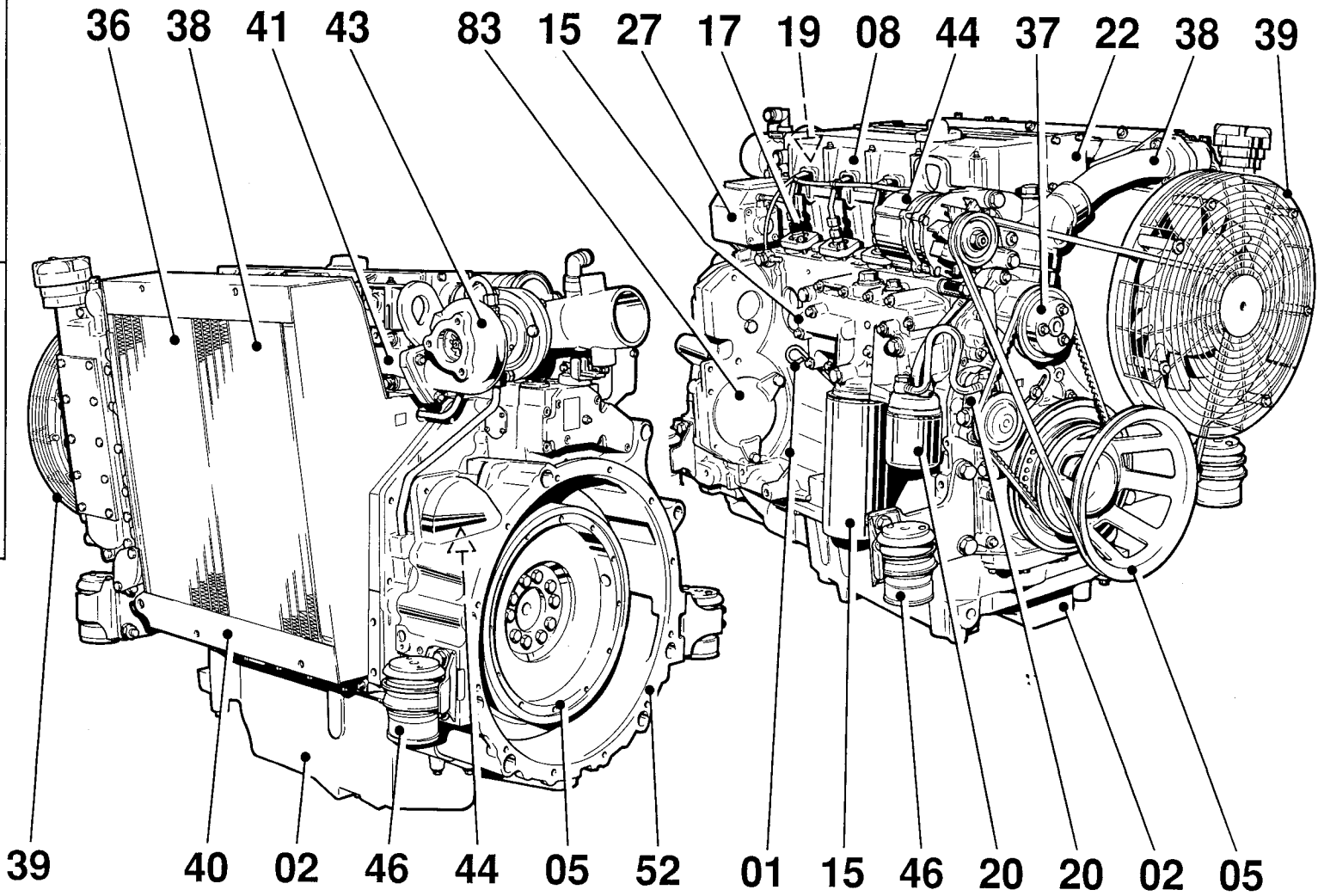
20



0510 1238 001

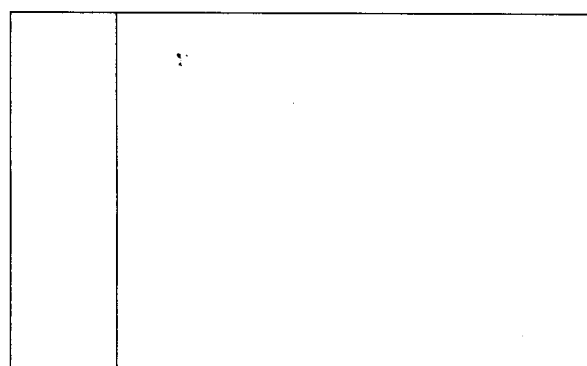
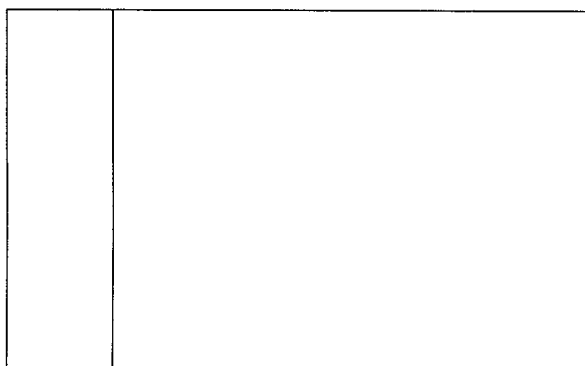
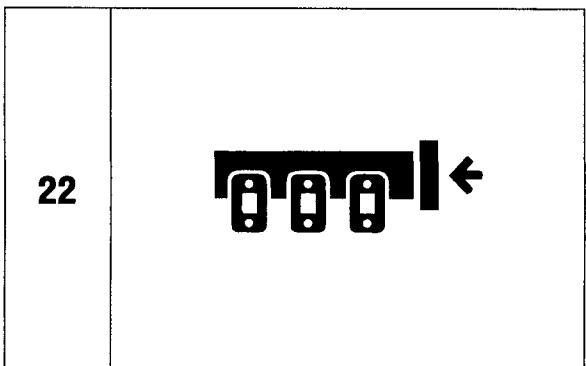
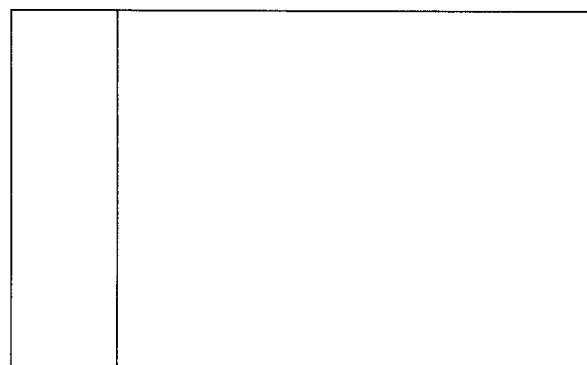
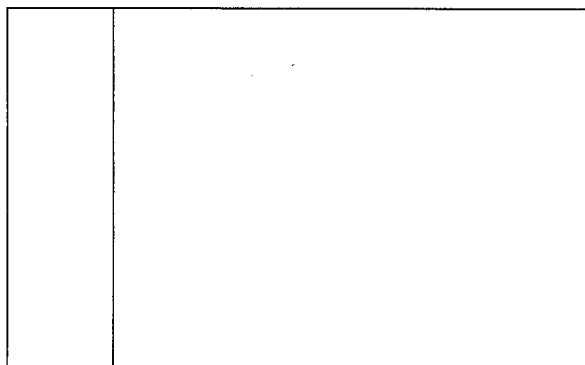
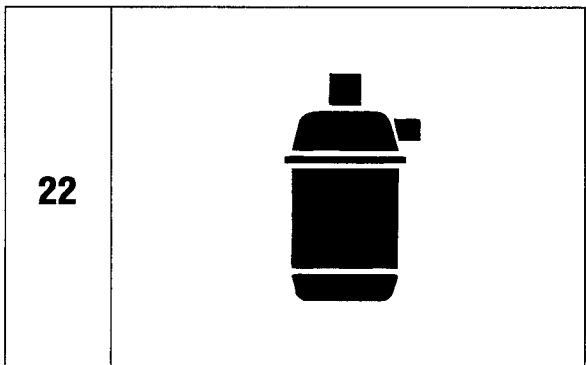
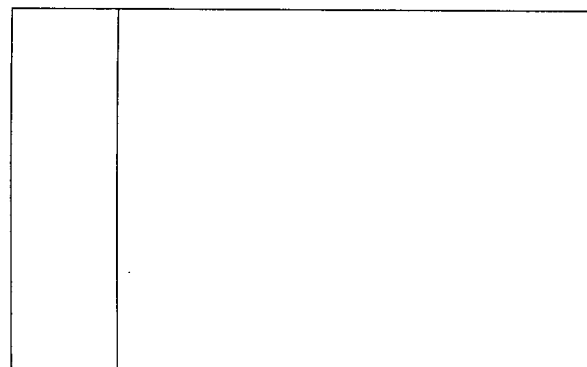
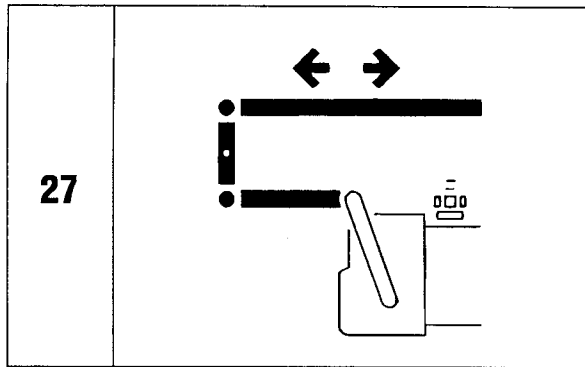
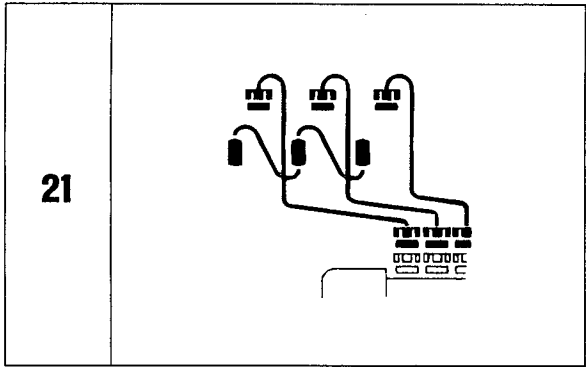


BF4M1012E

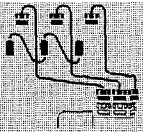


BF4M1012

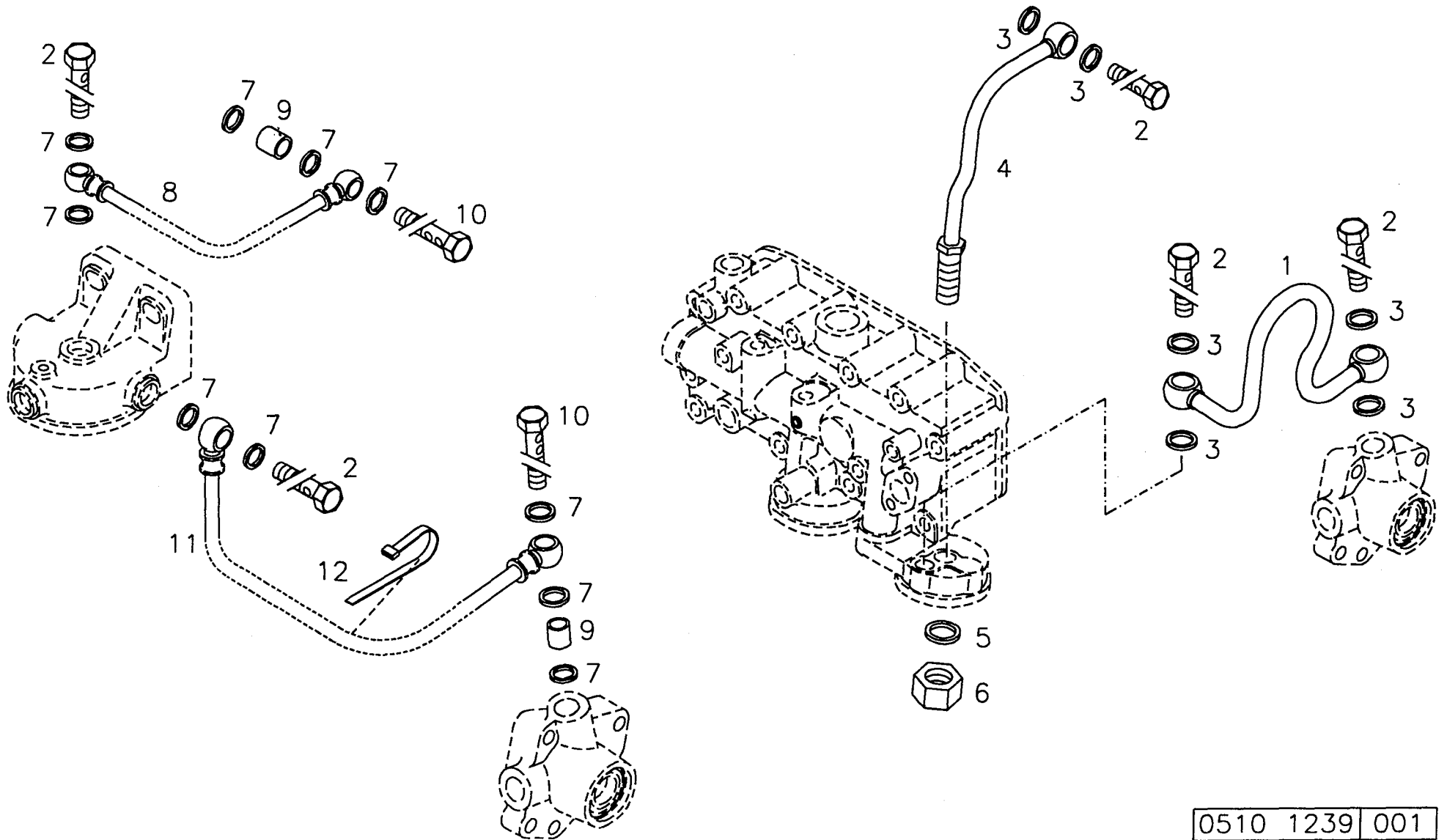
26349



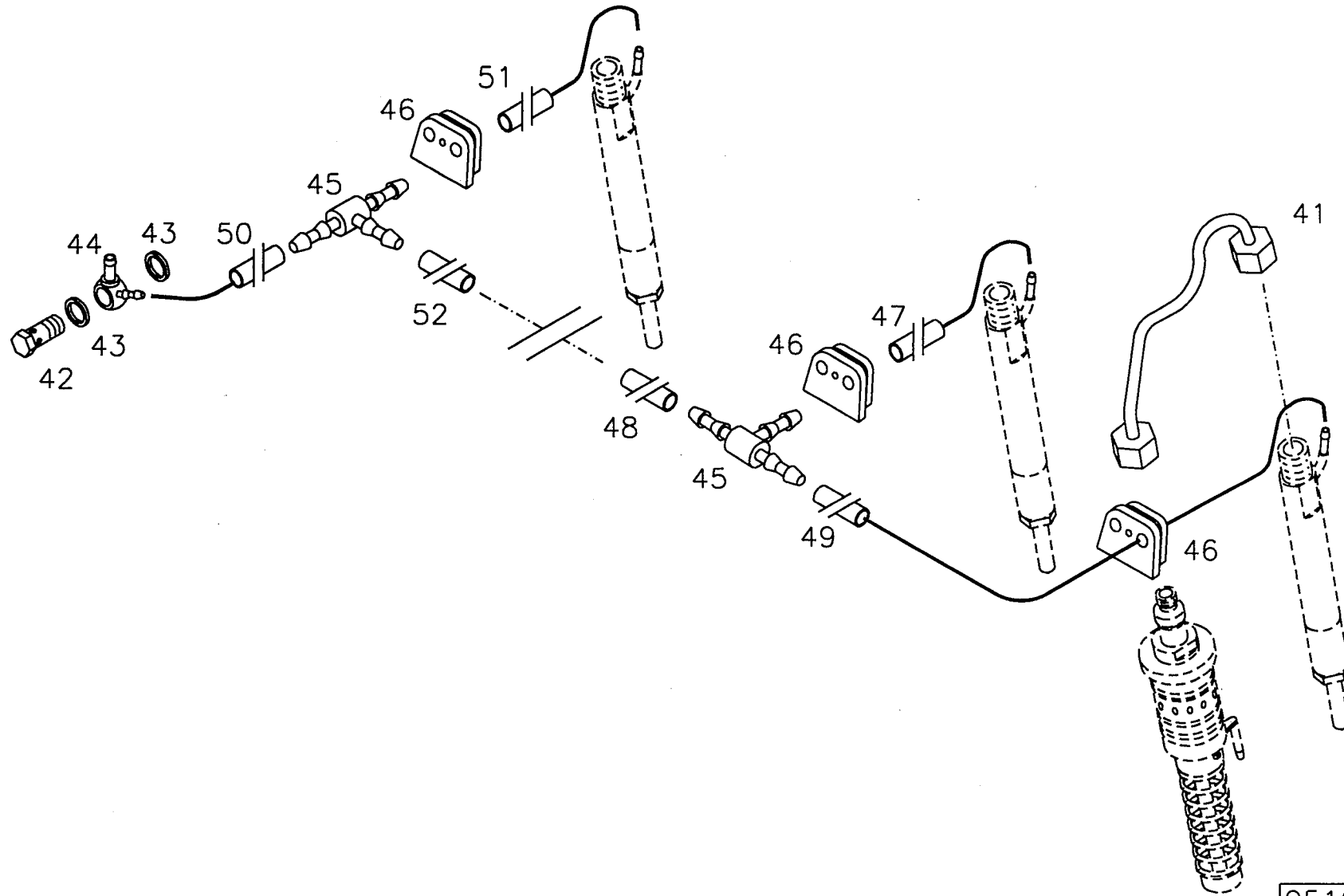
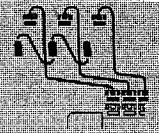
21
-
27



21



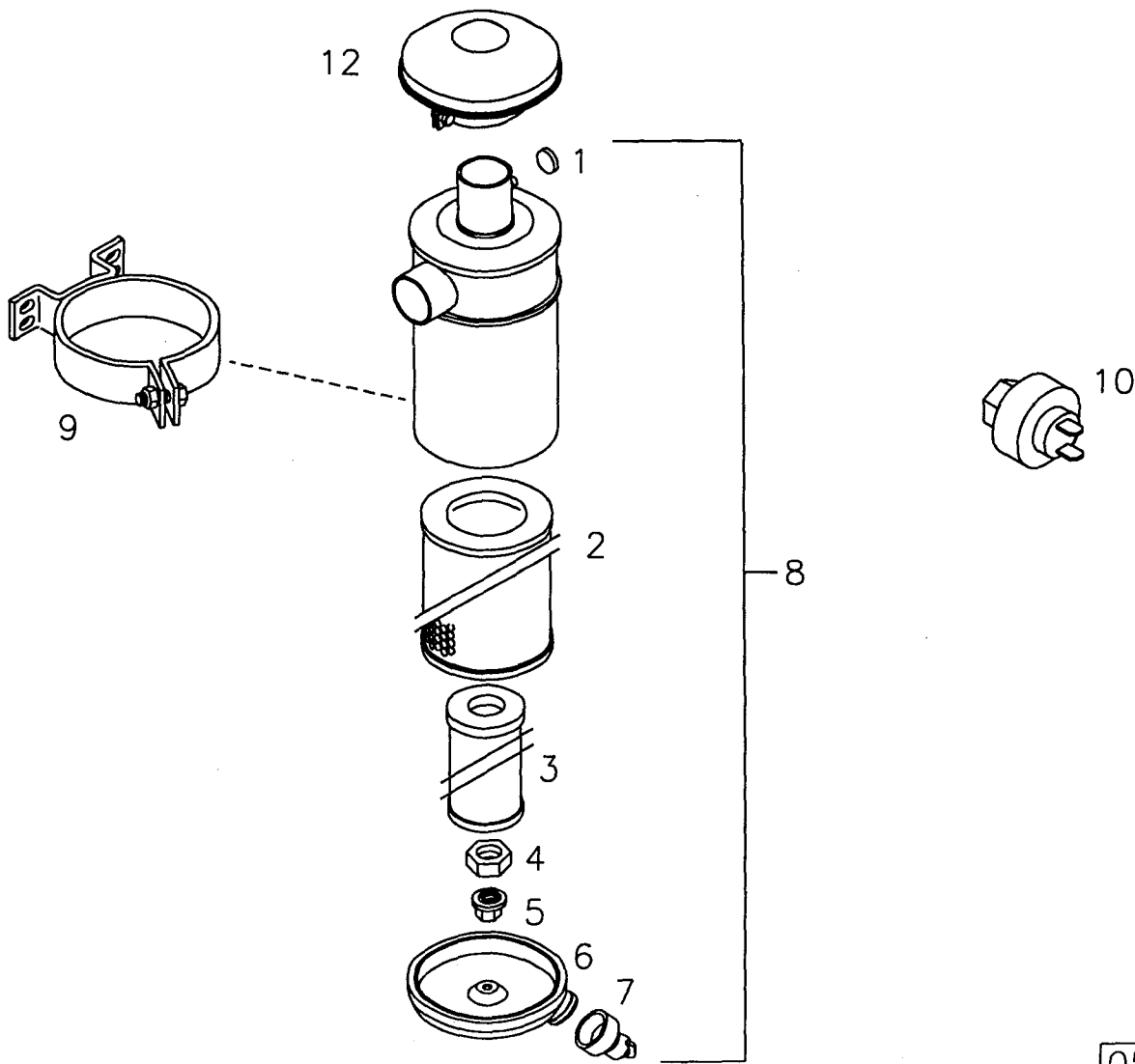
0510 1239 001

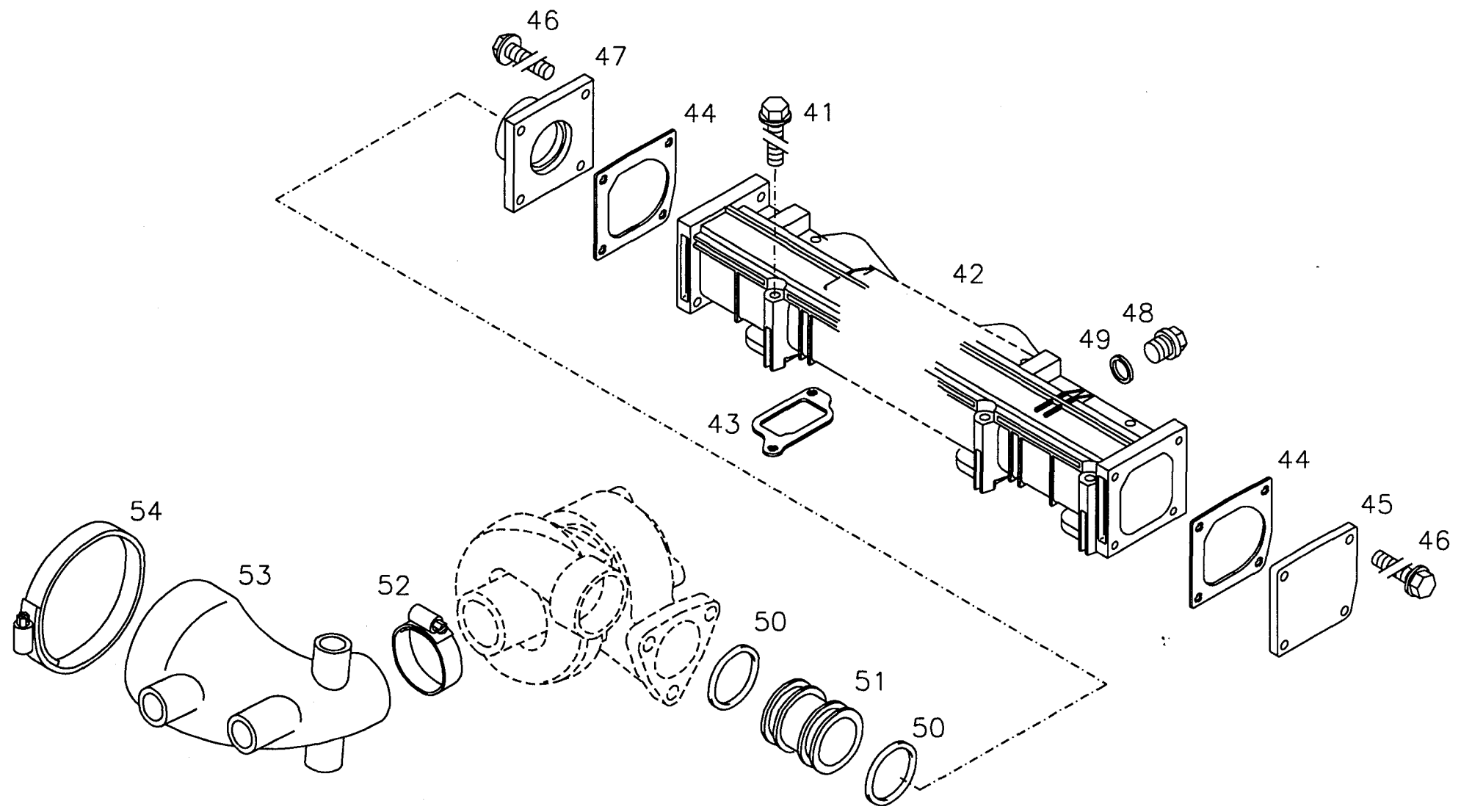


0510 1240 001

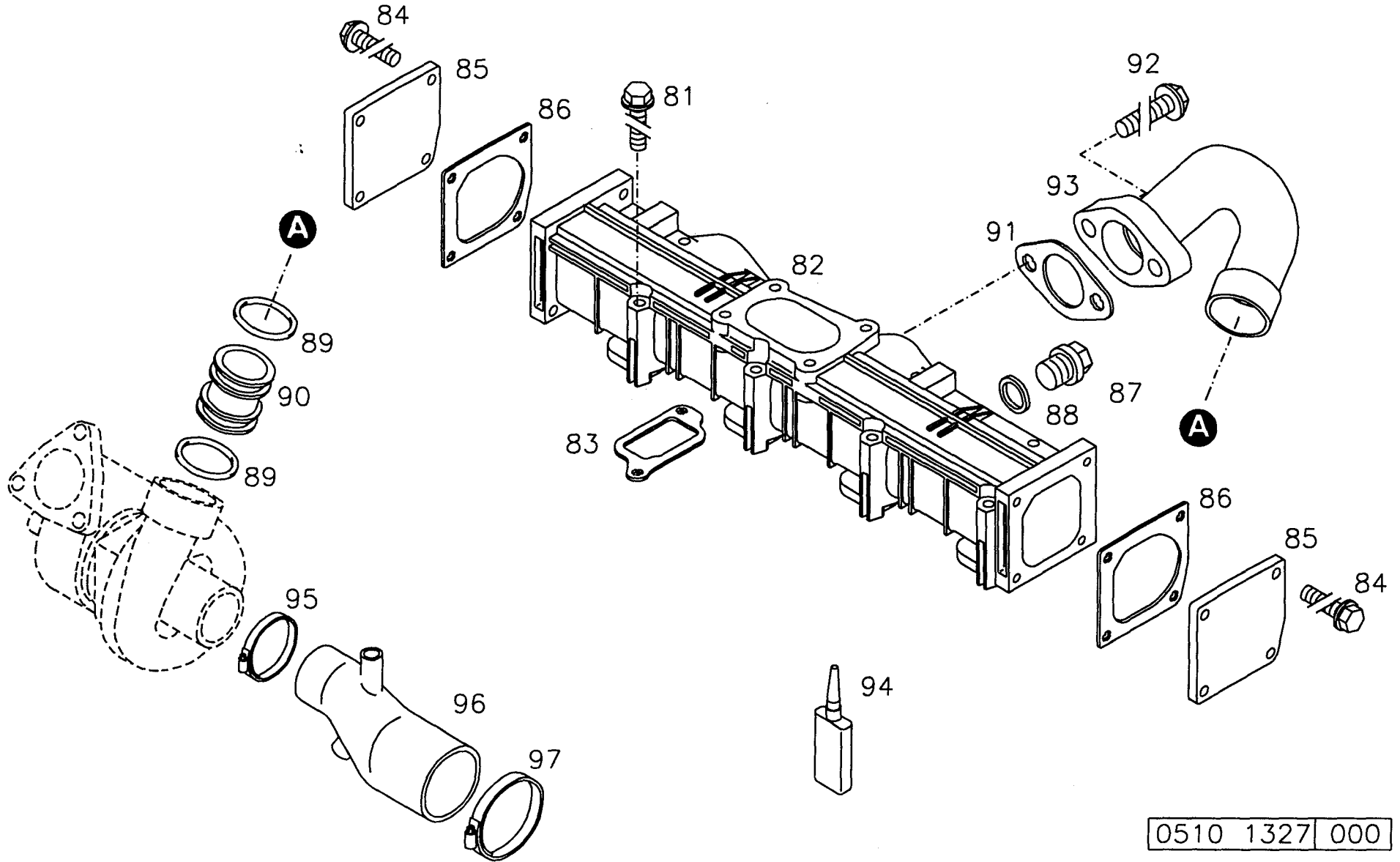


22

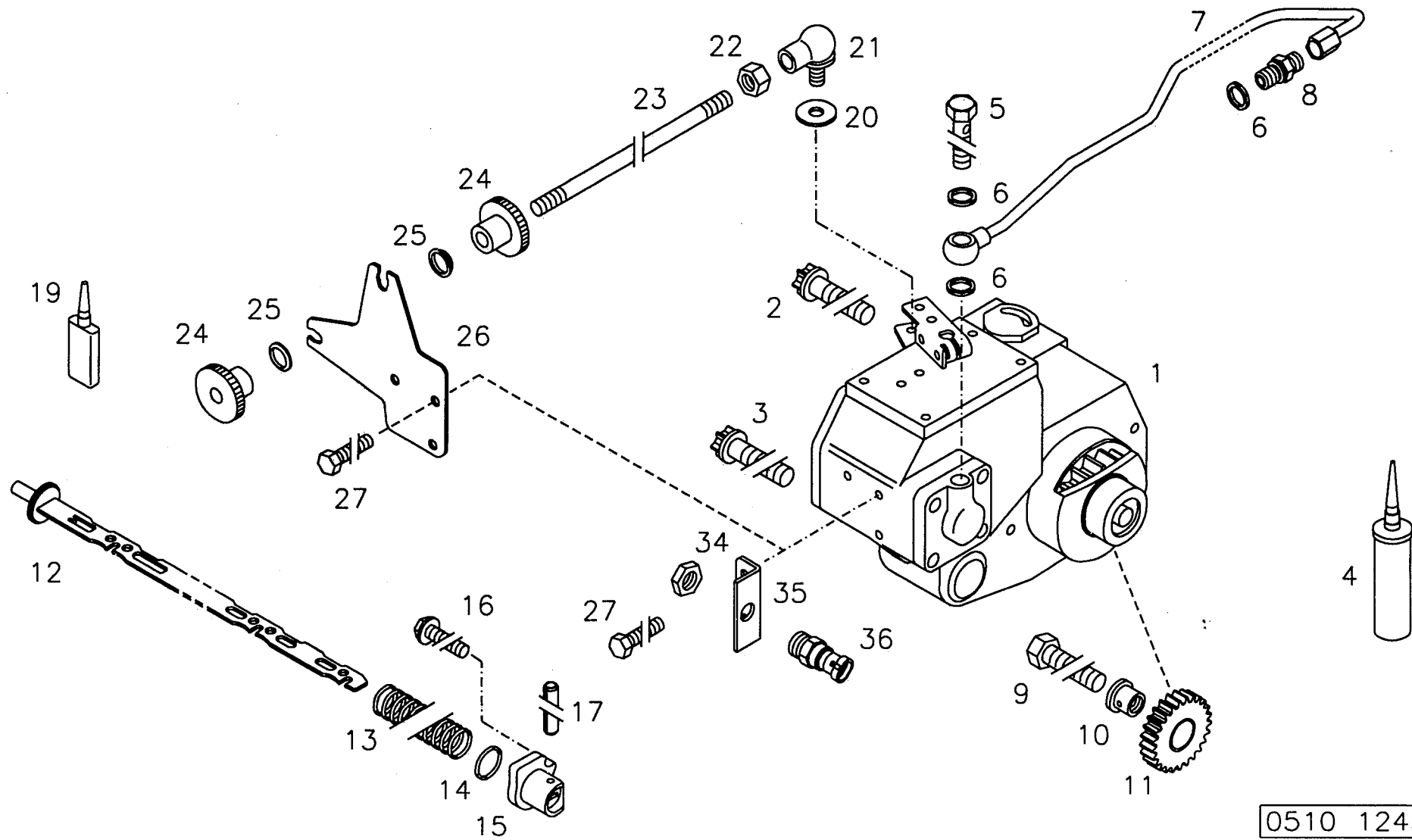
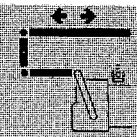




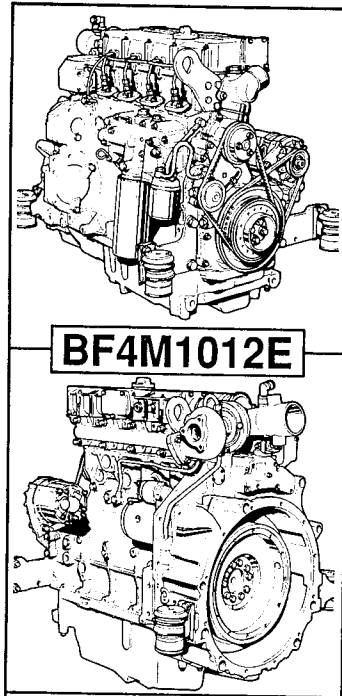
0510 1242 000



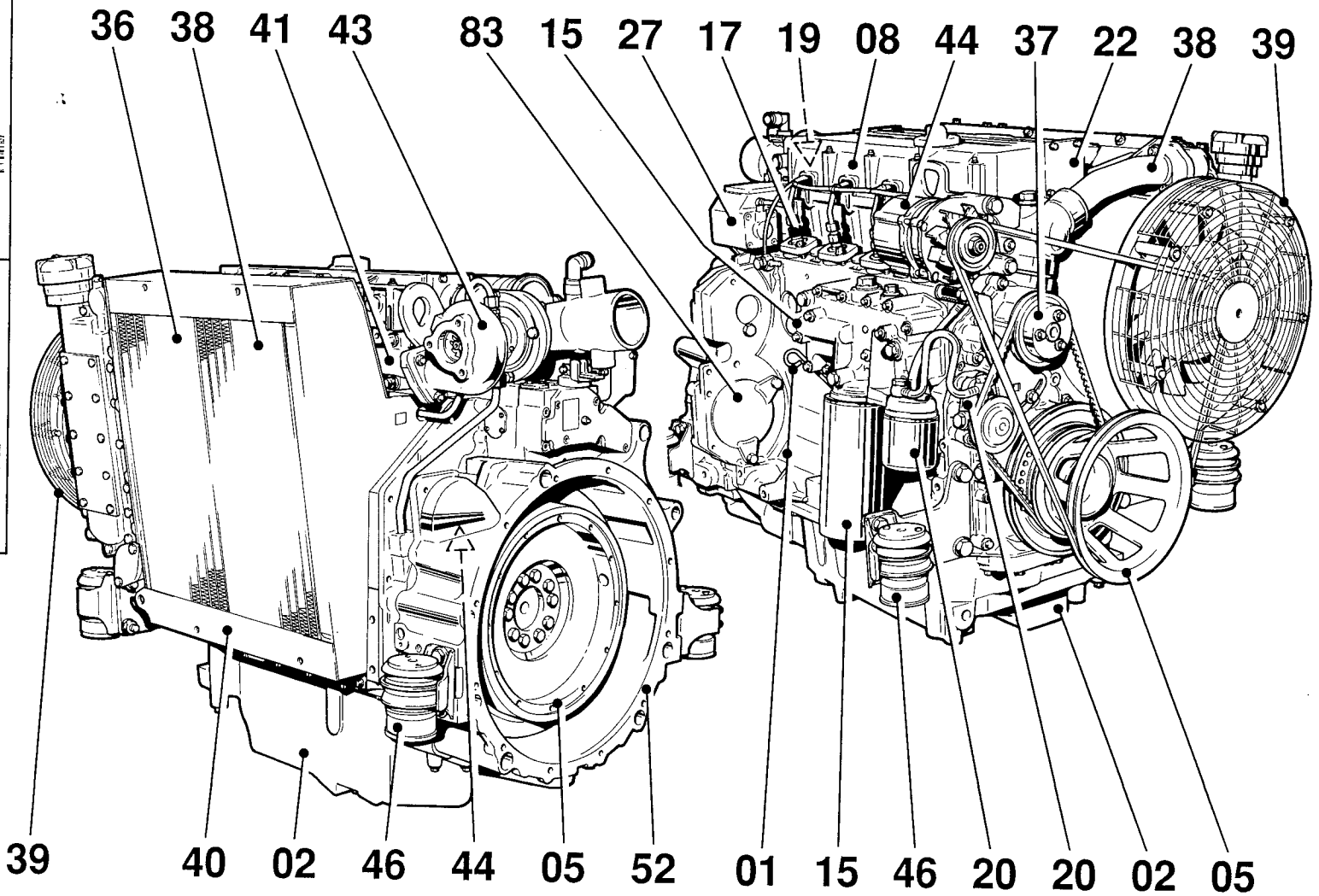
0510 1327 000



0510 1243 001

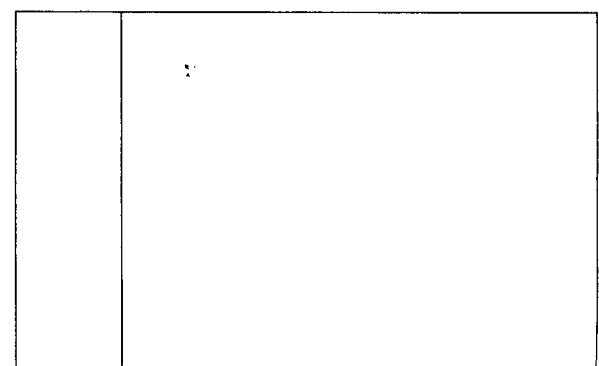
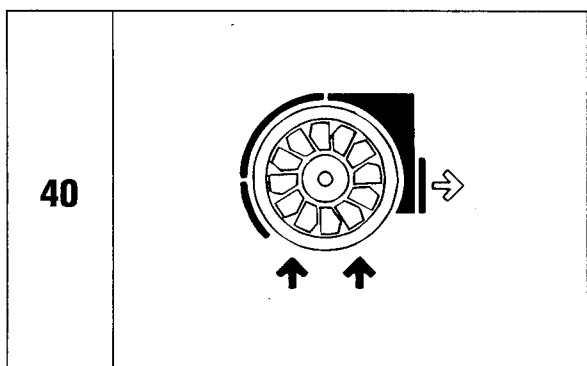
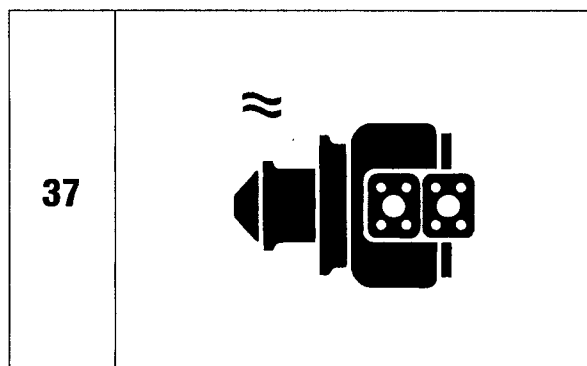
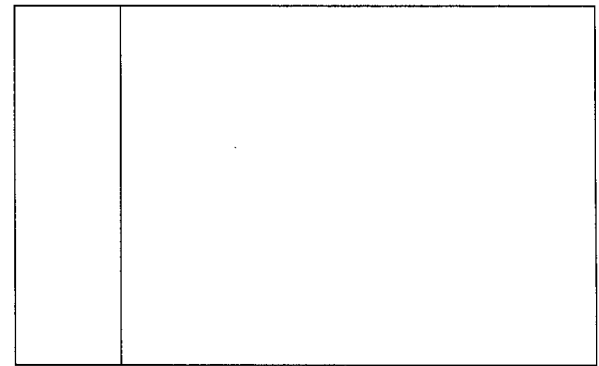
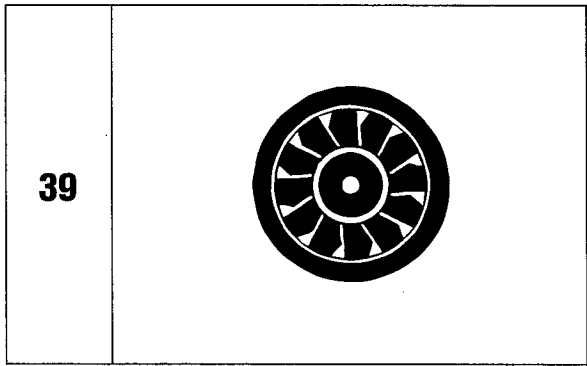
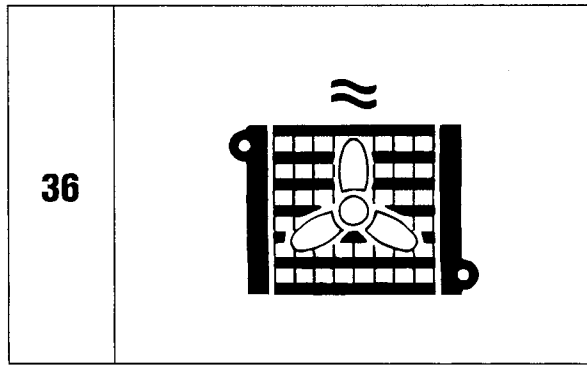
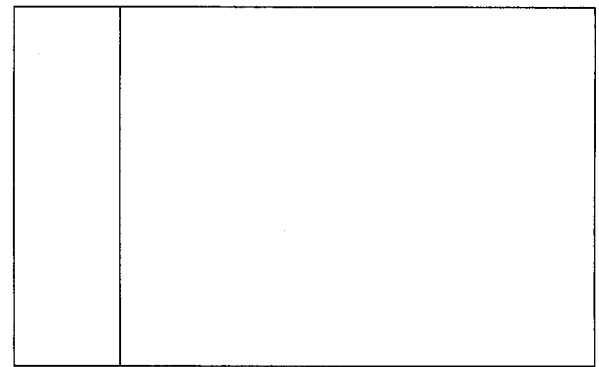
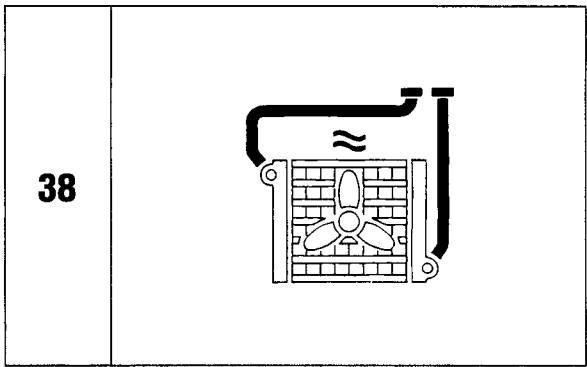
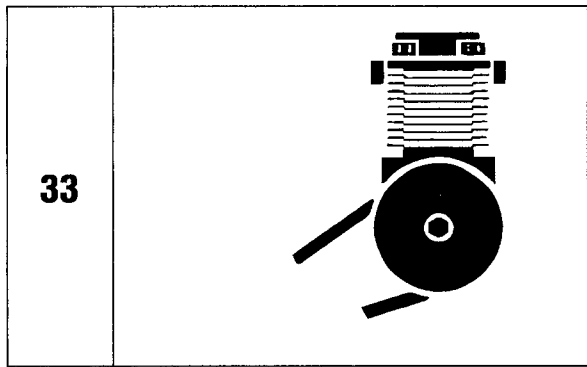


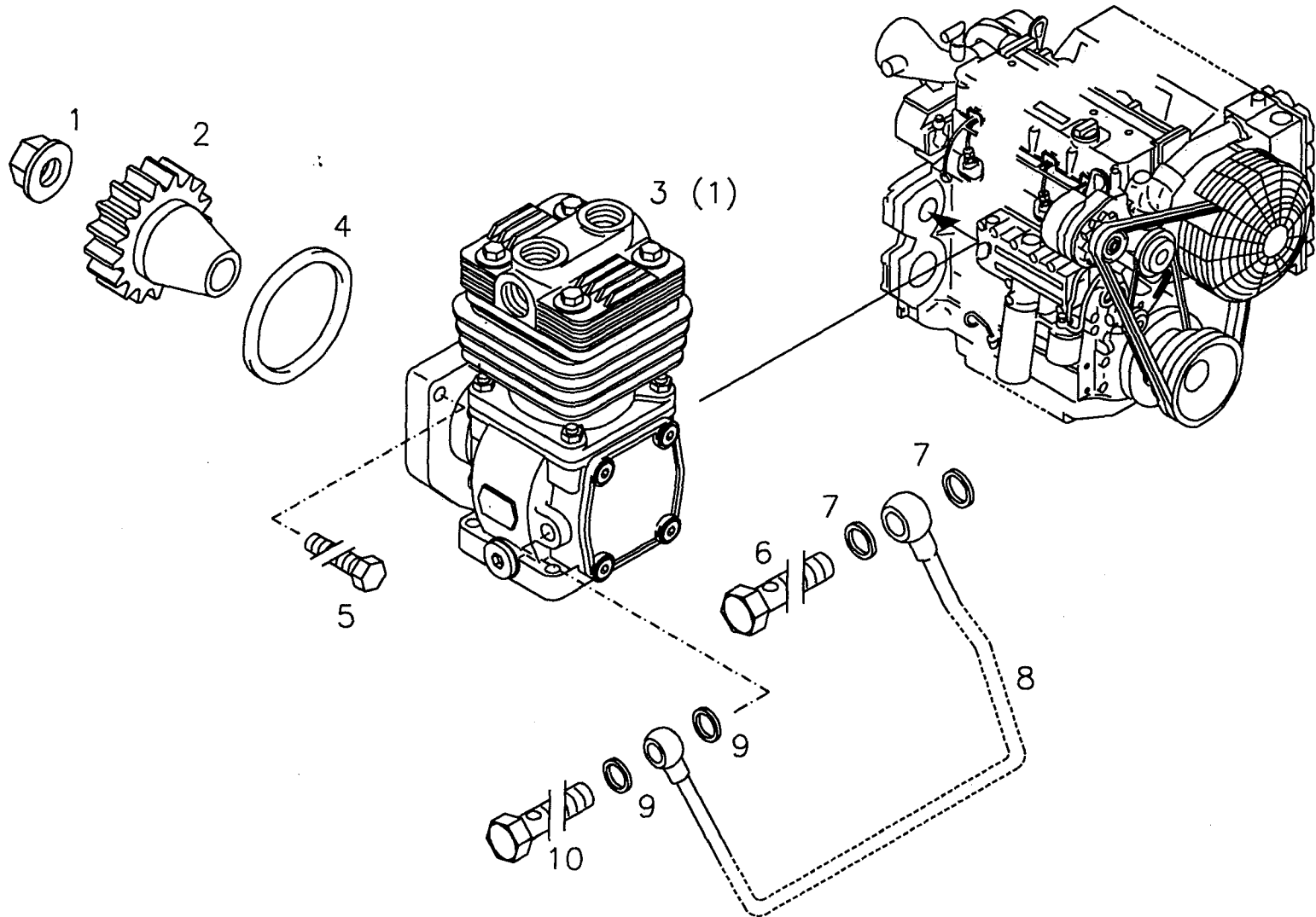
BF4M1012E

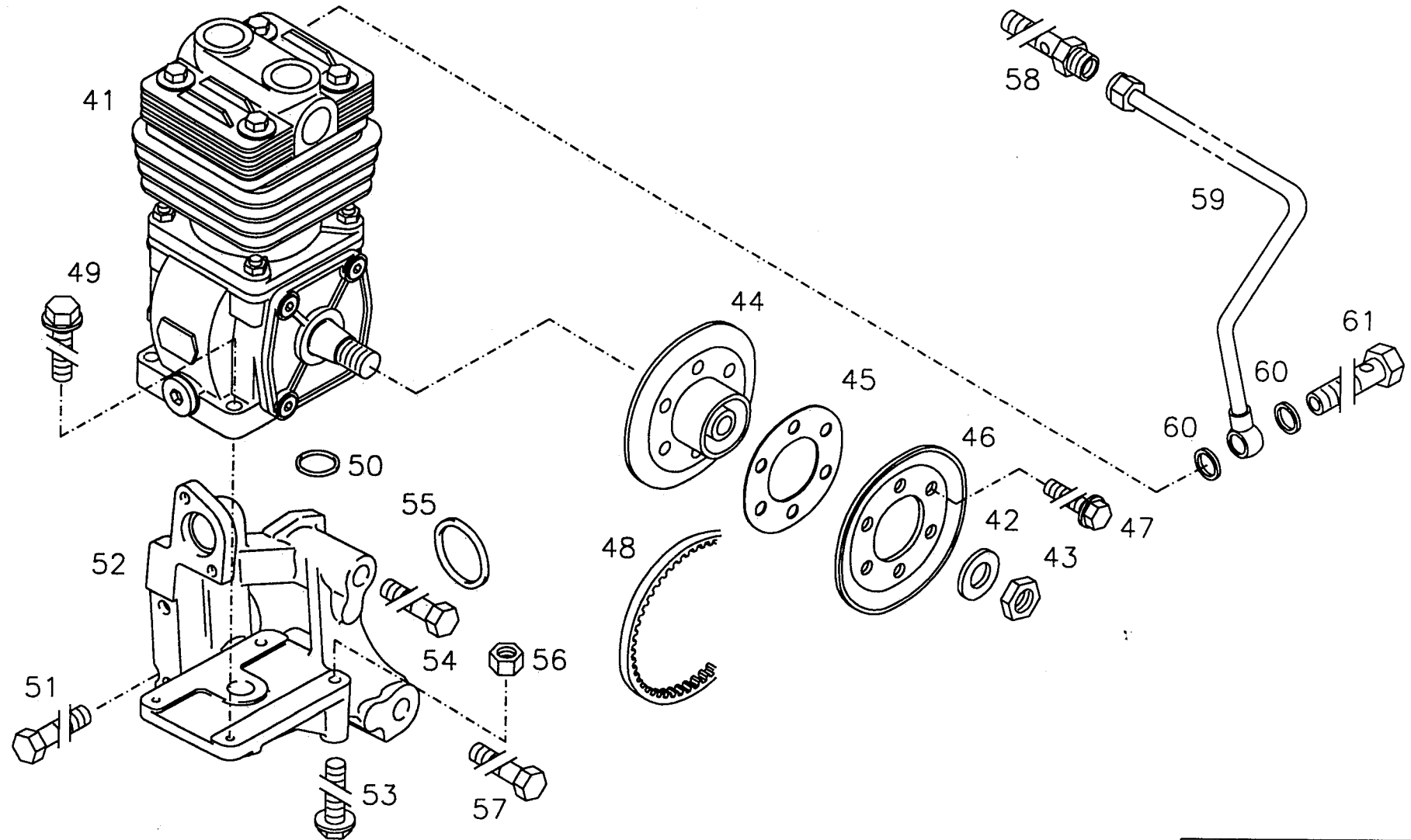
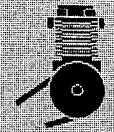


BF4M1012

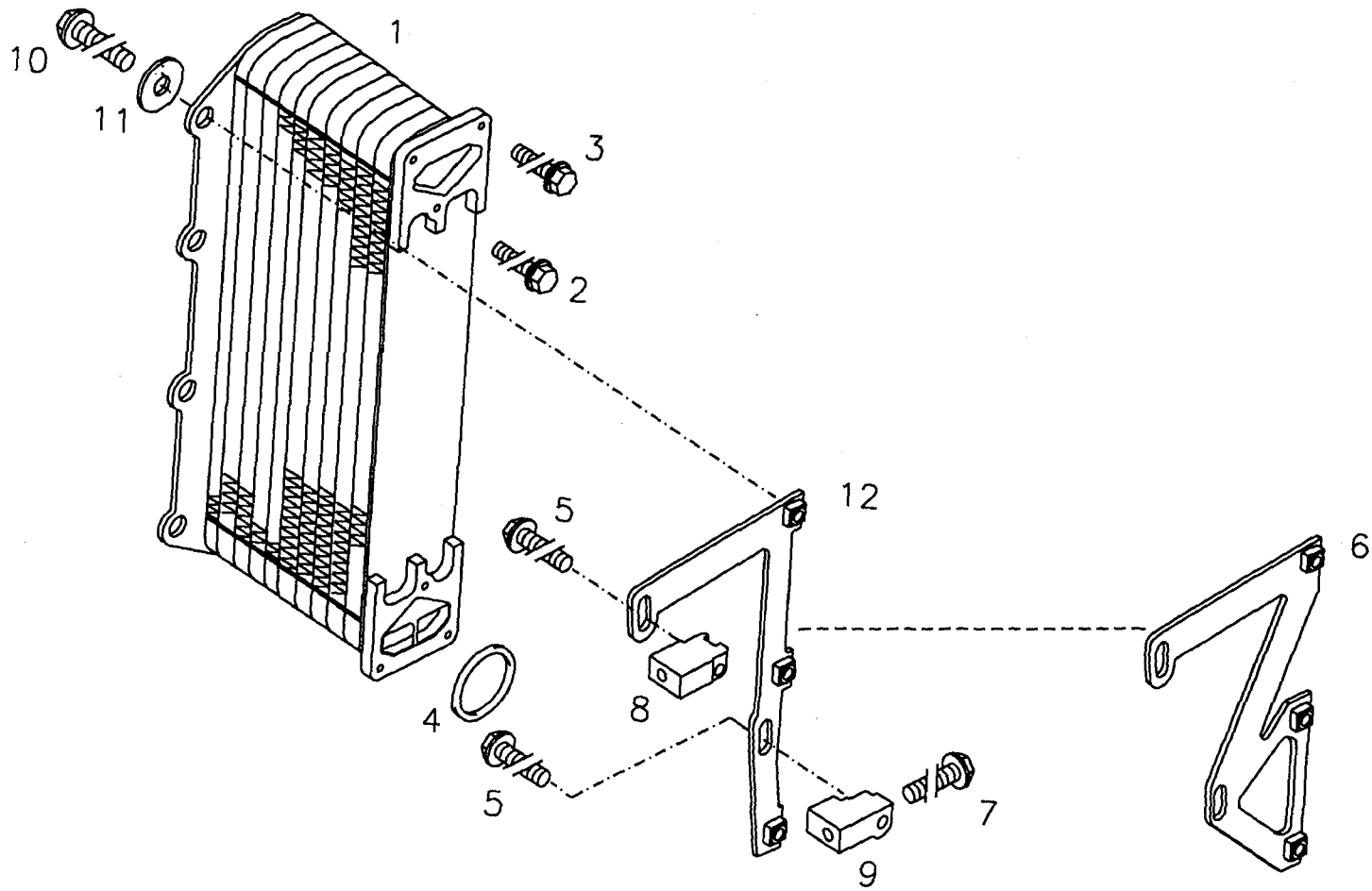
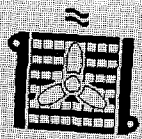
26349





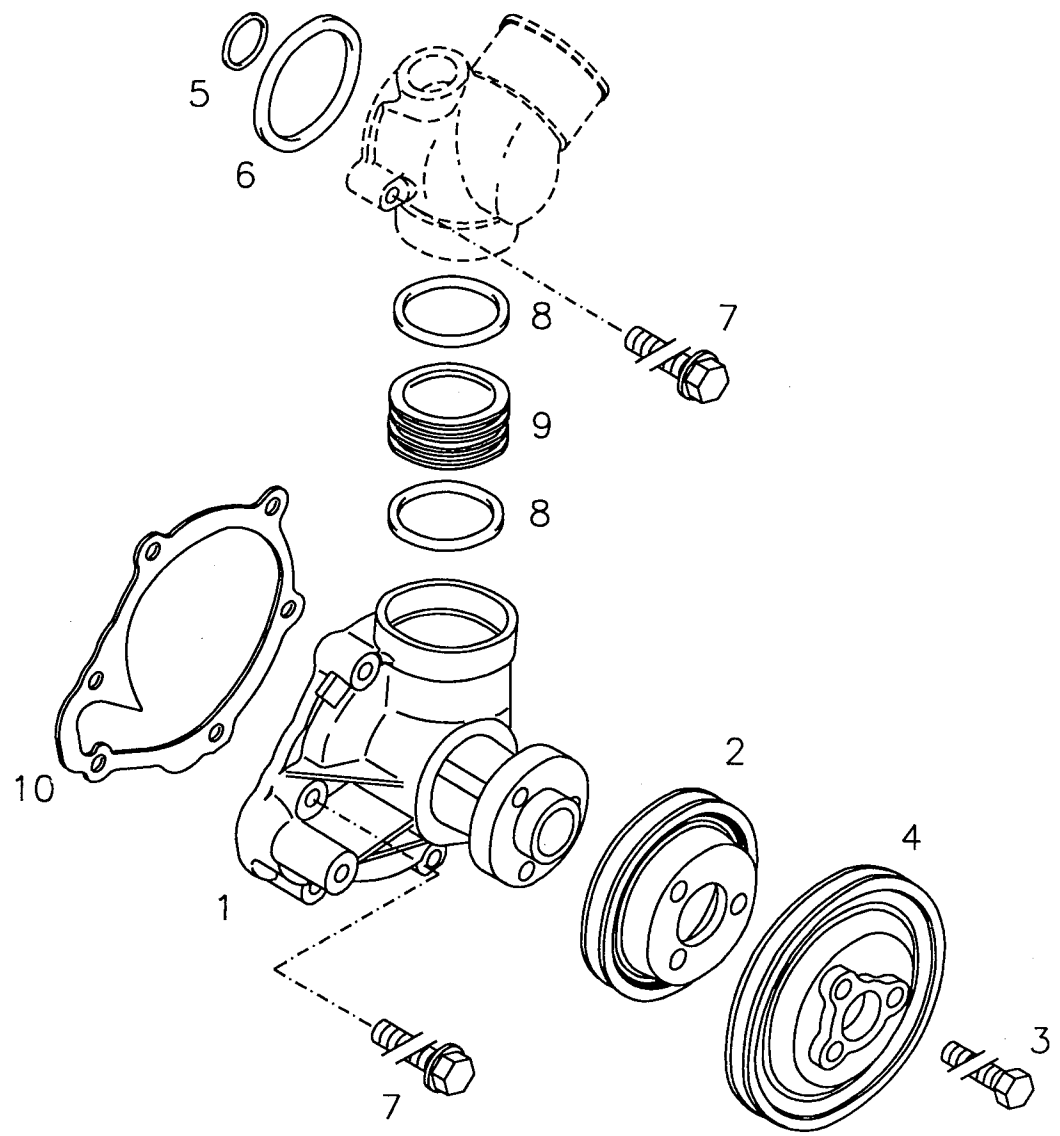
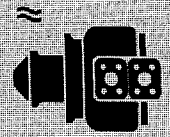


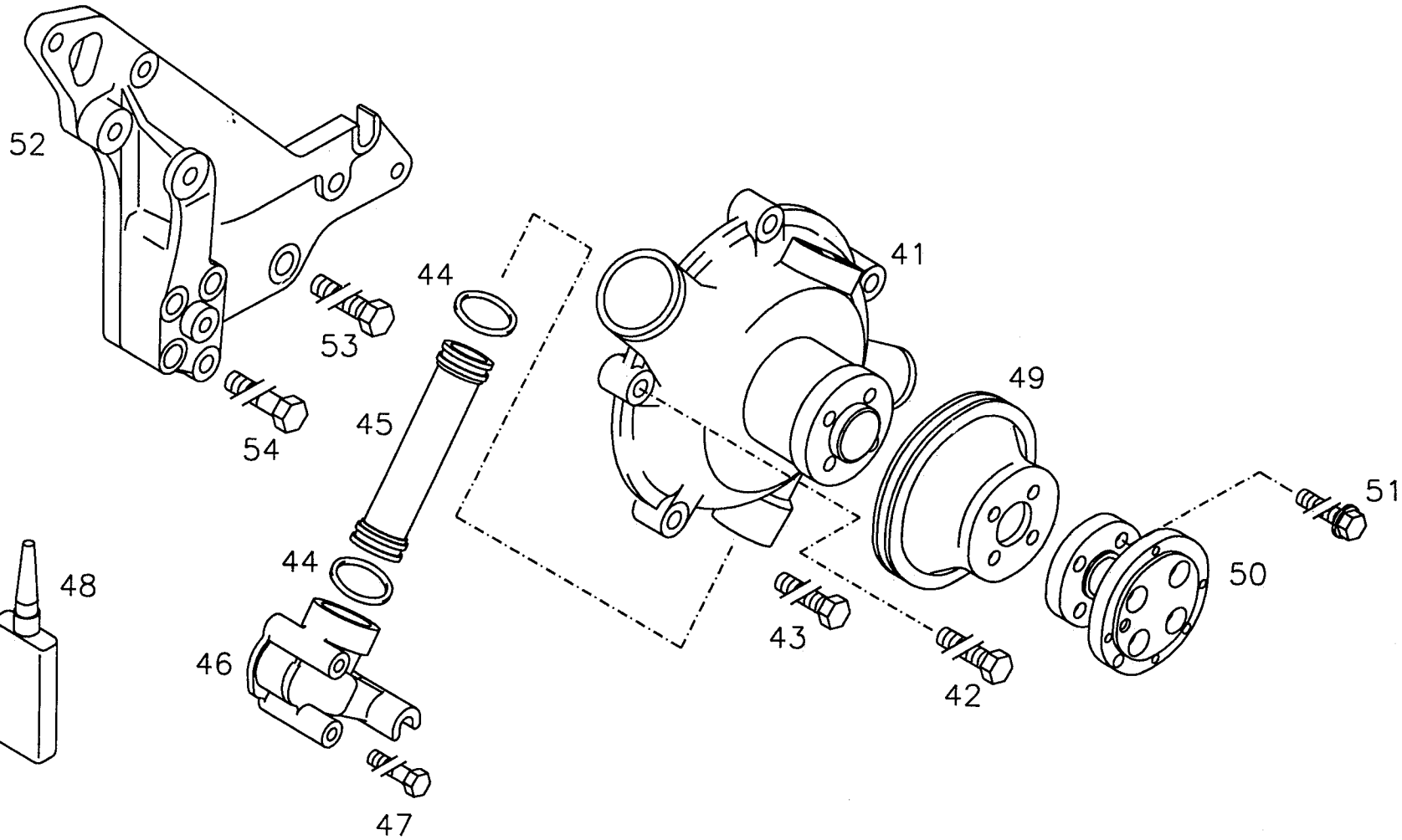
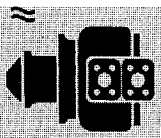
0510 1329 000



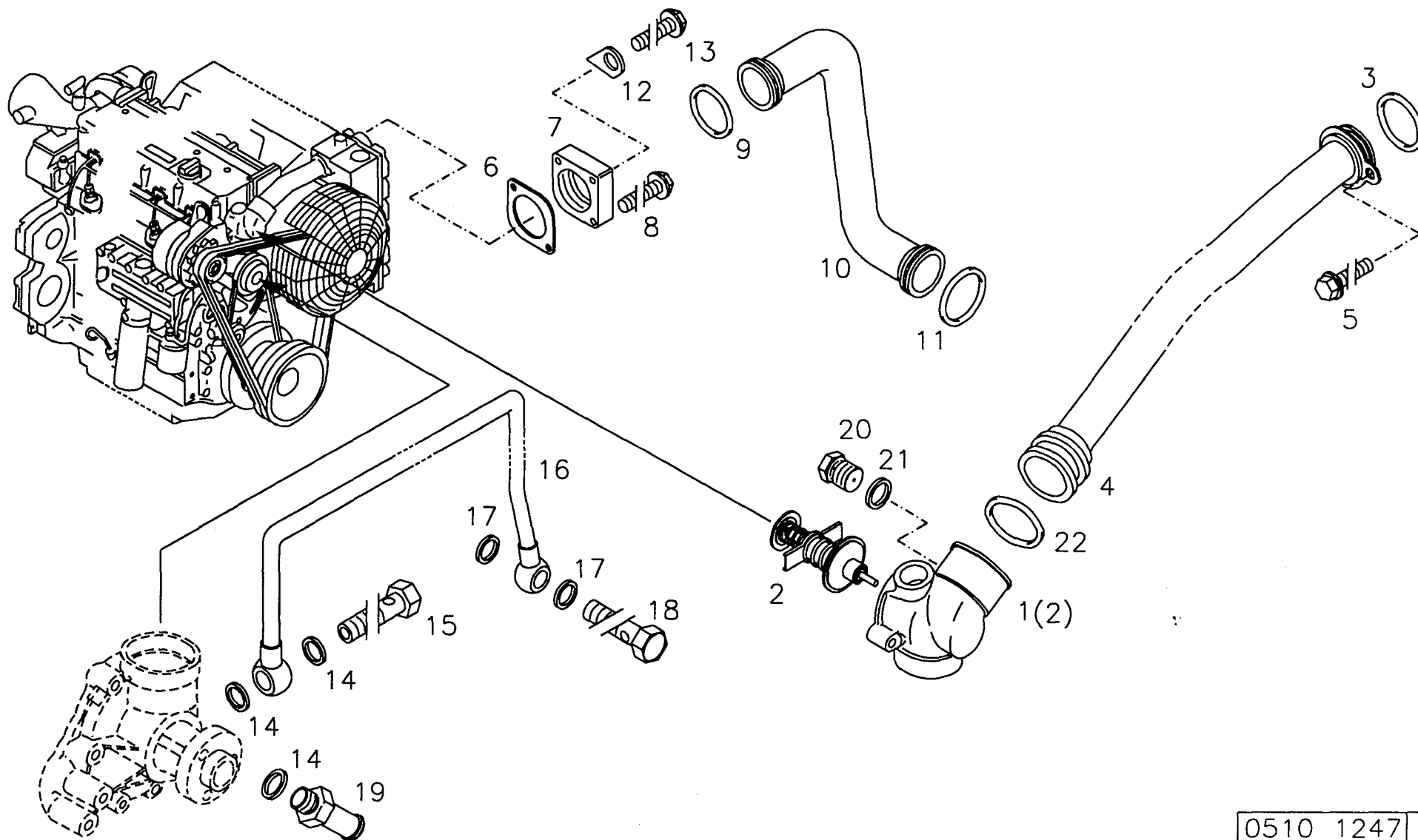
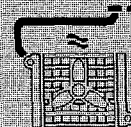
36

0510 1245 001

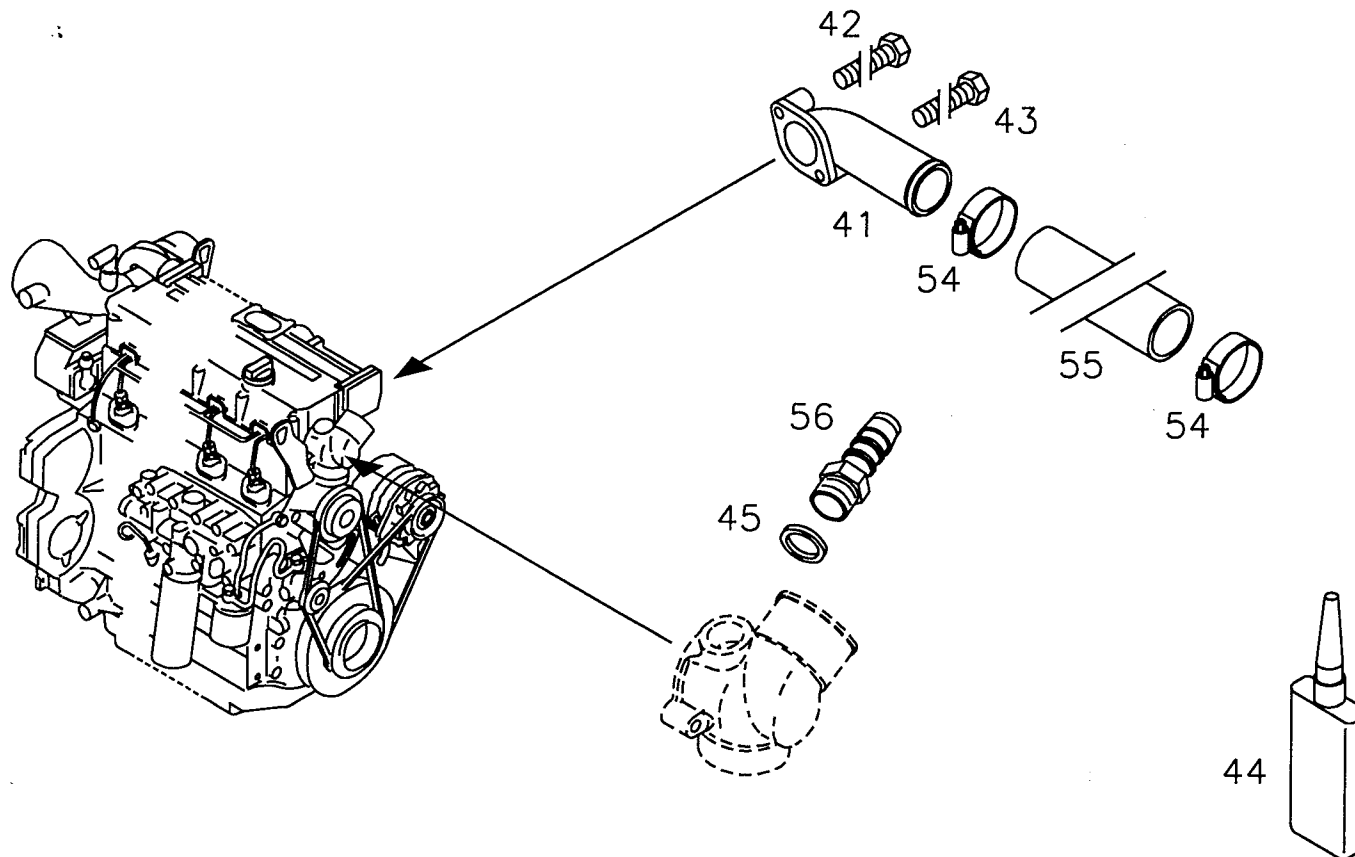
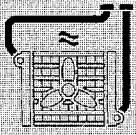




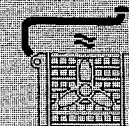
0510 1371 000



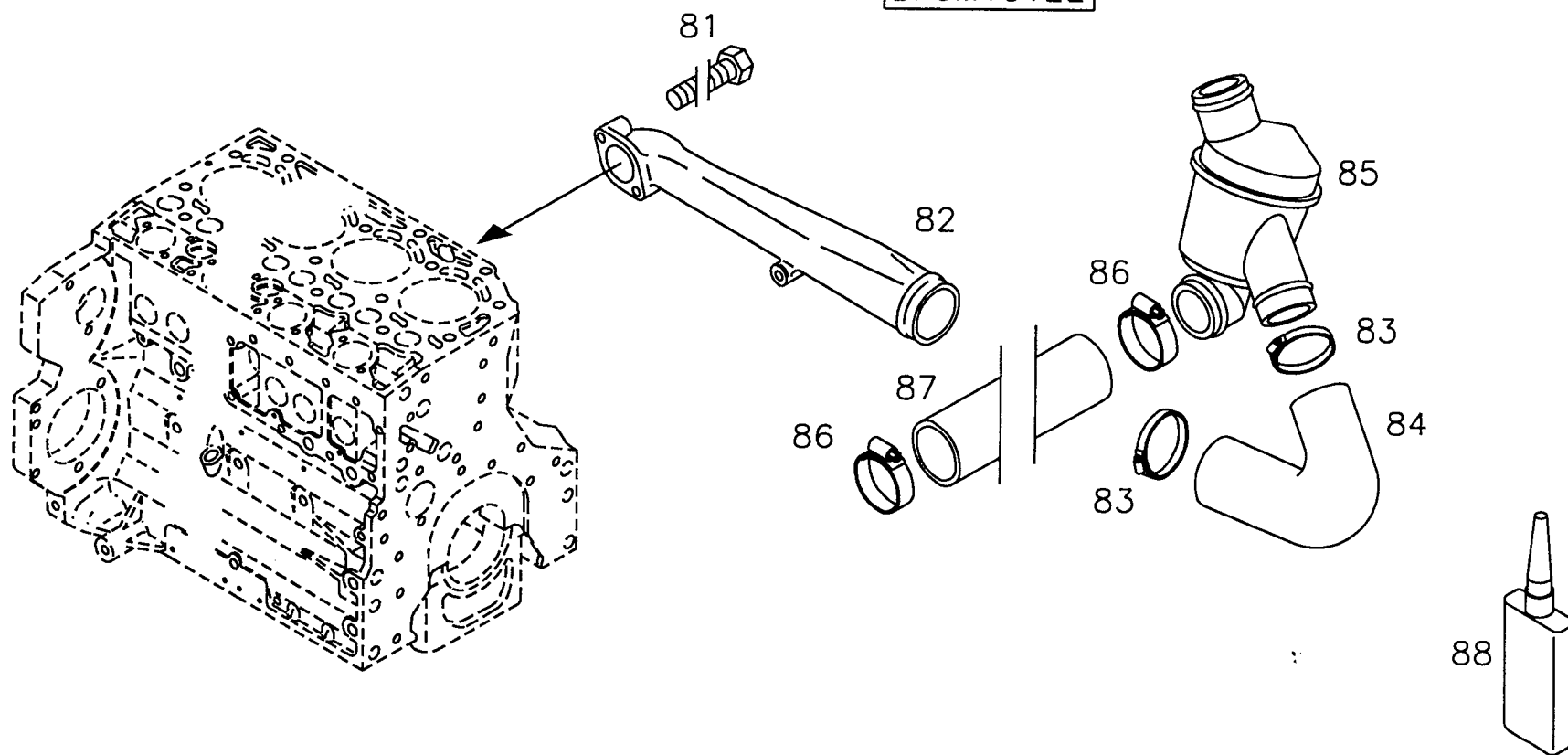
0510 1247 001



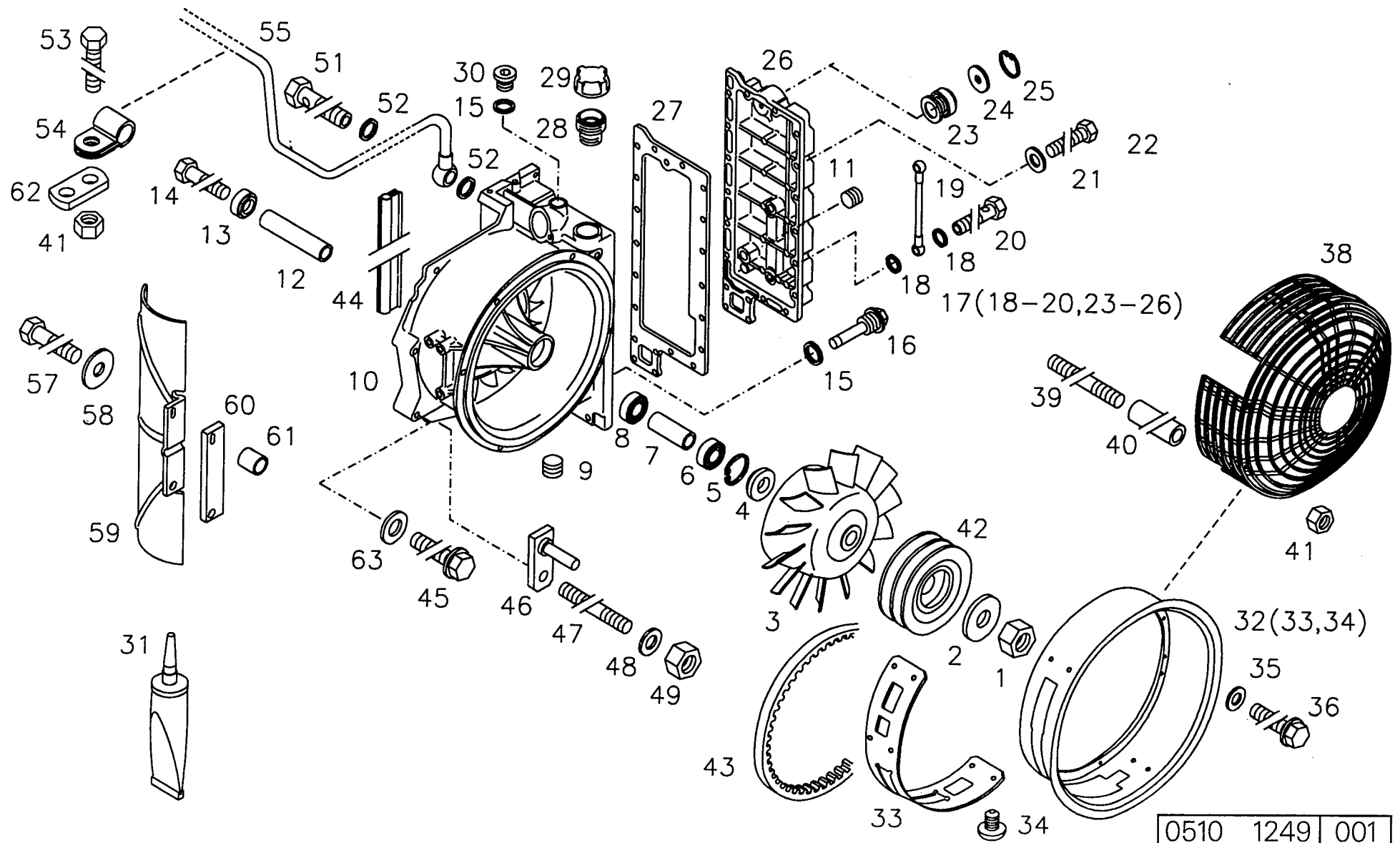
| | | |
|------|------|-----|
| 0510 | 1248 | 001 |
|------|------|-----|



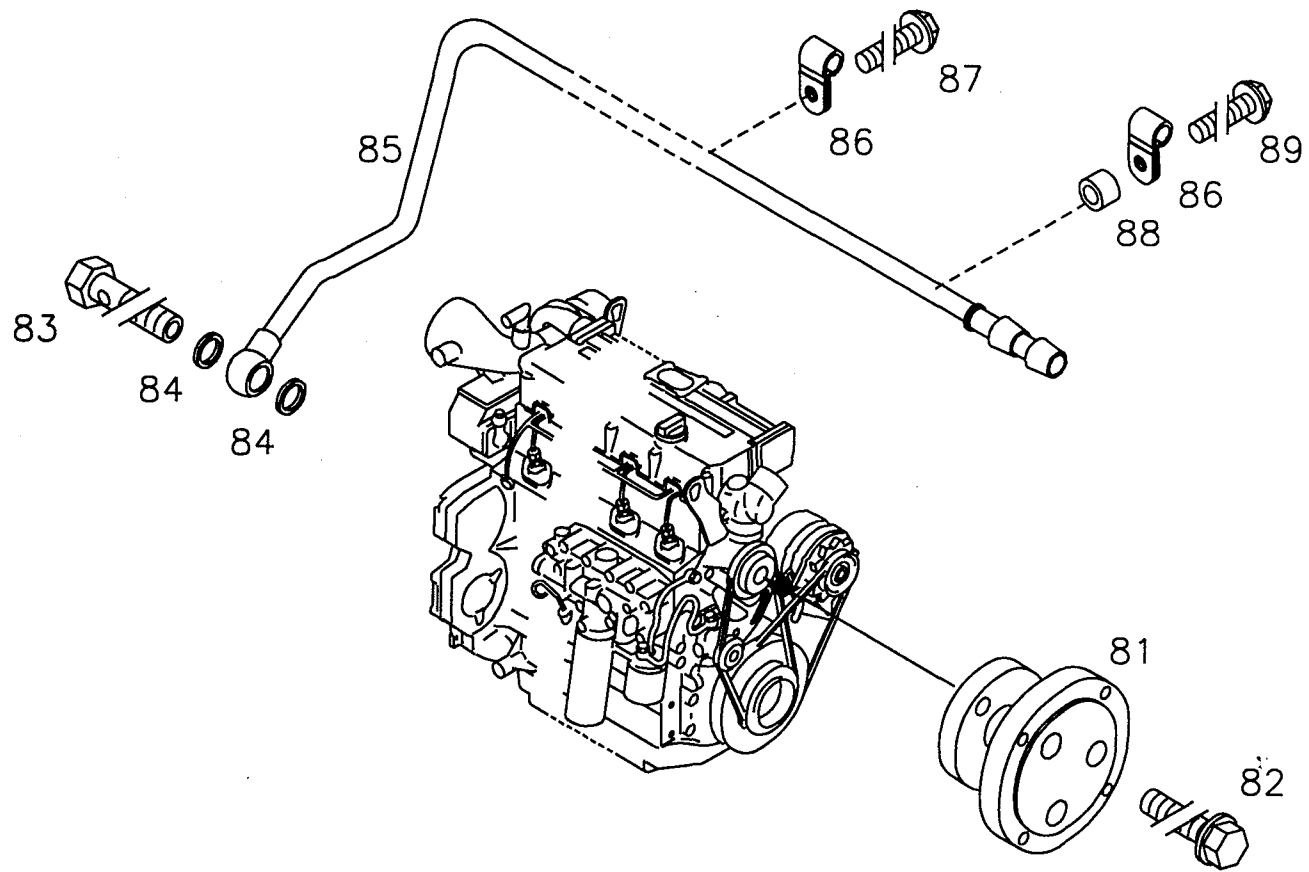
BF6M1012E



0510 1372 000

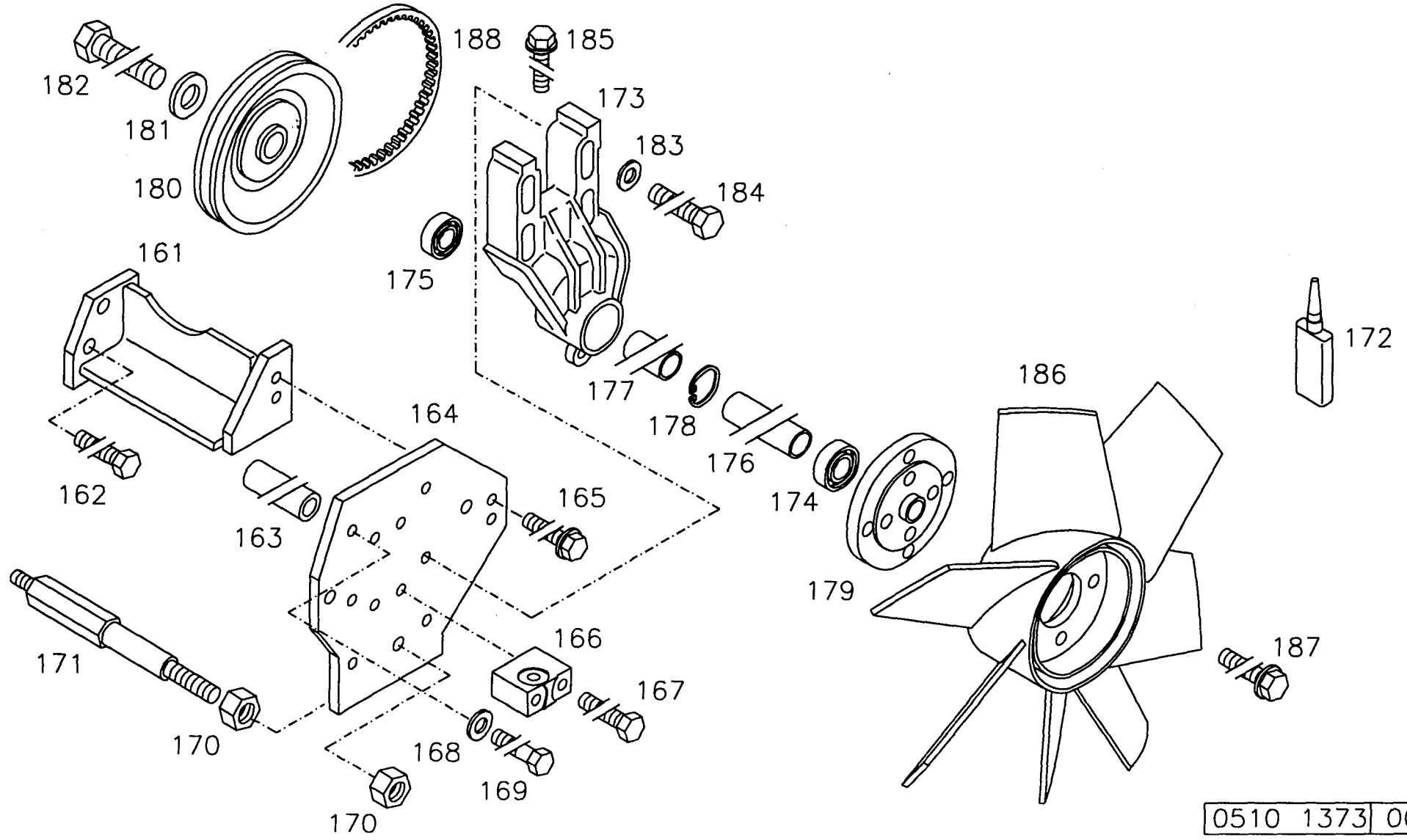


0510 1249 001

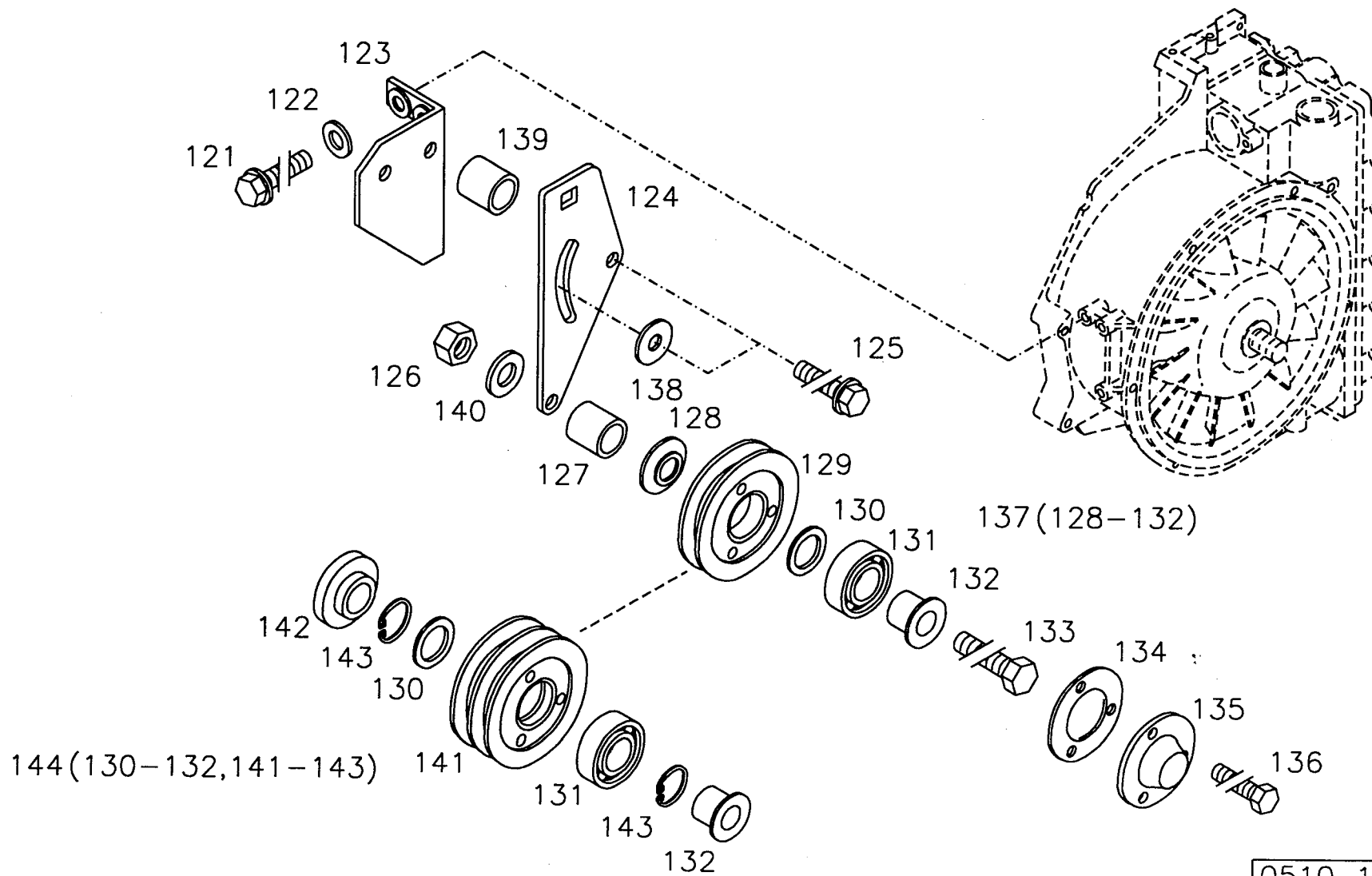


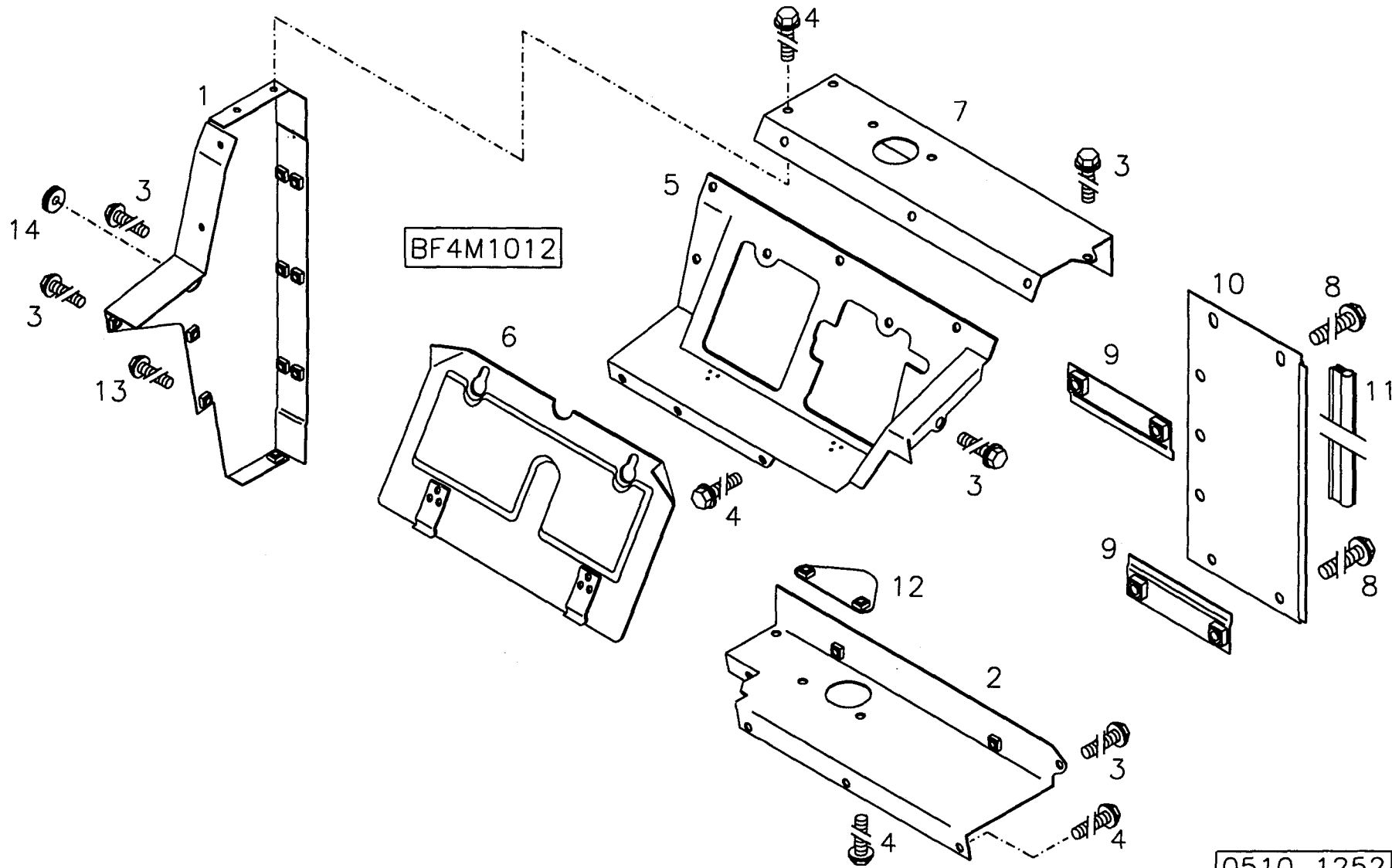
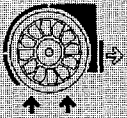


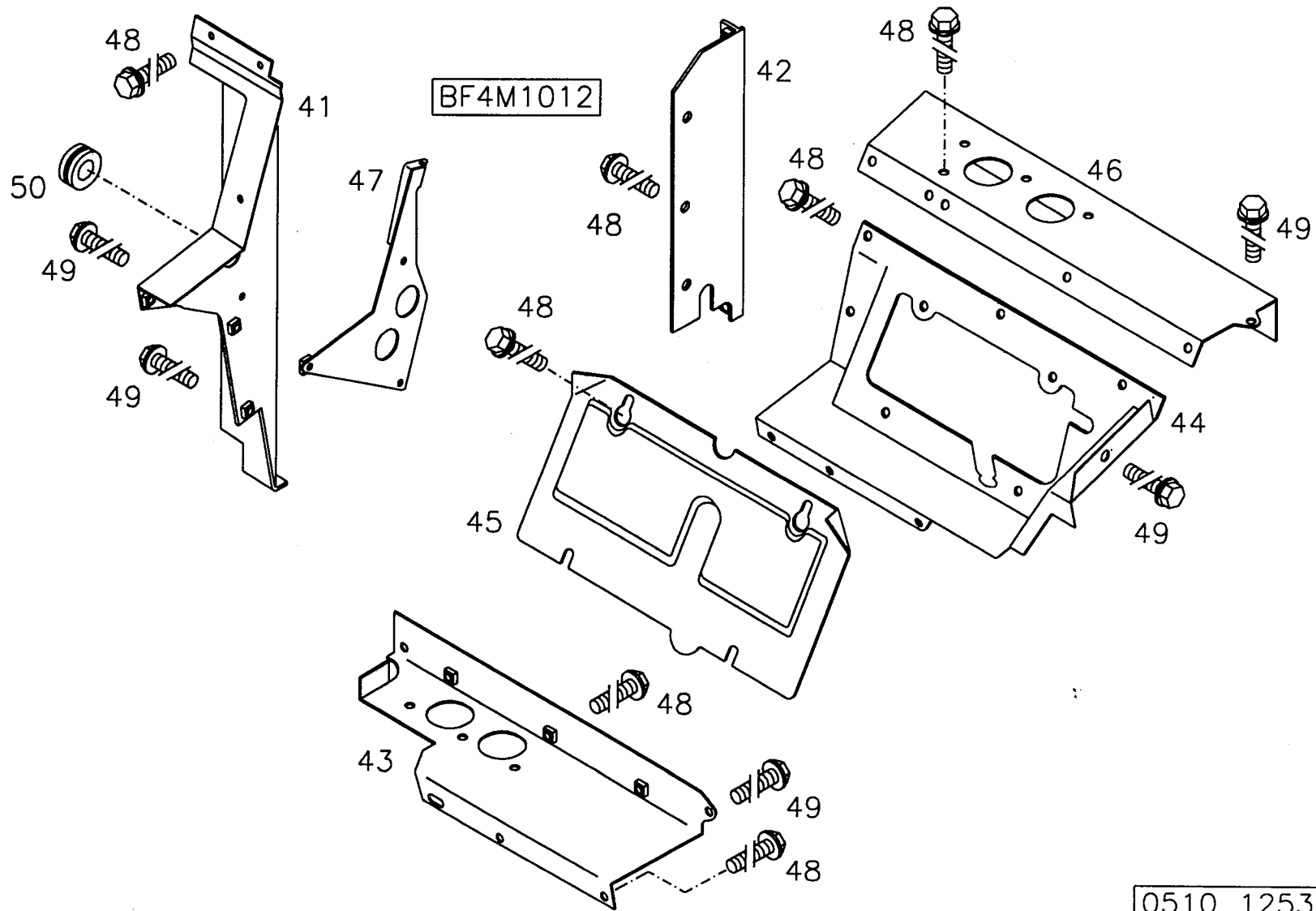
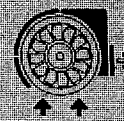
39



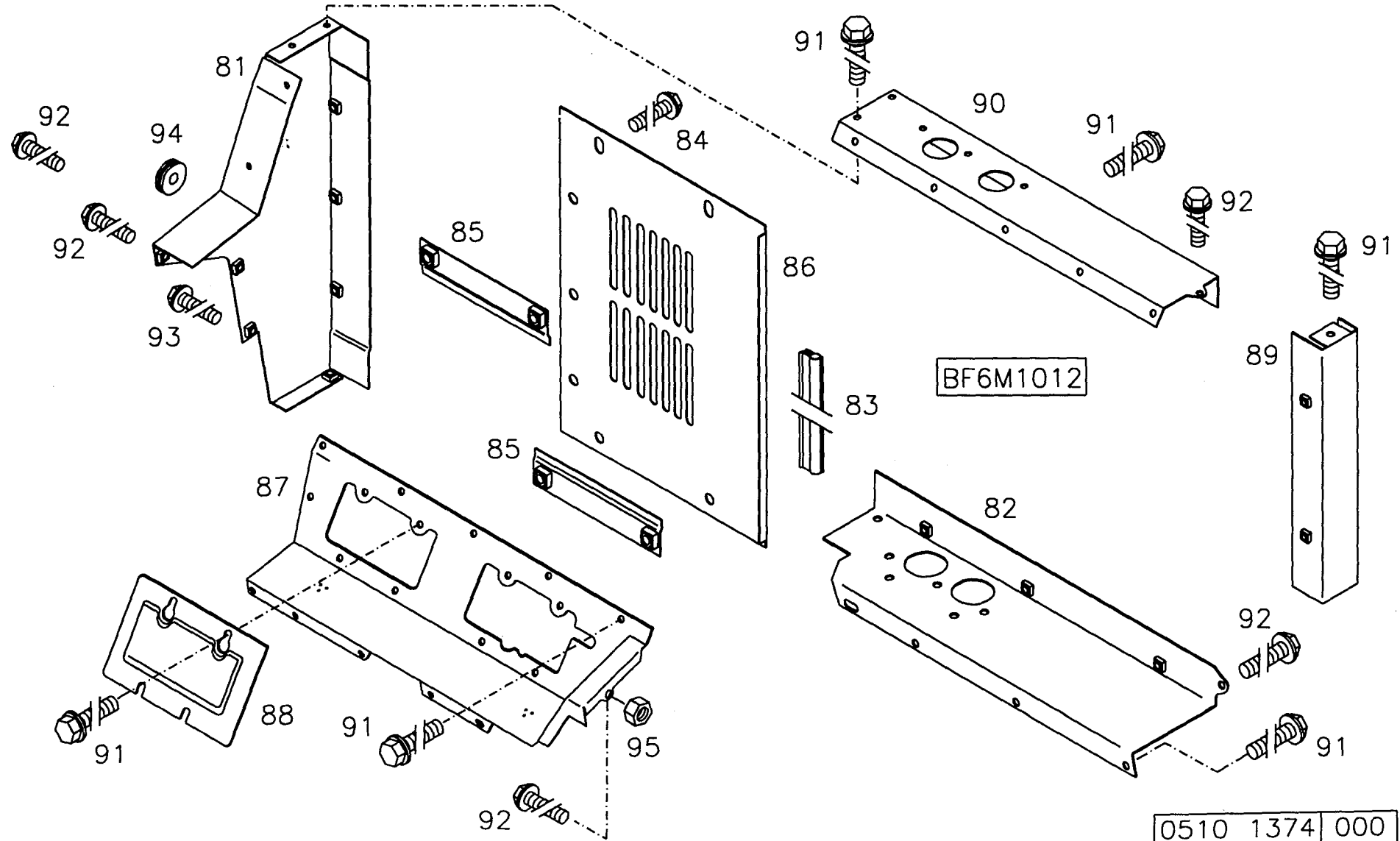
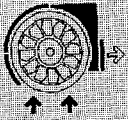
0510 1373 000



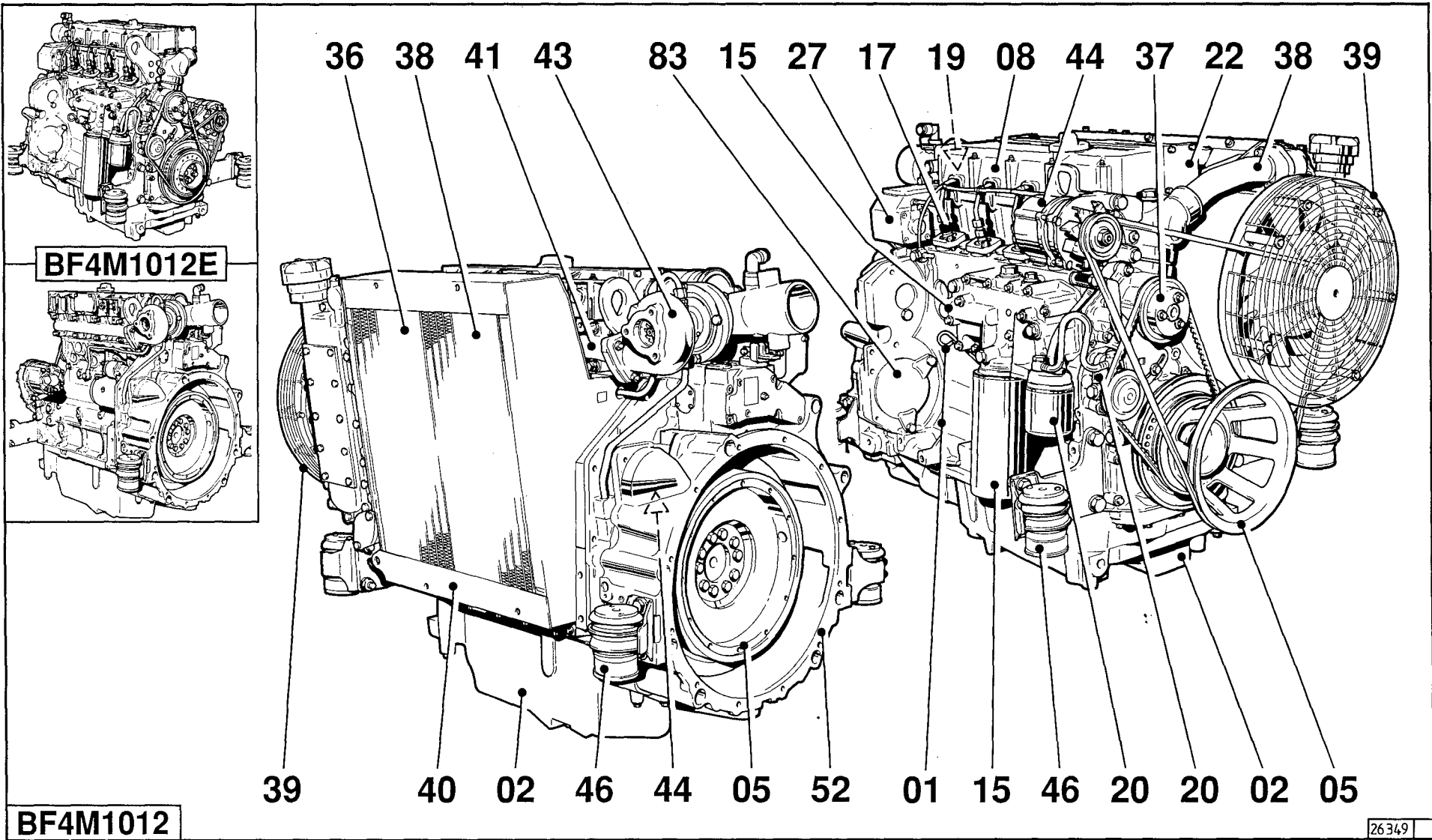


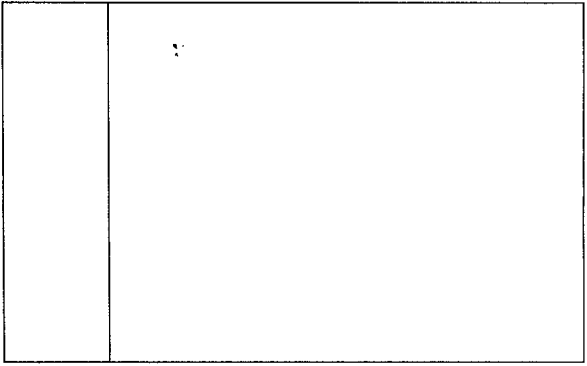
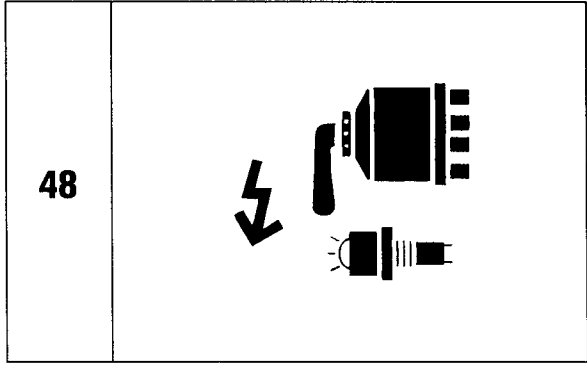
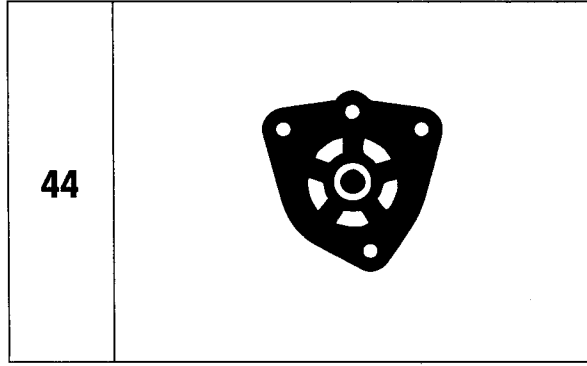
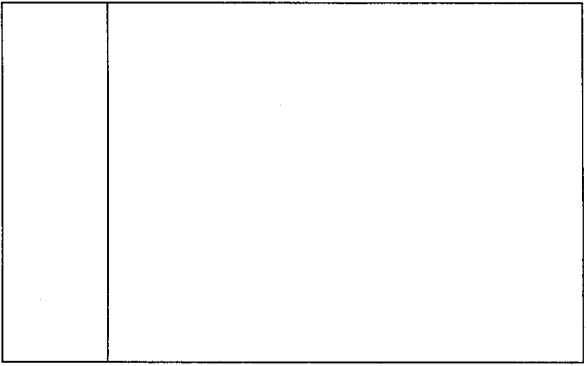
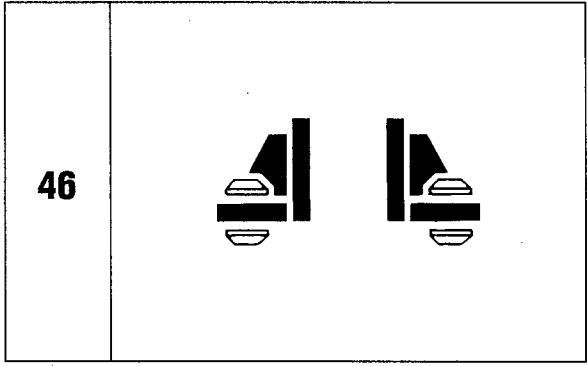
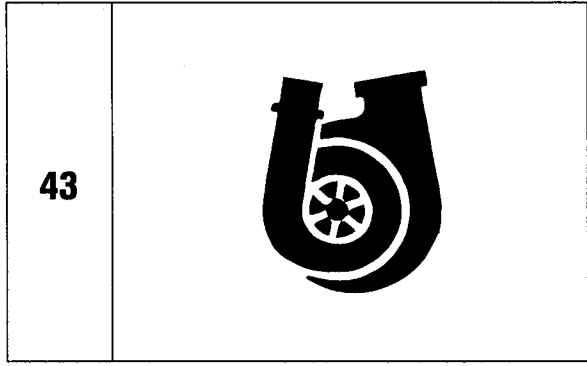
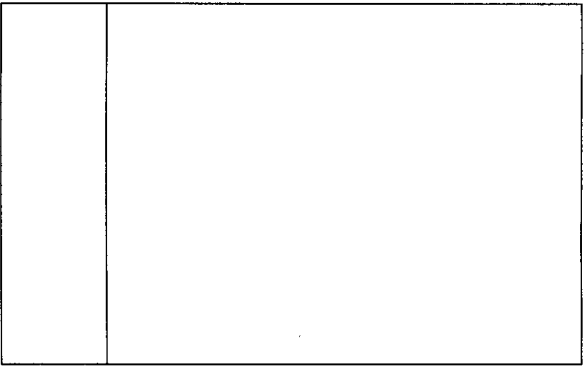
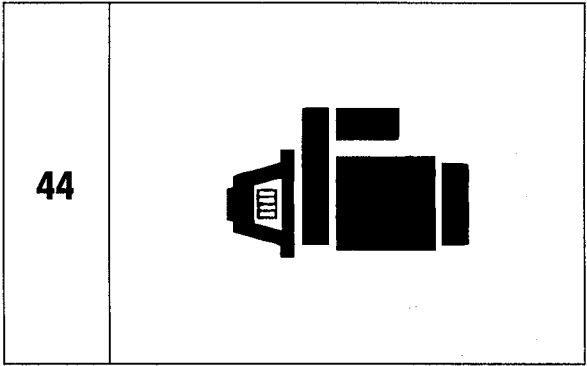
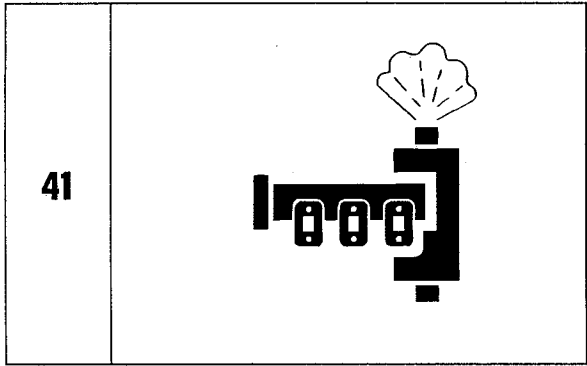


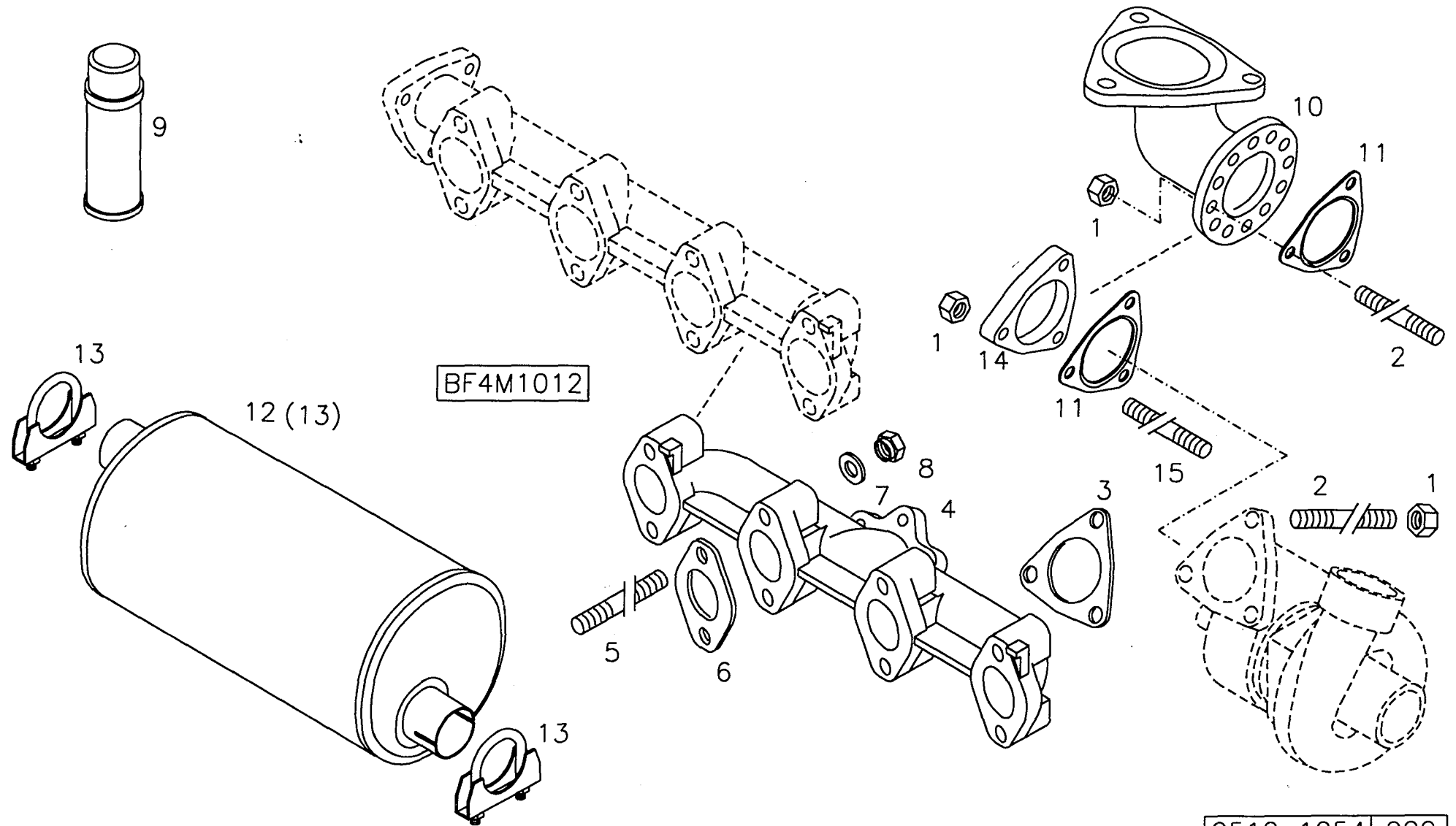
0510 1253 001



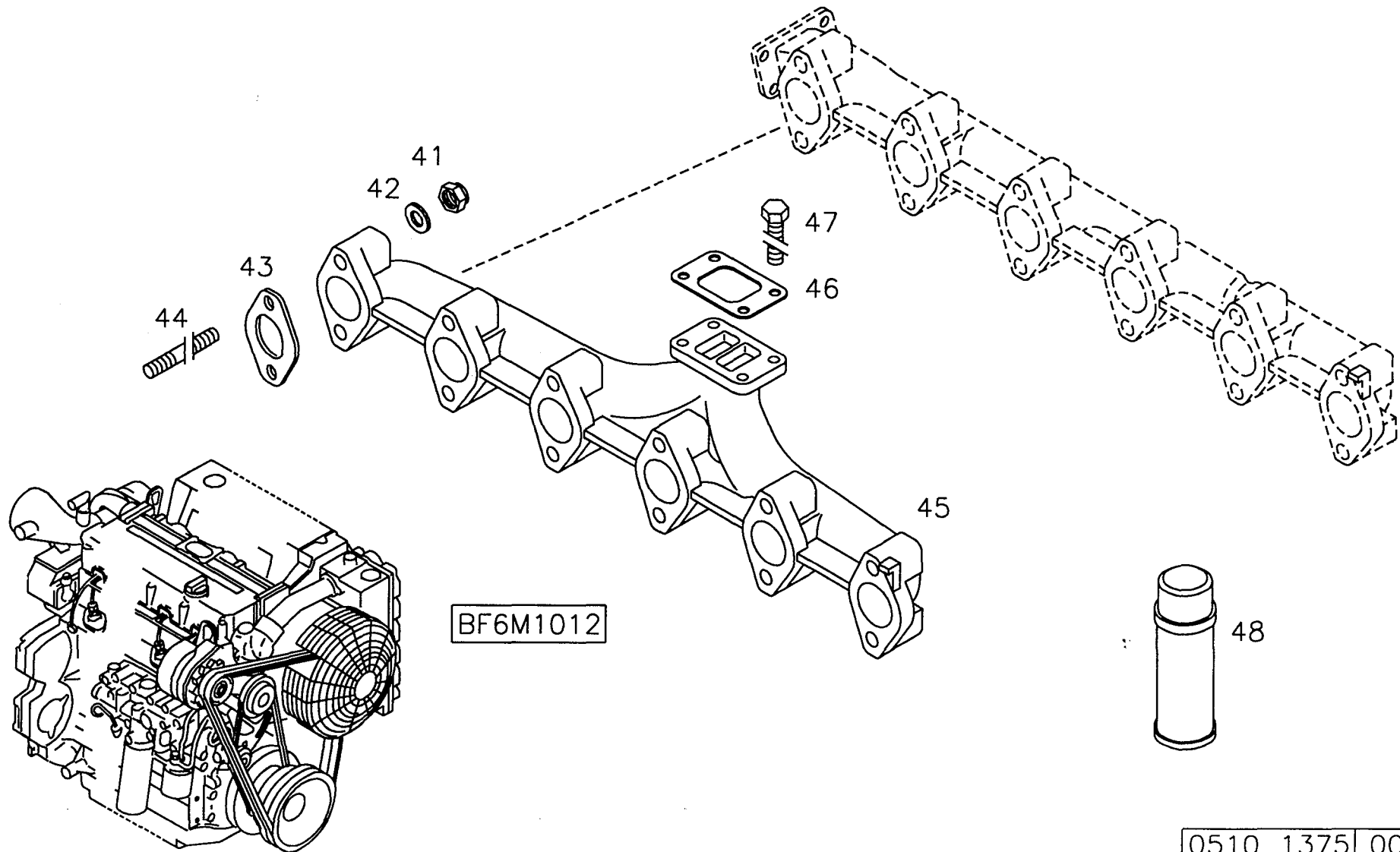
40

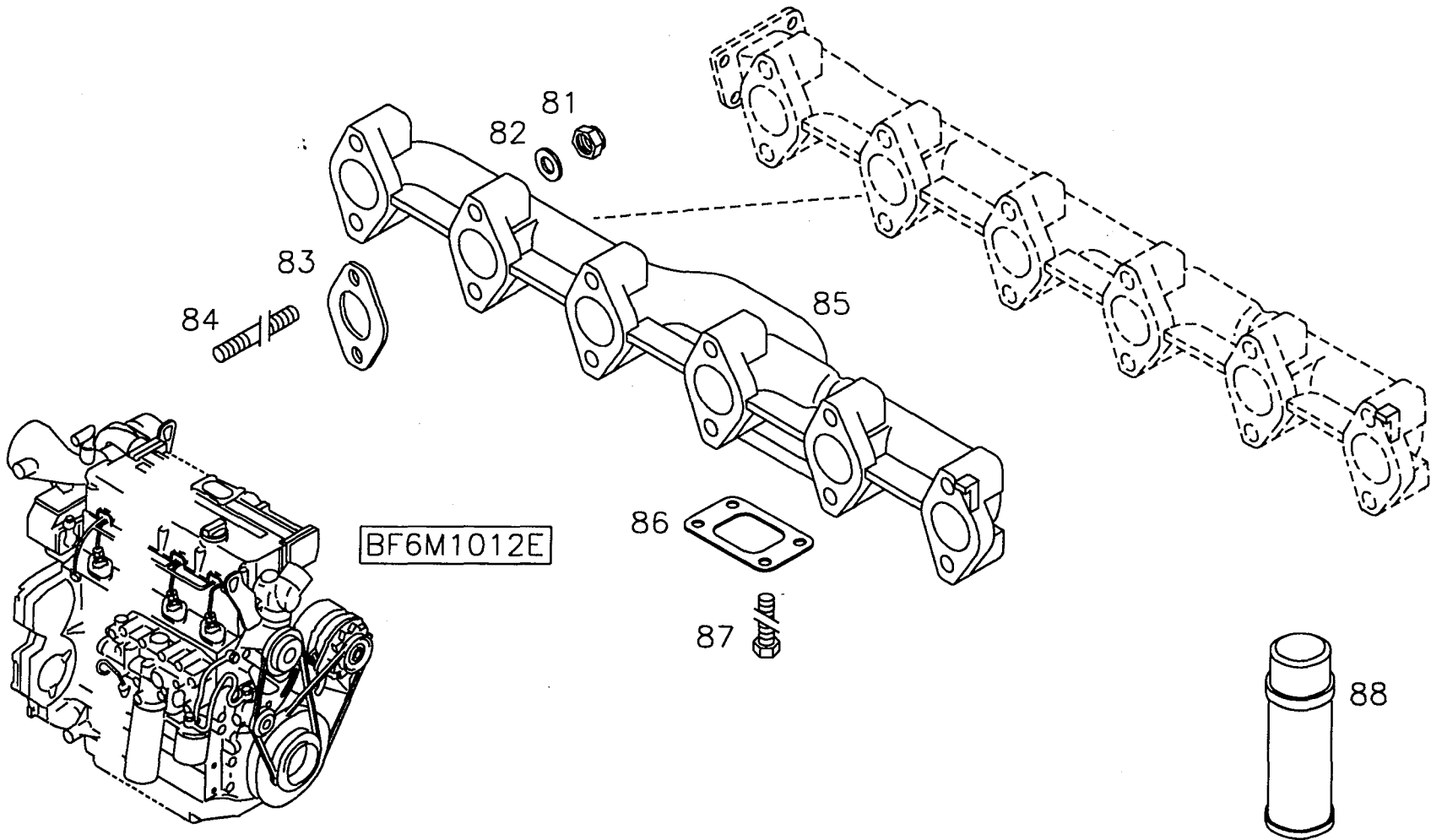






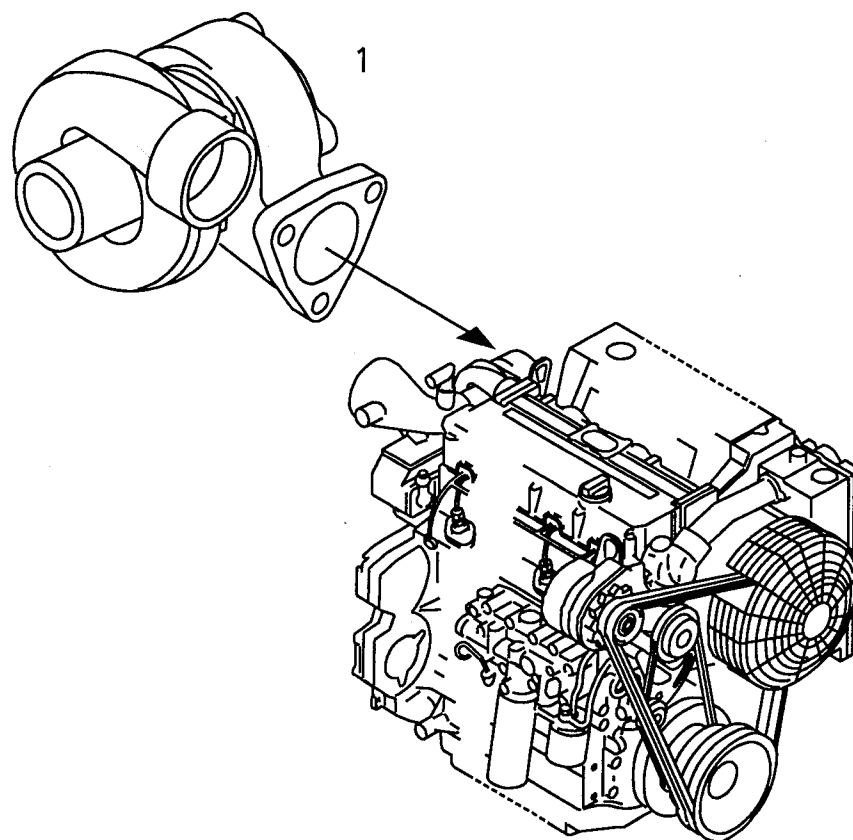
0510 1254 000

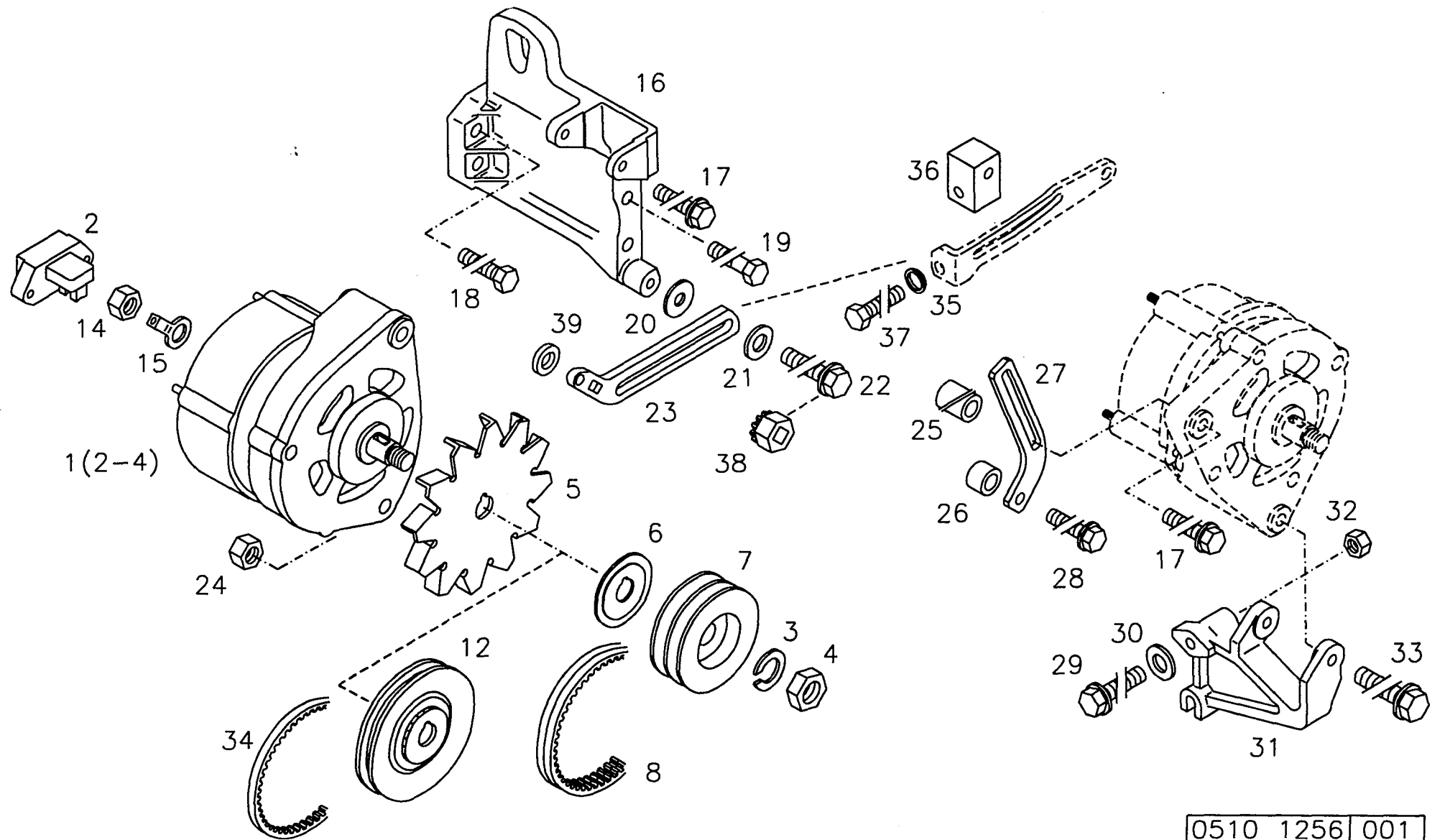


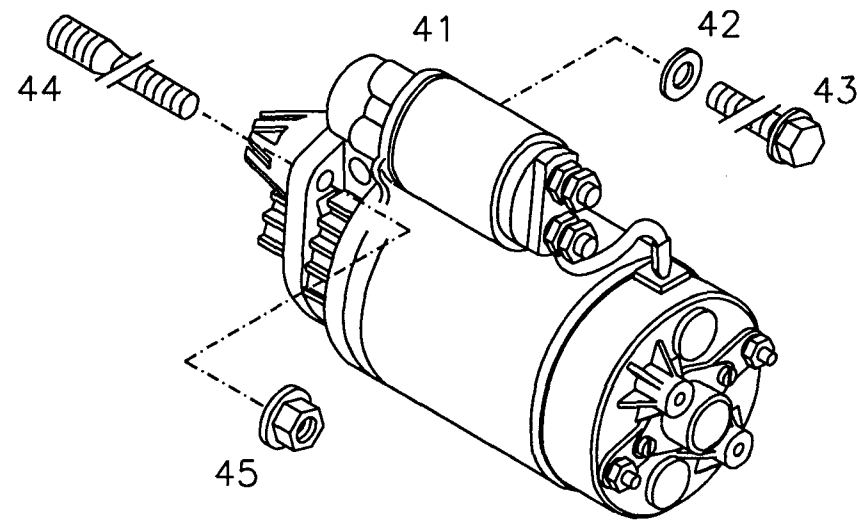


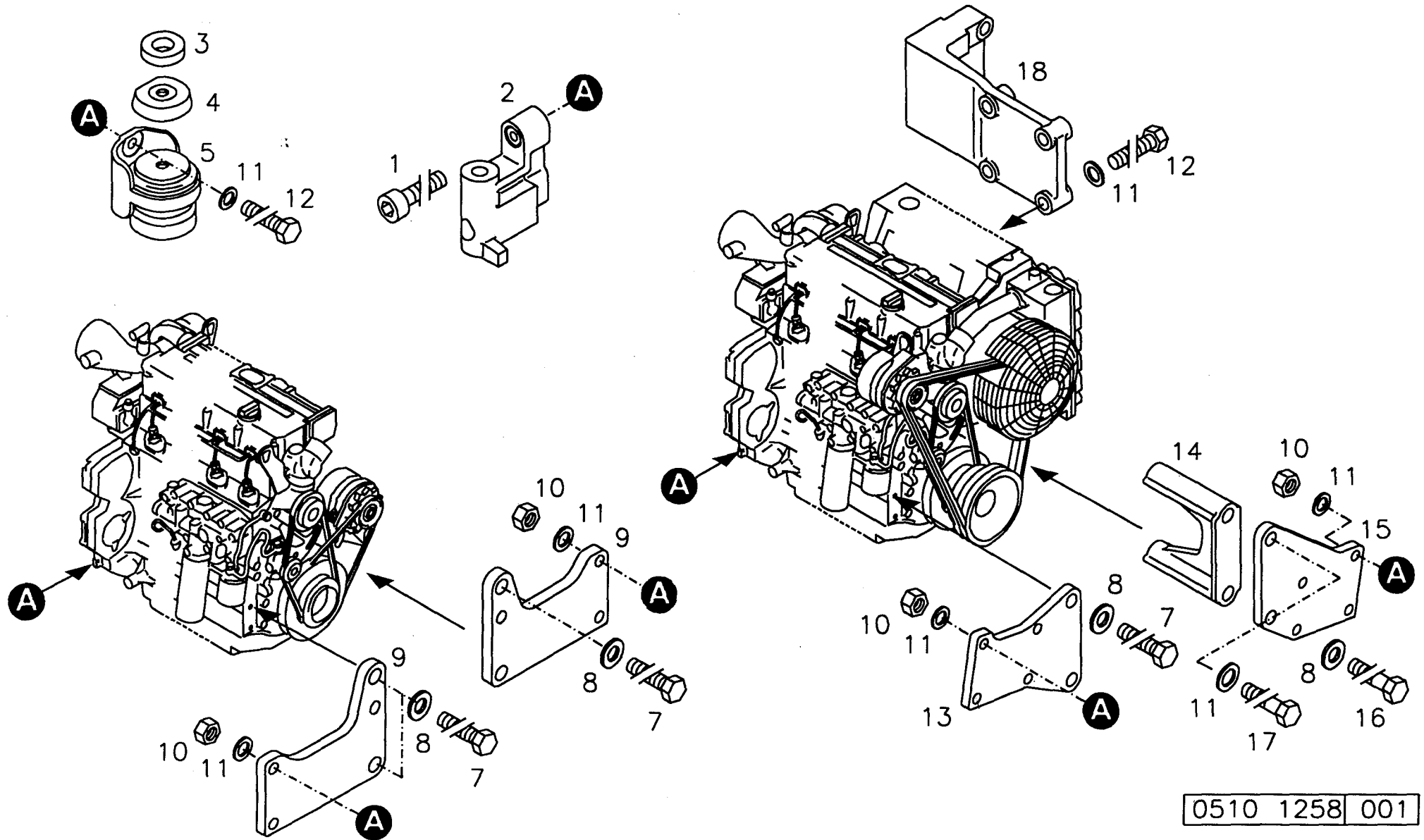
BF6M1012E

0510 1376 000



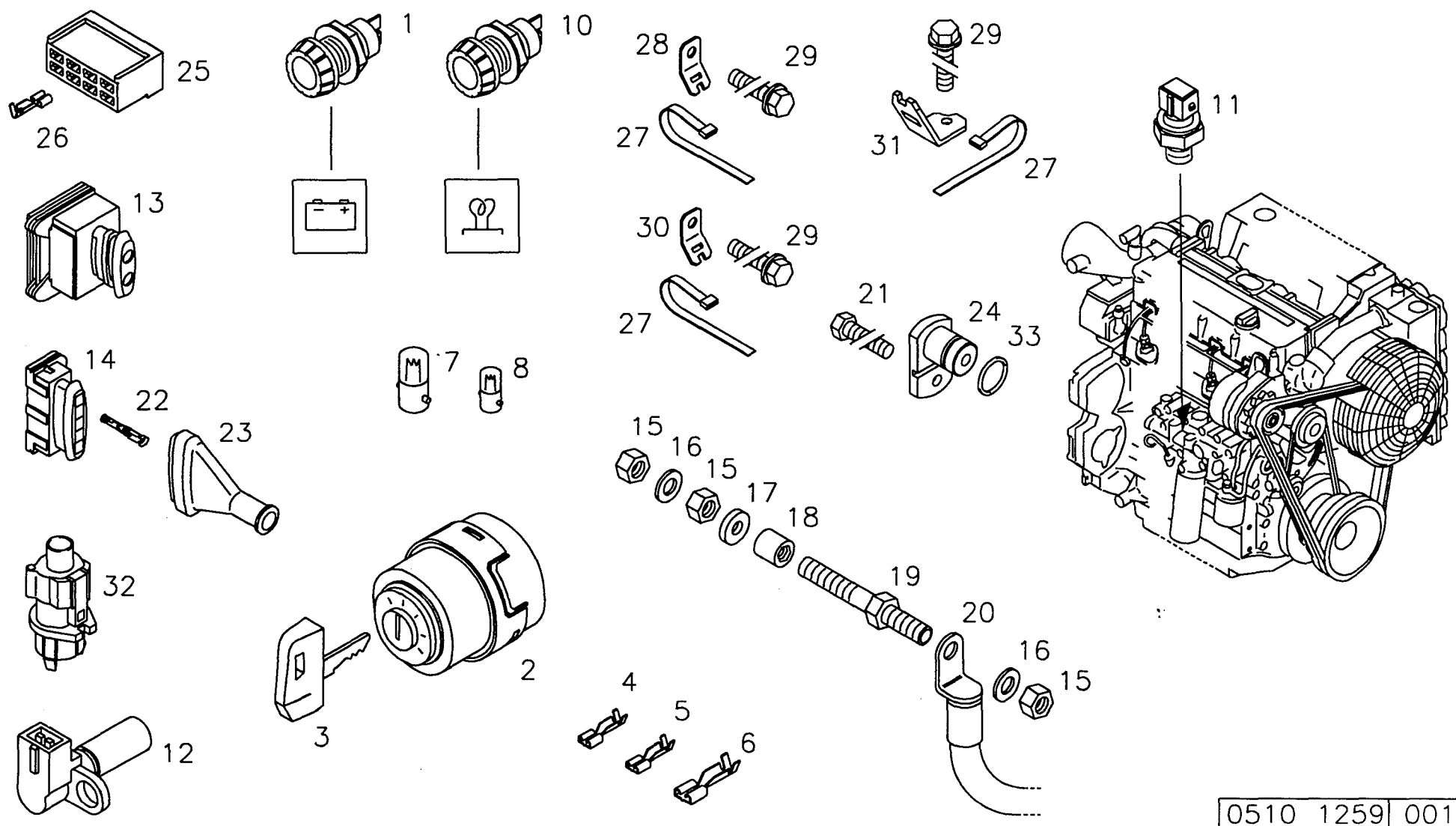
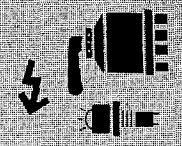


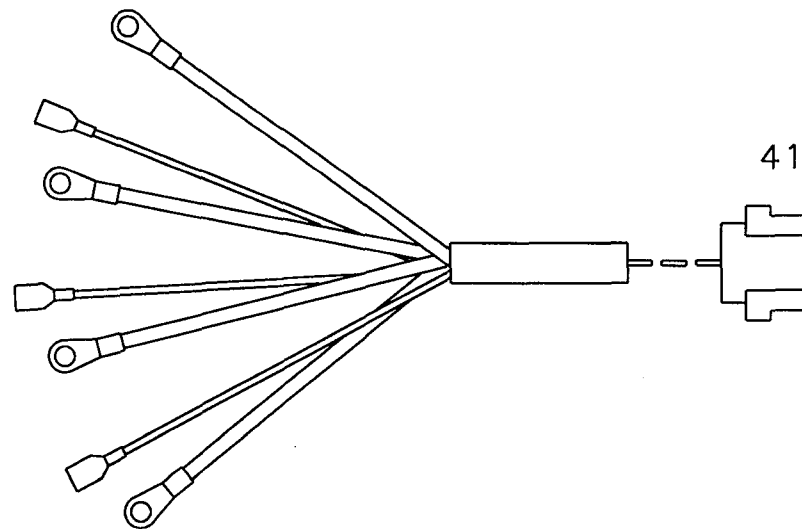
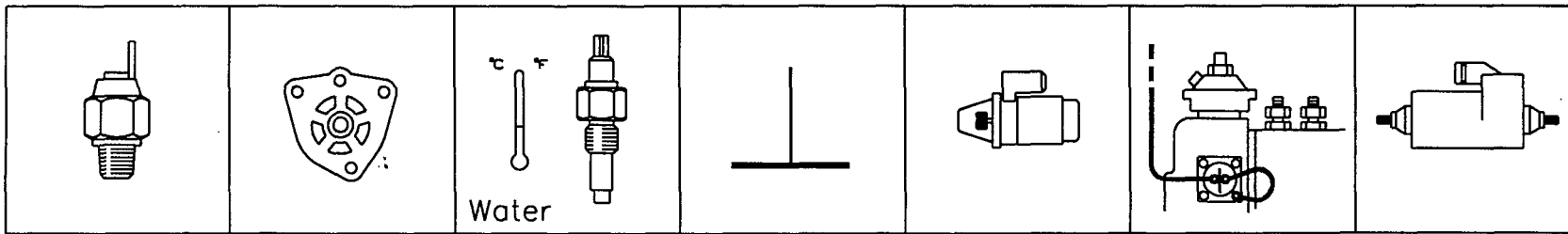
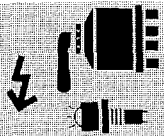




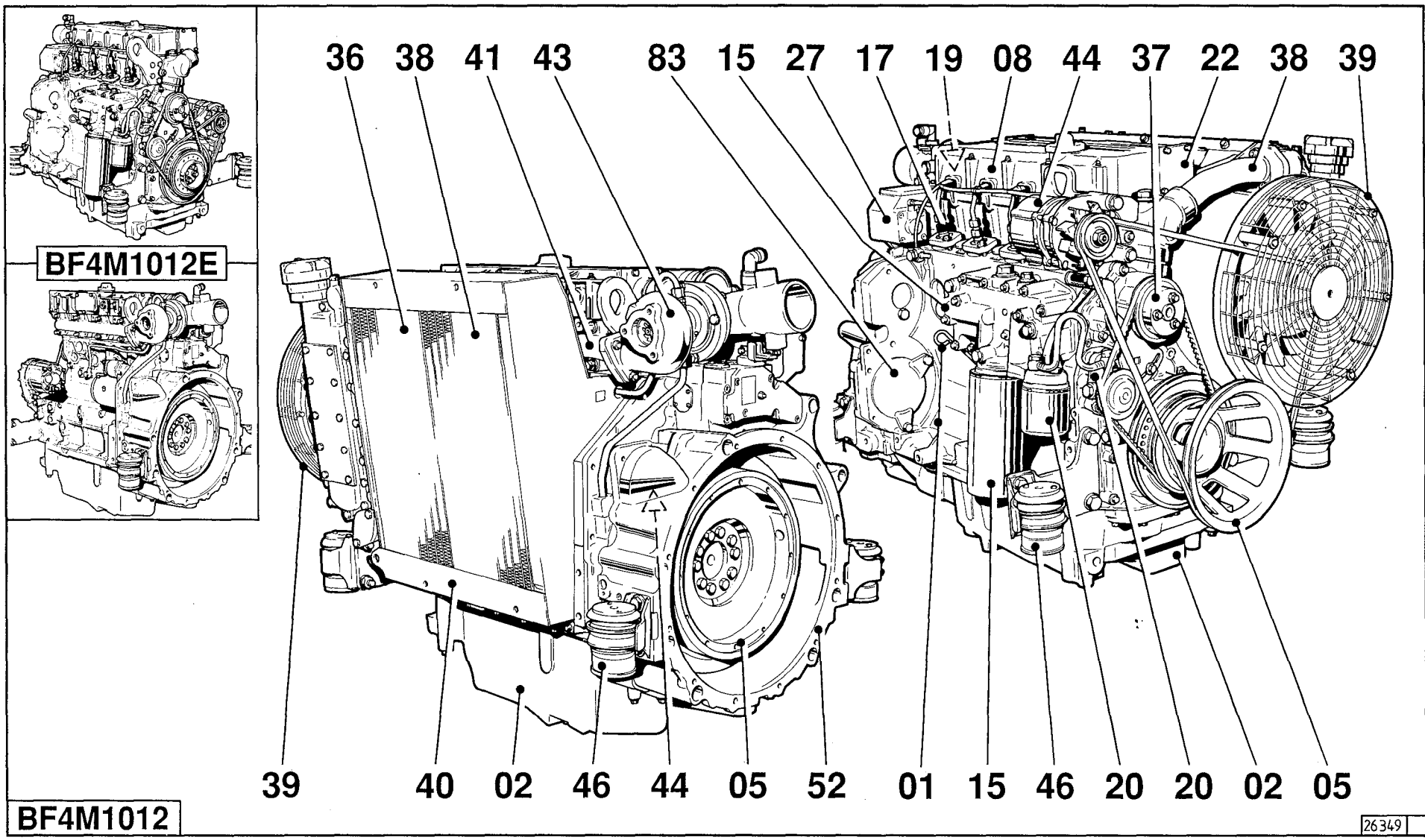
46

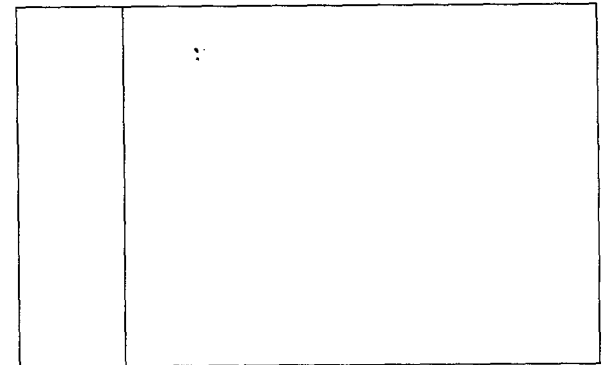
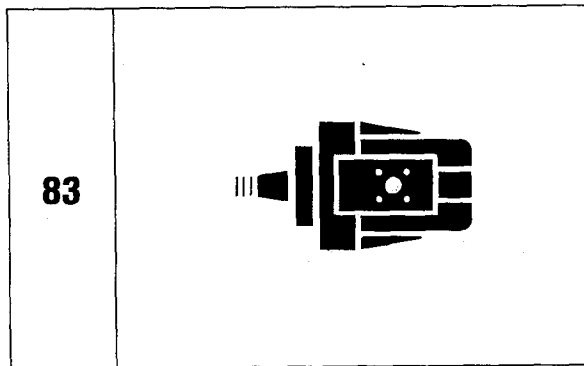
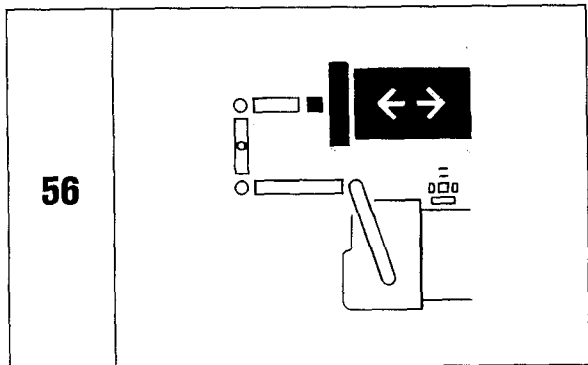
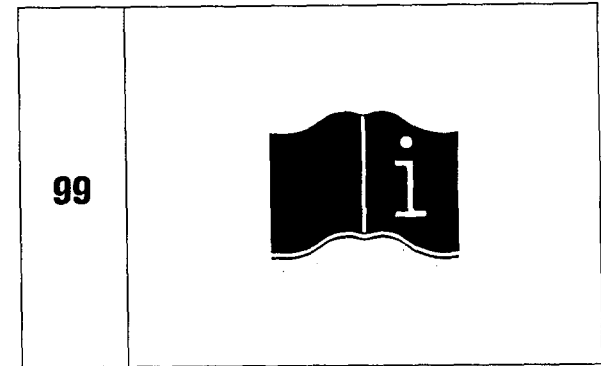
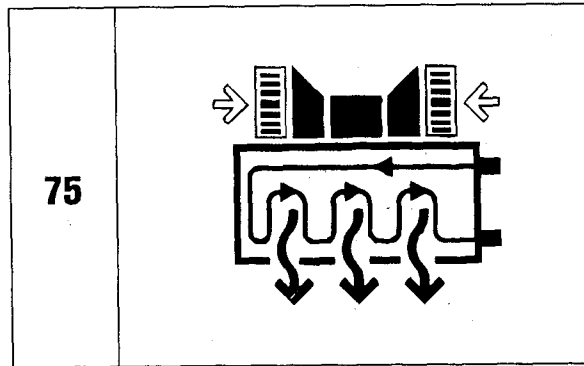
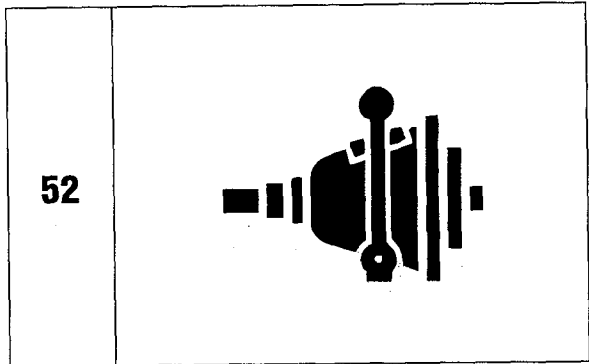
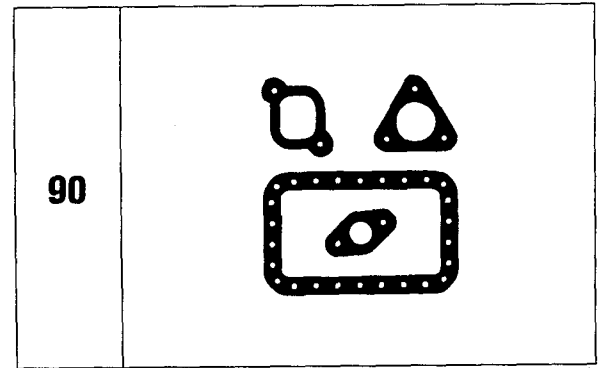
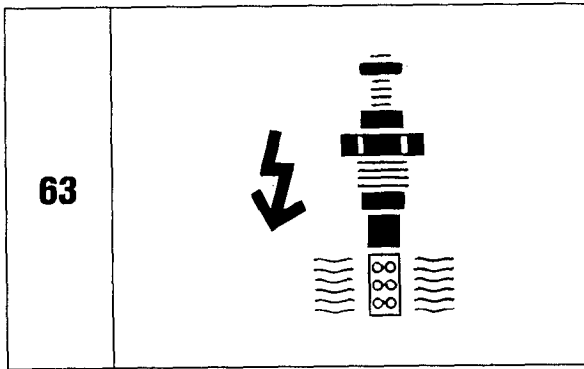
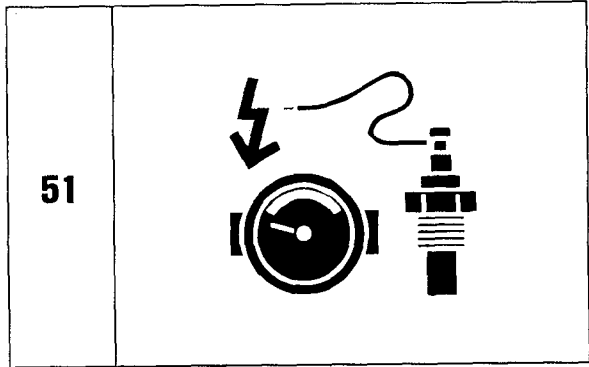
0510 1258 001

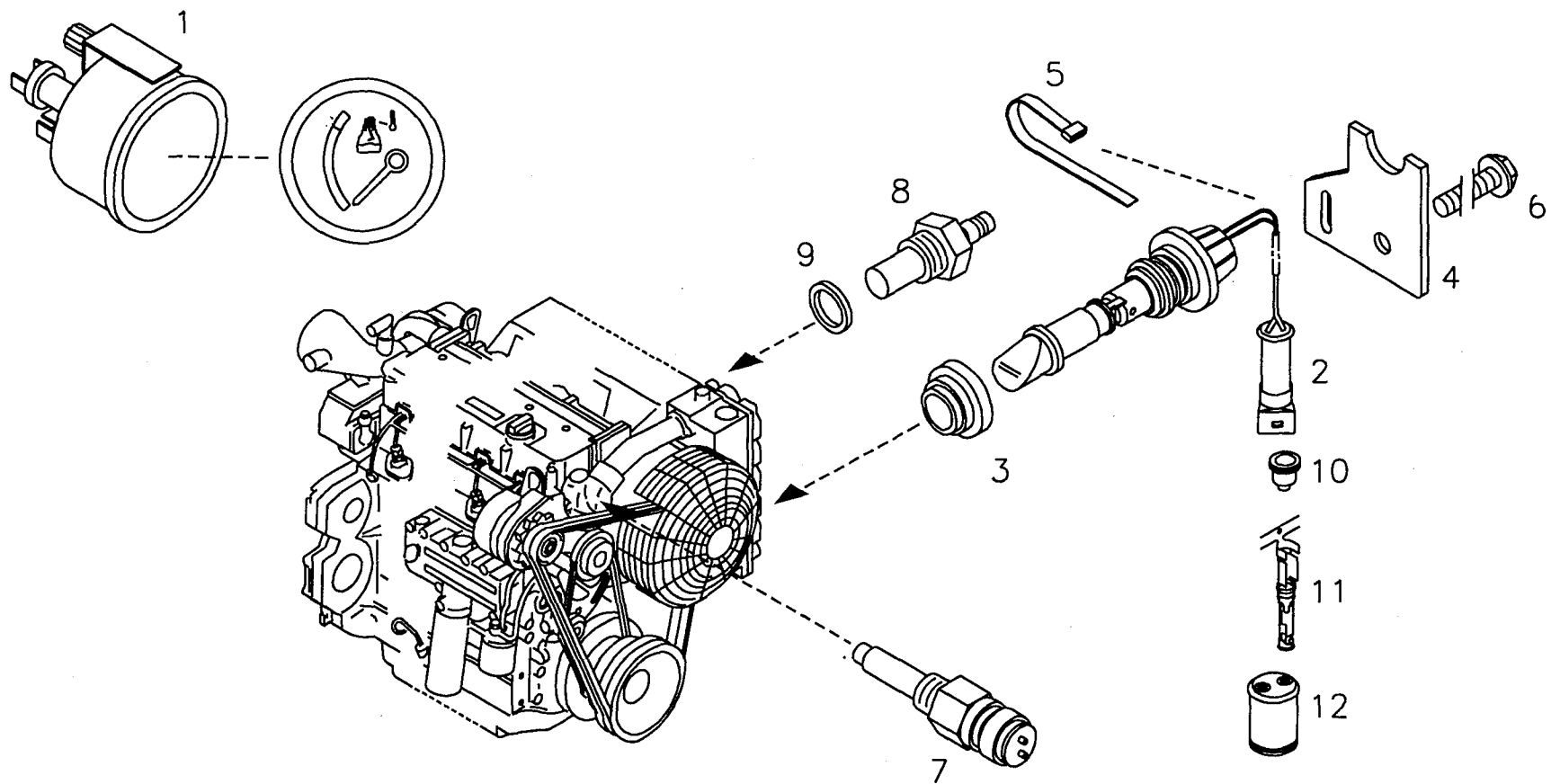
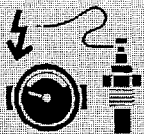


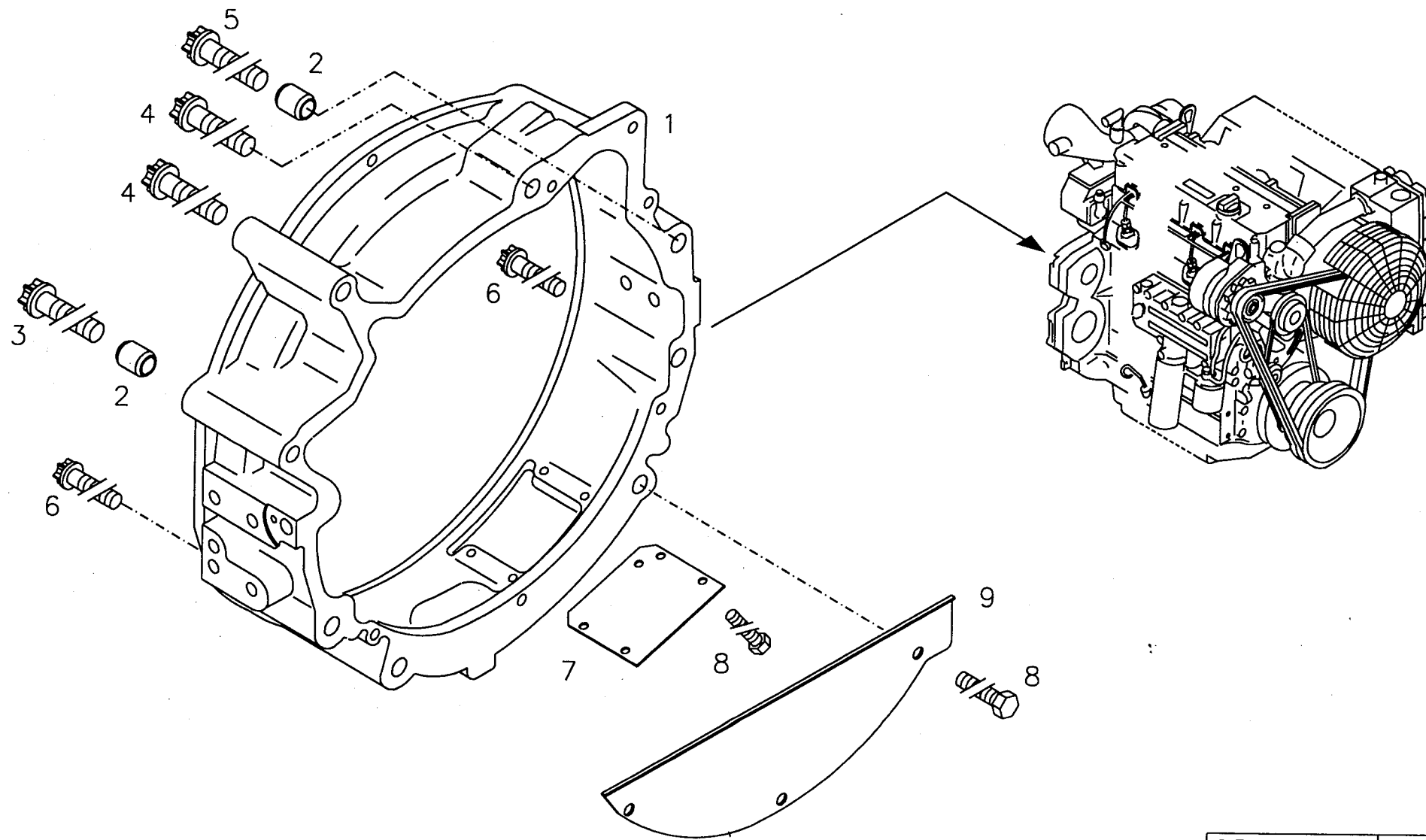
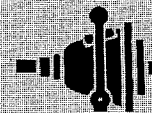


0510 1377 000

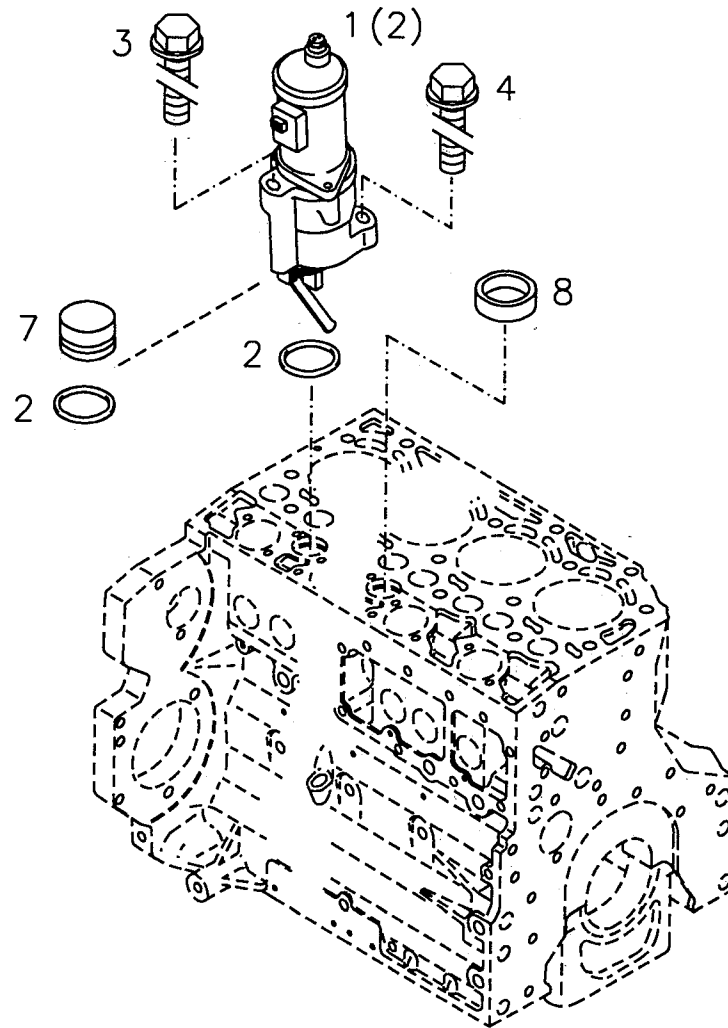
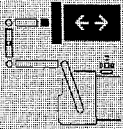






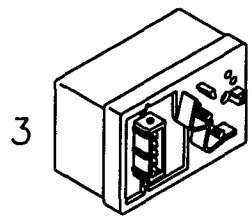
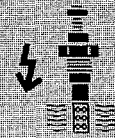


0510 1261 000

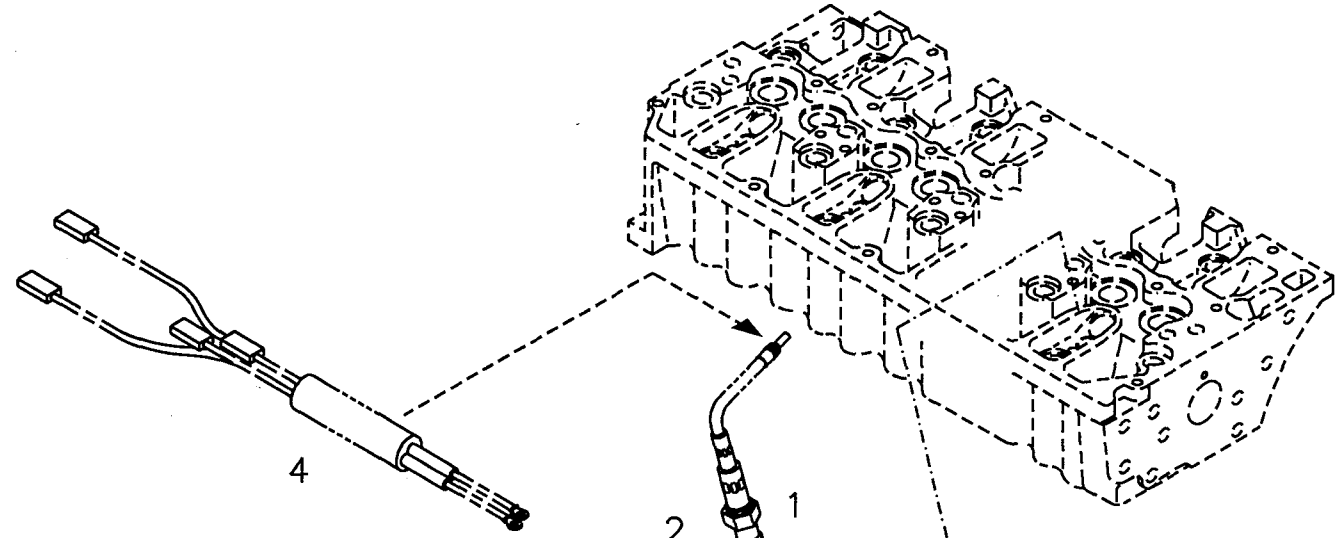


9

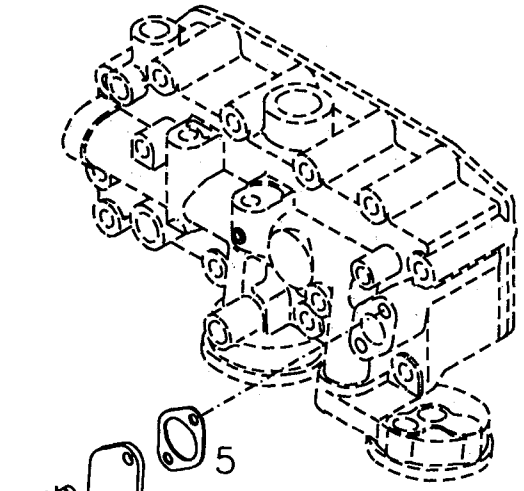
0510 1262 000



3



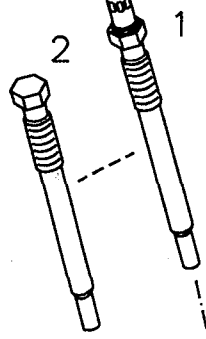
4



5

6

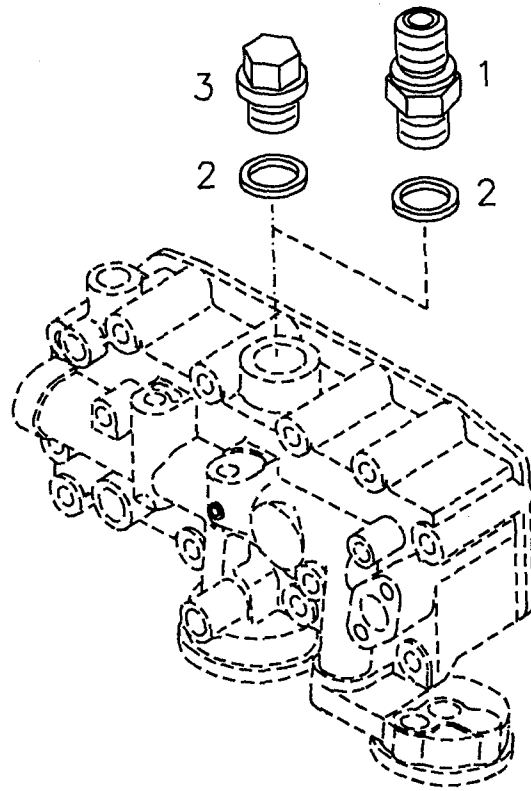
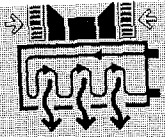
7

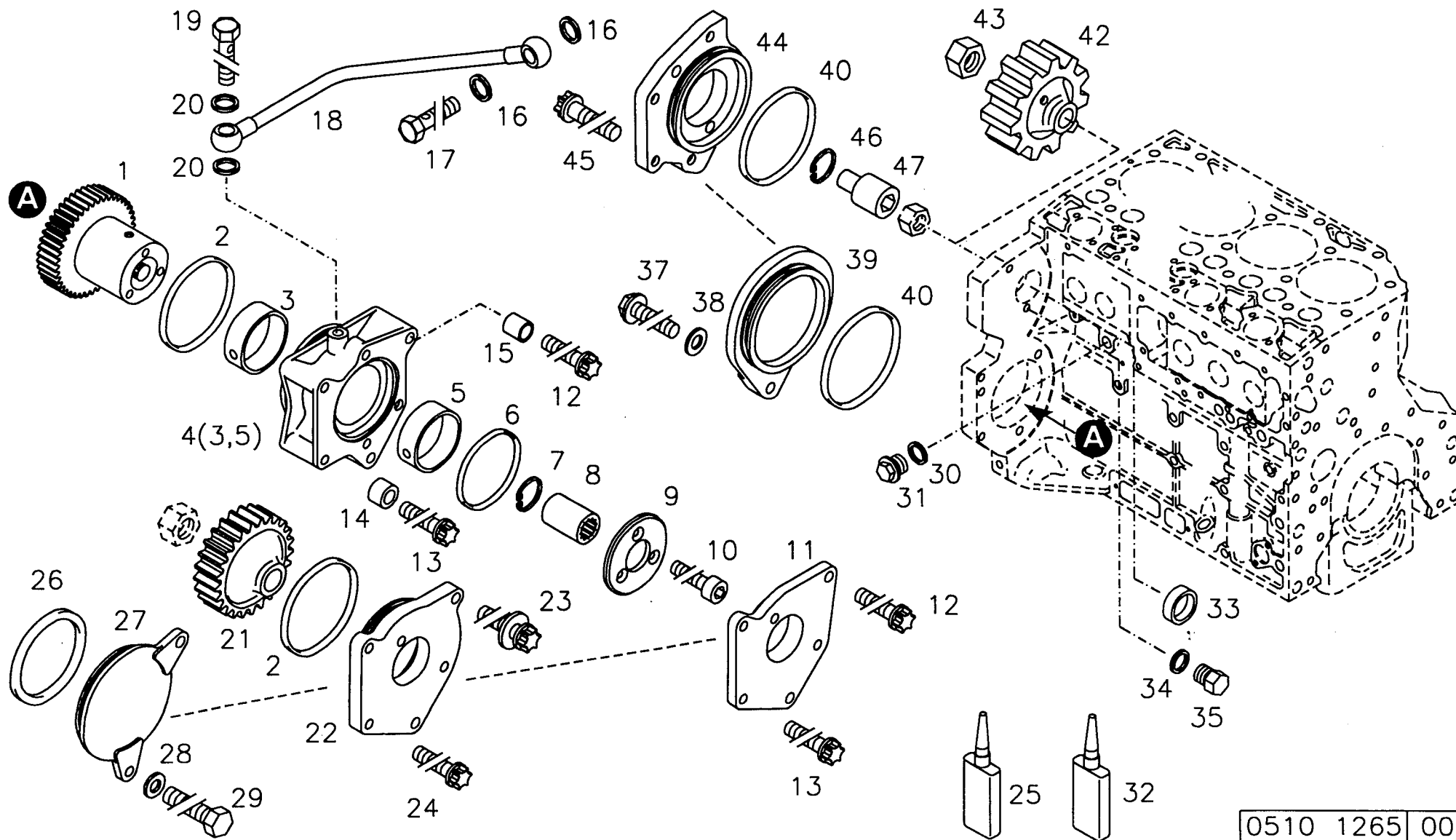


1

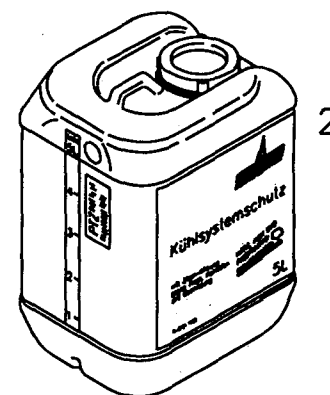
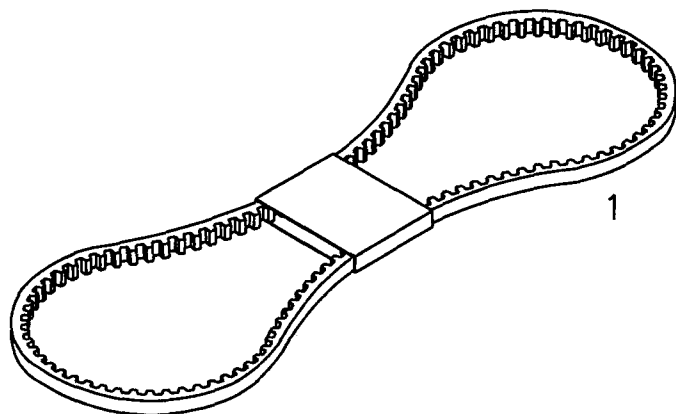
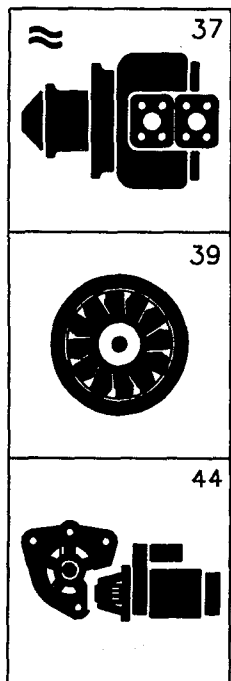
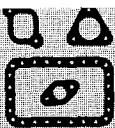
2

0510 1263 000






0510 1265 001





Service-Drucksachenverzeichnis
List of Service Documentation
List de la documentation S.A.V.
Relación de documentación de servicio







0297 5198

Service Verzeichnis Welt
Service Register World
Réseau de Service Monde
Red de Servicio Mundo



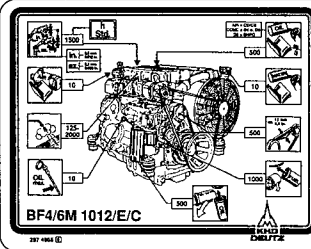
0297 4709

Service Verzeichnis
Deutschland







0297 4747

0297 4955



BF4/6M 1012/E/C



Instruktionsbok

1012
1013



0297 7010

Gebruiksaanwijzing

1012
1013



0297 5956

Manuale di istruzioni

1012
1013



0297 5908

Instrucciones de Operación

1012
1013



0297 5907

Manuel d'Instructions

1012
1013



0297 5906

Operation Manual


1012
1013



0297 5905



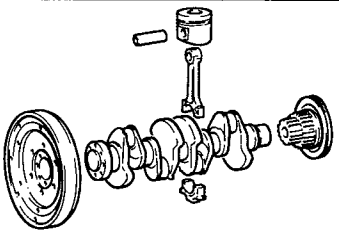

Betriebsanleitung

1012
1013



0297 5889

Ersatzteilliste BFM 1012/E
Spare Parts Catalogue BFM 1012/E
Catalogue de Pièces de Rechange BFM 1012/E
List de Pièces de Repuesto BFM 1012/E

0297 5958

0510 1267 1

Impressum:

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
Deutz-Mülheimer Straße 107
Postfach 80 05 09
D-51057 Köln

Tel. 02 21/822-0
Telex 8 812-0 khd d
Fax 02 21/822-3525

Printed in Germany
Inhalt: AZ-TD
Gestaltung: AZ-TD
Anforderung: AZ-WA

Alle Rechte vorbehalten
2. Auflage 05/94
Auflagenhöhe 2000, Schmücker

Best.-Nr. 0297 5958